



Electrolux

XiO



Electrolux

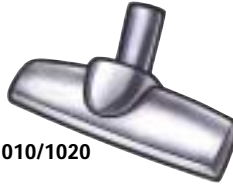


Electrolux

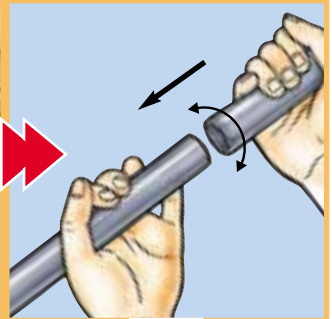




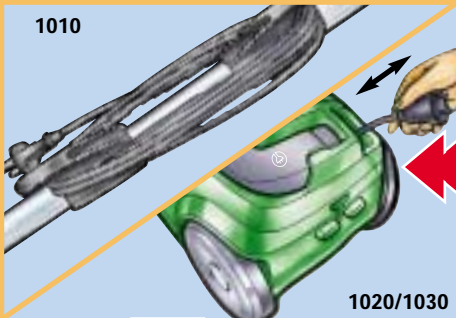
1010/1020



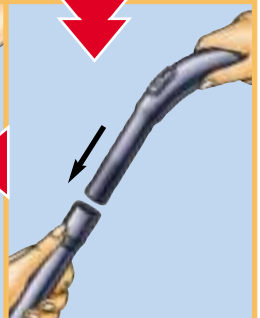
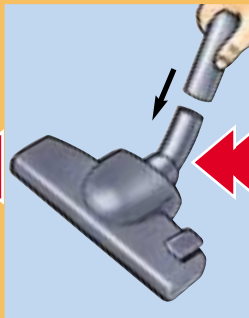
1030



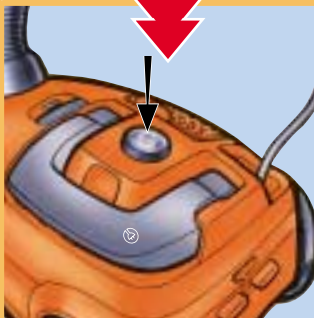
1010

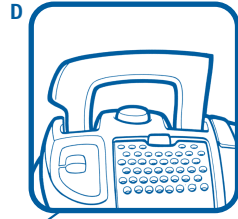
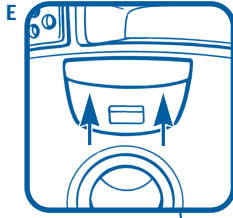


1020/1030

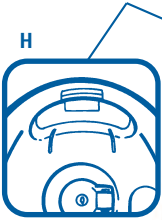


1030

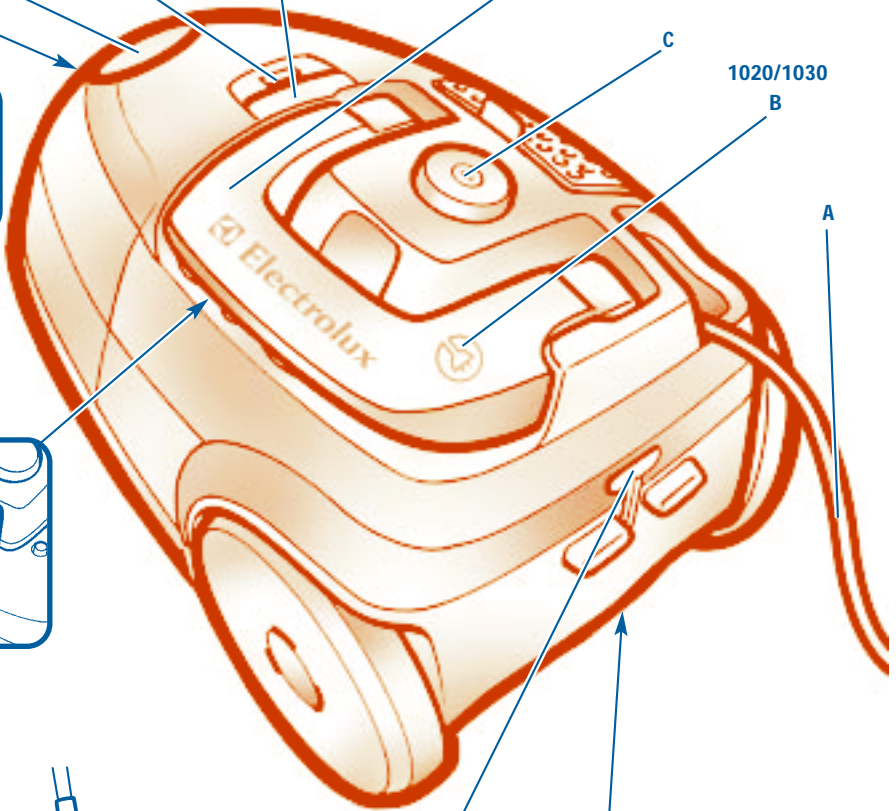
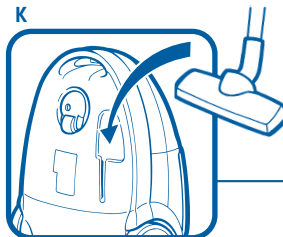
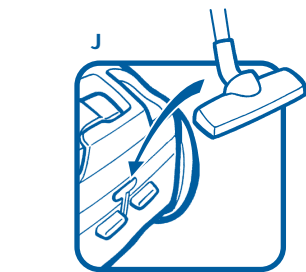
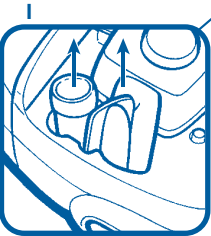




G
F
1030



1020/1030



A

B

C

H

I

J

K

Thank you for choosing an Electrolux vacuum cleaner. To ensure total satisfaction, read this Instruction book carefully. Retain for reference.

Danke, daß Sie sich für einen Electrolux-Staubsauger entschieden haben. Um maximale Zufriedenheit mit Ihrem Excellio zu gewährleisten, sollten Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen und als Nachschlagehilfe aufbewahren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Electrolux. Pour garantir une satisfaction totale, lire attentivement ce mode d'emploi. A conserver pour s'y référer.

Le agradecemos que haya elegido un aspirador Electrolux. Para su absoluta satisfacción, lea detenidamente este folleto de instrucciones y consérvelo como referencia.

Vi ringraziamo di aver scelto un aspirapolvere della Electrolux. Per garantire la massima soddisfazione, leggere attentamente questo libretto di istruzioni. Conservarlo per farvi riferimento.

Obrigado por escolher o aspirador de pó Electrolux. Para garantir satisfação total, leia este livro de instruções com cuidado. Guarde para referência futura.

Hartelijk dank voor het kiezen van een Electrolux stofzuiger. Om geheel aan uw behoeften te voldoen is het raadzaam het instructieboekje grondig door te lezen. Bewaar dit ter referentie.

Tak fordi De valgte en Electrolux støvsuger. Følg venligst brugsanvisningens råd og anvisninger, for at opnå fuld tilfredshed. Gem brugsanvisningen, den skal følge med støvsugeren, hvis den overdrages til en ny ejer, ligeledes er den rar at have i tvivlstilfælde.

Tack för att du valde en dammsugare från Electrolux. För att uppnå bästa städresultat, läs denna instruktionsbok noggrant. Behåll den för framtida bruk.

Takk for at du har valgt en Electrolux støvsuger. For å sikre full tilfredshet, les denne Instruksjonsboken grundig. Spar på boken for referanse og la den følge maskinen dersom den skifter eier.

Kiitämme Electrolux-pölynimurin valinnastasi. Jotta pölynimurisi vastaisi odotuksiasi, lue tämä ohjekirja huolellisesti. Säilytä se tulevan varalle.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα Electrolux. Για να εξασφαλίσετε πλήρη αποδοτικότητα, διαβάστε αυτό το βιβλιário Οδηγιών προσεκτικά. Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Electrolux elektrikli süpürgeyi seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Tam olarak memnun kalmanız için, bu açıklama kitapçığınızı dikkatlice okuyunuz. İlerde yararlanmak için saklayınız.

Благодарим Вас за сделанный Вами выбор и приобретение пылесоса Electrolux. Для достижения наивысшей эффективности работы, внимательно прочитайте данные инструкции. Сохраните эту брошюру для дальнейших справок.

Köszönjük, hogy Electrolux porszívót választott. Annak érdekében, hogy a készülék az Ön teljes megalégedettségét szolgálja, szíveskedjen figyelmesen elolvasni ezt a használati utasítást. Kérjük, tartsa az utasítást mindig biztos helyen, hogy az a jövőben is kéznél legyen.

Vă mulțumim că ați ales un aspirator Electrolux. Pentru a vă asigura de o satisfacție totală privind funcționarea lui, citiți cu atenție acest Manual de Instrucțiuni. Păstrați-l pentru a-l consulta ulterior

Dziękujemy Państwu za wybór odkurzacza Electrolux. Dla zapewnienia całkowitej satysfakcji, należy dokładnie przeczytać ten podręcznik z instrukcjami. Należy go zachować dla informacji.

Благодарим Ви, че избрахте прахосмукачка на Електролюкс. За да се гарантира максимална удовлетвореност от работа на уреда, прочетете внимателно тази книжка с инструкции и я запазете за справки в бъдеще.

Děkujeme vám, že jste si zvolili právě vysavač značky Electrolux. Abyste mohli být s přístrojem naprosto spokojeni, pozorně si prostudujte tuto příručku. Uschovejte si ji pro budoucí potřebu

Hvala vam što ste odabrali jedan od Electroluxovih strojeva za usisavanje prašine. Da biste njime u potpunosti bili zadovoljni pažljivo pročitajte ovu knjižicu i sačuvajte je.

Hvala vam što ste izabrali jedan od Electroluxovih aparata za usisavanje. Da biste njime bili u potpunosti zadovoljni, pažljivo pročitajte ovu knjižicu sa uputstvima i zadržite je za slučaj potrebe.

Tāname teid, et valisite Electrolux tolmuimeja. Selleks, et tagada täielikku efektiivsust, tutvuda põhjalikult selle juhendiga. Hoida alles kui teatmikku.

Pateicamies, ka izvēlējāties Electrolux putekļsūcēju. Maksimāla efekta sasniegšanai izlasiet rūpīgi šo instrukciju un uzglabājiet to uzziņām.

Děkujeme, kad pasirinkote Electrolux dulkių siurbį. Atidžiai perskaitykite Instrukcijų knygėlę ir išsaugokite ją galimam pasinaudojimui ateityje.

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali vysávač značky Electrolux. Jeho možnosti využijete na maximum, ak si prečítate priložený návod na obsluhu. Uschovajte si ho pre prípad, že budete potrebovať ďalšie informácie.

Hvala, da ste izbrali Electroluxov sesalnik. Pred uporabo preberite priložena navodila ter seznanite s pravilno in torej najbolj učinkovito uporabo aparata. Navodila shranite, da vam bodo vedno pri roki.

謝謝您選購Electrolux吸塵器。請仔細閱讀本說明書以確保您對我們的吸塵器完全滿意。請保留本說明書以備參考之用。

저희 일렉트로룩스 진공 청소기를 선택해주셔서 대단히 감사합니다. 일렉트로룩스 문도를 구입해 주셔서 감사 드립니다. 완전 만족을 위해 이 사용 안내서를 상세하게 읽어 주십시오. 다음에 참고할 수 있도록 이걸 보관하십시오.

Terima kasih kerana memilih mesin Electrolux. Untuk menjamin kepuasan sepenuhnya, sila baca buku panduan ini dengan teliti. Simpan untuk rujukan.

ขอบคุณที่เลือกใช้อิเล็กโทรลักซ์ มอนโต้ เพื่อให้ใช้งานได้อย่างพึงพอใจ กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียด และเก็บไว้อ้างอิงต่อไป

Cám ơn các bạn đã lựa chọn máy hút bụi của Electrolux. Để hoàn toàn thỏa mãn, xin quý vị xem kỹ sách hướng dẫn và giữ lại để tham khảo.



XiO

1010 • 1020 • 1030

English	2
Deutsch	4
Français	6
Español	8
Italiano	10
Português	12
Nederlands	14
Dansk	16
Svenska	18
Norsk	20
Suomi	22
Ελληνικά	24
Türkçe	26
Русский	28
Magyar	30
Limba română	32
Polski	34
Български	36
Česky	38
Hrvatski	40
Srpski	42
Eestikeelne väljaanne	44
Latviski	46
Lietuvių k	48
Slovensky	50
Slovenščina	52
中文	54
한글	56
Bahasa Malaysia	58
ไทย	60
Tiếng Việt	62



Before you start, please refer to electrical safety supply instructions on page 63 (U.K. and Ireland only).

Electrolux supply a range of cleaners with different specifications and accessories. Please refer to your model number whilst reading this booklet.

Please keep both cover flaps open and cross reference pictures with text where necessary



Tools for your Vacuum Cleaner



Dust bags



Extension tubes (x2)



Swivel hose and handle with manual suction control



All purpose floor nozzle 1010/1020



Combination carpet/hard floor nozzle 1030



Narrow crevice nozzle



Upholstery nozzle



Ensuring your safety

The cleaner is for domestic use only and has been designed to ensure maximum safety and performance. Please follow these simple precautions:



The cleaner is double-insulated so it must not be earthed



The cleaner is only to be used by adults



Always store in a dry place



Do not use to pick up liquids



Avoid sharp objects



Do not pick up hot cinders or lighted cigarette ends



Do not use near flammable gases



Avoid tugging on the mains cable and check cable regularly for damage



Note: Do not use cleaner with a damaged cable. If damaged the cable should be replaced at an Electrolux Service Centre



The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance



All service and repairs must be carried out by authorised Electrolux service staff



Getting Started

- Check the dust bag is in place.
- Insert the hose until the catches click to engage. (Press catches inwards to release).
- Attach tubes to the hose handle and floor nozzle by pushing and twisting together (Twist and pull apart to dismantle).
- Extend the cable and connect to mains. 1020/1030 fitted with cable rewind, ensure cable is not twisted before use (To rewind cable press symbol on handle. **Note: Please hold the plug to prevent it striking you or the machine).** 1010 does not have a cable rewind facility, use cable hooks to wind cable for storage.
- Press the On/Off button to activate the cleaner.
- To decrease/increase suction, rotate the On/Off button 1030. Suction can also be regulated on the hose handle by opening/closing the aperture.



Your Vacuum Cleaner features

- A Mains cable
- B Cable rewind button 1020/1030
- C On/off button 1010/1020/1030 and suction control 1030
- D Multifunction handle
- E Cover release catch for dust bag compartment
- F Dust bag indicator 1030
- G Hose connection
- H Carrying Handle
- I Accessory compartment (for narrow crevice nozzle and upholstery nozzle)
- J Storage slot for floor nozzle and extension tubes when not in use
- K Storage slot for floor nozzle and extension tubes when in use



Getting the best results



Carpets: Use the floor nozzle with the lever in this position **1030**



Hard floors: Use the floor nozzle with the lever in this position **1030**

To avoid blockages and maintain suction efficiency, the floor nozzles should be cleaned regularly using the hose handle.



Loose rugs/curtains/lightweight fabrics: Reduce the suction power. Use the floor nozzle for loose rugs and the upholstery nozzle for curtains, cushions etc.



Confined areas: Use the crevice nozzle for crevices, corners and radiators.



Dust bag indicator and changing the dust bag

For peak performance the dust bag must be changed when full. **1010/1020** check the dust bag regularly and replace when necessary. **1030** the dust bag indicator window will gradually turn red when filling and completely red when full. If the dust bag should accidentally get broken in the cleaner, take cleaner to Electrolux Service Centre for cleaning.



To check the dust bag, the cleaner must be switched on, with all attachments connected and off the floor.

The dust bag full indicator may signify that the bag is blocked (occasionally caused by very fine dust) which will cause loss of suction and may result in overheating. If this occurs change the dust bag even if it is not full.

To change the dust bag:

- Release catch and remove lid. Before removing the dust bag, bend the tab into the hole to prevent dust escaping.
- Remove the dust bag.
- Insert new dust bag by sliding the bag slots into the holder. Close lid.

We recommend the dust bag is changed:

- * after using a carpet cleaning powder.
- * if there is a bad smell from the cleaner, then you should also change the filter.

Note: use only Electrolux original dust bags and filters:

5 Dust bags and 1 Micro filter (Ref E51)



Dust bag safety device

To avoid damaging the cleaner, do not use it without a dust bag. A safety device is fitted which prevents the cover closing without a dust bag. Do not attempt to force cover shut.



Changing/Cleaning the filters

There are two filters inside your cleaner. Never use the cleaner without the filters in place.

To clean Motor Protection filter:

The Motor Protection filter should be cleaned when dirty.

- Release catch, remove lid and filter.
- Wash filter in warm water.
- Allow to dry and re-insert clean filter. Close lid.

To change Micro filter:

The Micro filter should be changed every fifth dust bag.

- Release catch, open the filter cover and remove filter.
- Insert new filter and close cover.



Troubleshooting

- Power:** If the electric power does not come on, **disconnect from mains** and check plugs, cable and fuses where appropriate.
- Blockages/dirty filters:** The cleaner may switch itself off in the event of a severe blockage or excessively dirty filter(s). In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filter(s) and restart. The clearing of blocked hoses is not covered by the guarantee.
- Water:** If water is sucked into the cleaner the motor must be changed at an Electrolux Service Centre.
See additional Electrolux information towards the back of this booklet.

Die Reinigungsgeräte von Electrolux sind mit unterschiedlichen Spezifikationen und Zubehörteilen lieferbar. Beim Lesen dieser Bedienungsanleitung bitte auf die Modellnummer Ihres Geräts achten.

Beim Lesen bitte beide Klappen offen lassen und bei Bedarf – in Ergänzung zum Text – die Zeichnungen anschauen.



Zubehör für Ihren Staubsauger



Staubbeutel



Verlängerungsrohre (2 Stück)



Drehbarer Schlauch und Griff mit manueller Saugleistungsregulierung



Mehrzweckbodendüse 1010/1020



Umschaltbare Bodendüse für Teppiche und harte Böden 1030



Fugendüse



Polsterdüse



Für Ihre Sicherheit

Der Staubsauger ist nur für den privaten Einsatz gedacht und für maximale Sicherheit und Leistung konzipiert. Bitte beachten Sie die folgenden einfachen Sicherheitsvorkehrungen:



Der Staubsauger ist doppelt isoliert und darf deshalb nicht geerdet werden.



Der Staubsauger ist nur von Erwachsenen zu bedienen



Stets an einem trockenen Ort aufbewahren



Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten verwenden



Scharfe Objekte nicht aufsaugen



Keine heiße Asche oder glühende Zigarettenspitzen aufsaugen



Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden



Nach Möglichkeit nicht am Hauptkabel zerrn; das Kabel regelmäßig auf Schäden überprüfen



Hinweis: Den Staubsauger nicht mit fehlerhaftem Kabel verwenden. Beschädigte Kabel sollten in einer Electrolux Kundendienststelle ausgewechselt werden



Vor dem Auswechseln des Filters oder des Staubbeutels den Stecker aus der Steckdose ziehen



Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von zugelassenen Electrolux Kundendienstmitarbeitern durchzuführen



Inbetriebnahme

- Prüfen, ob der Staubbeutel eingesetzt ist.
- Schlauch so weit einschieben, bis er hörbar einrastet. (Zum Lösen nach innen drücken.)
- Rohre auf Schlauchgriff und Bodendüse stecken und drehen. Zum Abbau drehen und auseinanderziehen.
- Kabel an die Stromversorgung anschließen. **1020/1030** mit Kabelautomatik – vor dem Einsatz darauf achten, daß das Kabel nicht verdreht ist. (Zum Zurückspulen des Kabels Knopf an Schlauchgriff drücken. **Hinweis: Bitte den Stecker festhalten, Damit er nicht Sie oder die Maschine trifft.**) **1010** ist nicht mit Kabelautomatik ausgestattet, wickeln Sie das Kabel zum Aufbewahren um die Kabelhaken.
- Zum Einschalten des Staubsaugers den Ein-/Aus-Schalter drücken.
- Zur Erhöhung/Reduzierung der Saugstärke, Ein-/Aus-Schalter drehen **1030**. Die Saugstärke kann auch durch Öffnen/Schließen der Öffnung am Schlauchgriff reguliert werden.



Ausstattung Ihres Staubsaugers

- A Netzkabel
- B Kabelautomatikknopf **1020/1030**
- C Ein-/Aus-Schalter **1010/1020/1030** und Saugsteuerung **1030**
- D Multifunktionsgriff
- E Öffnungstaste für Zubehörfach
- F Mechanische Filterwechselanzeige **1030**
- G Schlauchanschluß
- H Tragegriff
- I Zubehörfach (für Fugen- und Polsterdüse)
- J Stellhilfe für nicht benutzte Bodendüse und Verlängerungsrohre
- K Parkposition für benutzte Bodendüse und Verlängerungsrohre



Die besten Ergebnisse erzielen:



Teppiche: Bodendüse mit Pedal in dieser Stellung verwenden **1030**.



Glatte Böden: Bodendüse mit Pedal in dieser Stellung verwenden **1030**.

Um Verstopfungen zu vermeiden und eine wirksame Saugleistung zu gewährleisten, sollten die Bodendüsen regelmäßig mit Hilfe des Schlauchgriffs abgesaugt werden.



Lose Teppiche/Gardinen/leichte Stoffe: Saugleistung reduzieren. Bodendüse für lose Teppiche und Polsterdüse für Gardinen, Kissen usw. verwenden.



Enge Räume: Fugendüse für Ritzen, Ecken und Heizkörper verwenden.



Filterwechselanzeige und Auswechseln des Staubbeutels

Optimale Leistung ist nur möglich, wenn volle Staubbeutel rechtzeitig ausgewechselt werden. **1010/1020** Staubbeutel regelmäßig überprüfen und bei Bedarf austauschen. **1030** Die Filterwechselanzeige wird beim Füllen des Staubbeutels allmählich rot und ist bei vollem Staubbeutel ganz rot. Wenn der Staubbeutel im Staubsauger aus Versehen reißt, lassen Sie den Xio in einer Electrolux Kundendienstzentrale reinigen.



Zum Prüfen der Filterwechselanzeige muß der Staubsauger eingeschaltet sein. Alle Geräteteile müssen angeschlossen sein und dürfen keinen Bodenkontakt haben.

Die Anzeige für einen vollen Staubbeutel kann auch auf einen verstopften Staubbeutel hinweisen (gelegentlich durch sehr feinen Staub verursacht). Eine Verstopfung reduziert die Saugleistung und könnte zu Überhitzung führen. In diesem Fall den Staubbeutel austauschen, auch wenn er noch nicht ganz voll ist.

Auswechseln des Staubbeutels:

- A Öffnungstaste betätigen und Abdeckung öffnen. Vor Entnehmen des Staubbeutels Lasche in die Öffnung umlegen, um ein Entweichen von Staub zu vermeiden
- B Staubbeutel entfernen
- C Zum Einlegen des neuen Staubbeutels diesen in die Führungshalterung schieben. Abdeckung schließen.

Wir empfehlen den Staubbeutel auszuwechseln:

- * nach Verwendung eines Teppichreinigungspulvers
- * wenn ein vom Staubsauger ausgehender, unangenehmer Geruch feststellbar ist; in diesem Fall sollten Sie auch den Filter austauschen.

Hinweis: Nur Originalstaubbeutel und -filter von Electrolux verwenden. 5 Staubbeutel und 1 Mikrofilter (E51).



Staubbeutel-Sicherheitsvorrichtung

Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, nicht ohne Staubbeutel verwenden. Der vorhandene Sicherheitsmechanismus verhindert ein Schließen der Abdeckung ohne eingelegten Staubbeutel. Nicht versuchen, die Abdeckung mit Gewalt zu schließen.



Auswechseln/Reinigen der Filter

Ihr Staubsauger ist mit zwei Filtern ausgestattet. Den Staubsauger nie ohne Filter benutzen.

Reinigen des Motorschutzfilters:

Der Motorschutzfilter sollte gereinigt werden, sobald er verschmutzt ist.

- D) Öffnungstaste betätigen, Abdeckung und Filter entfernen.
- E) Filter mit warmem Wasser ausspülen.
- F) Trocknen lassen und sauberen Filter wieder einsetzen. Abdeckung schließen.

Auswechseln des Mikrofilters:

Der Mikrofilter sollte jeweils nach fünf Staubbeuteln ausgewechselt werden.

- G) Öffnungstaste betätigen, Filterabdeckung öffnen und Filter entfernen.
- H) Neuen Filter einsetzen und Abdeckung schließen.



Fehlersuche und -behebung

- 1. Strom:** Sollte keine Stromzufuhr vorhanden sein, Netzstecker rausziehen und entsprechende Stecker, Kabel und Sicherungen überprüfen.
- 2. Verstopfung/verschmutzte Filter:** Der Staubsauger kann sich bei einer schweren Verstopfung oder übermäßigen Filterverschmutzung selbst abschalten. In diesen Fällen Staubsaugerstecker aus der Steckdose ziehen und Gerät 20-30 Minuten abkühlen lassen. Verstopfung entfernen bzw. Filter oder Staubbeutel austauschen und Staubsauger wieder einschalten. Das Säubern verstopfter Schläuche ist nicht durch die Garantieleistung gedeckt.
- 3. Wasser:** Wenn Wasser in den Staubsauger aufgesaugt wird, muß der Motor in einer Electrolux Kundendienststelle ausgewechselt werden.

Bitte auch die zusätzlichen Electrolux-Informationen weiter hinten in dieser Anleitung lesen.

Electrolux propose une gamme d'aspirateurs possédant des caractéristiques et des accessoires différents. Veuillez vous reporter au numéro du modèle lorsque vous lisez cette brochure.

Veuillez laisser les deux rabats ouverts afin de pouvoir vous reporter aux illustrations pendant la lecture de ce mode d'emploi.



Les accessoires de votre Aspirateur



Sacs à poussière



Tubes rallonge (x2)



Tuyau flexible avec réglage de débit d'air sur la poignée



Suceur tapis/sol durs 1010/1020



Suceur tapis/sol durs 1030



Suceur long



Petit suceur



Assurer votre sécurité

L'aspirateur est réservé uniquement à l'utilisation domestique et a été conçu pour assurer une sécurité et des performances maximales. Veuillez suivre ces simples précautions:



L'aspirateur a une double isolation et ne doit donc pas être relié à la terre



L'aspirateur ne doit être utilisé que par des adultes



Toujours ranger l'aspirateur dans un endroit sec



Ne pas aspirer de liquides



Ne pas aspirer d'objets pointus



Ne pas aspirer de braises chaudes ou de mégots incandescents



Ne jamais aspirer à proximité de gaz inflammables



Éviter de tirer sur le cordon d'alimentation et vérifier régulièrement qu'il ne soit pas endommagé



A noter: Ne pas utiliser votre aspirateur avec un cordon endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un centre service agréé Electrolux



Débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien



Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel des centres services agréés Electrolux



Mise en marche

- Vérifier que le sac à poussière est en place.
- Insérer le tuyau flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent. (Appuyer sur les cliquets pour le dégager).
- Raccorder les tubes sur la poignée du flexible et au suceur
Raccorder les tubes sur la poignée du flexible et au suceur les tournant d'un quart de tour. (Pour le démontage tirer sur les tubes en les faisant tourner.)
- Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. Les modèles 1020/1030 sont équipés d'un enrouleur de câble, s'assurer que le câble n'est pas tordu avant l'utilisation. (Pour enrouler le câble, appuyer sur le bouton de la poignée. **A noter: Veuillez tenir la prise pour l'empêcher de vous heurter ou de heurter l'appareil.** Le modèle 1010 ne dispose pas d'enrouleur de câble, veuillez utiliser les crochets de fixation du câble (sur les tubes) pour l'enrouler et le ranger.
- Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour la mise en marche de l'aspirateur.
- La puissance d'aspiration peut être modulée à l'aide du régulateur de débit d'air se trouvant sur la poignée du flexible. Le modèle 1030 est équipé d'un variateur électronique de puissance. Pour faire varier la puissance, il suffit de tourner le bouton marche/arrêt.



Votre aspirateur possède les caractéristiques suivantes

- A Cordon d'alimentation
- B Enrouleur automatique de câble 1020/1030
- C Bouton marche/arrêt 1010/1020/1030 et variateur de puissance 1030
- D Poignée multi-fonctions
- E Cliquet de dégagement du couvercle du compartiment contenant le sac à poussière
- F Indicateur mécanique de remplissage du sac à poussière 1030
- G Raccord pour tuyau flexible
- H Poignée de transport
- I Compartiment accessoires (suceur long et petit suceur)
- J Parking horizontal
- K Parking vertical



Comment obtenir les meilleurs résultats



Moquettes: Utiliser le suceur combiné avec le levier dans cette position **1030**.



Sois durs: Utiliser le suceur combiné avec le levier dans cette position **1030**.

Afin d'éviter les blocages et maintenir l'efficacité de l'aspiration, le suceur combiné doit être régulièrement nettoyé en utilisant la poignée du tuyau flexible.



Tapis/rideaux/tissus légers: Réduire la puissance d'aspiration. Utiliser le suceur combiné pour les tapis et le petit suceur pour les rideaux, les coussins etc.



Espaces restreints: Utiliser le suceur long pour les fentes, les coins et les radiateurs.



Indicateur de remplissage du sac à poussière et comment changer le sac à poussière

Pour un fonctionnement optimal, il convient de changer le sac à poussière lorsqu'il est plein. **1010/1020:** vérifier régulièrement le sac à poussière et le remplacer lorsque cela est nécessaire. **1030:** l'indicateur de remplissage du sac à poussière deviendra rouge à mesure qu'il se remplit, et il sera complètement rouge lorsqu'il sera plein. Si le sac à poussière se rompt accidentellement dans l'aspirateur, il faut le faire nettoyer dans un centre service agréé Electrolux.



Pour vérifier le remplissage du sac à poussière, l'appareil doit être branché, avec les accessoires raccordés et non en contact avec le sol.

L'indicateur de remplissage de sac à poussière peut indiquer que le sac est colmaté (de temps à autre ceci est causé par de la poussière très fine) ce qui entraîne une perte d'aspiration et peut provoquer une surchauffe. Si ceci se produit, il convient de changer le sac à poussière même s'il n'est pas plein.

Pour changer le sac à poussière:

- A Dégager le cliquet pour retirer le couvercle. Avant de retirer le sac à poussière, plier la patte cartonnée afin de fermer l'orifice d'aspiration pour éviter que la poussière ne s'échappe.
- B Enlever le sac à poussière
- C Mettre en place le sac neuf en le plaçant sur les ergots prévus à cet effet. Fermer le couvercle.

Nous recommandons de changer le sac à poussière:

- * après l'utilisation d'une poudre de nettoyage pour moquette
- * si une mauvaise odeur émane de l'aspirateur, les filtres devront aussi être nettoyés/changés.

Note : N'utiliser que des sacs à poussière et des filtres originaux Electrolux réf. E51 (5 sacs à poussière et un microfiltre).

Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière et des filtres, ou si vous désirez obtenir l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, téléphonez au Service Conseil Consommateurs: 03 44 62 24 24.



Sécurité de présence du sac à poussière

Afin d'éviter d'endommager l'aspirateur, ne jamais l'utiliser sans sac à poussière. Il est muni d'un dispositif de sécurité pour empêcher que le couvercle ne se referme sans sac à poussière. N'essayer pas de fermer le couvercle en forçant.



Changer/Nettoyer les filtres

Il y a deux filtres à l'intérieur de votre aspirateur. Il ne faut jamais utiliser l'aspirateur sans que les filtres de protection soient en place.

Pour nettoyer le filtre de protection du moteur:

Le filtre de protection du moteur doit être nettoyé lorsqu'il est sale.

- D) Dégager le cliquet, retirer le couvercle et le filtre.
- E) Laver le filtre à l'eau chaude.
- F) Laisser sécher et remettre le filtre propre en place. Fermer le couvercle.

Pour changer le microfiltre:

Le microfiltre doit être changé tous les cinq sacs à poussière.

- G) Dégager le cliquet, ouvrir le couvercle du filtre et retirer le filtre.
- H) Insérer le nouveau filtre et fermer le couvercle.



Gestion des pannes

1. Alimentation: Si le courant électrique n'arrive pas, débrancher l'appareil et vérifier les prises, le câble et les fusibles si nécessaire.

2. Blocages/filtres sales: L'aspirateur peut s'arrêter en cas de blocage grave ou si un ou des filtre(s) est/sont excessivement sale(s). Dans de tels cas, débrancher l'appareil et laisser refroidir pendant 20-30 minutes. Enlever ce qui cause le blocage et/ou remplacer le(les) filtre(s) et remettre l'appareil en marche. Le débouchage des tuyaux flexibles bloqués n'est pas couvert par la garantie.

3. Eau: Si de l'eau est aspirée dans l'aspirateur, il est nécessaire de faire changer le moteur par un centre service agréé Electrolux.

Veuillez également vous reporter à la fin de cette brochure pour plus d'informations sur Electrolux.

Electrolux ofrece una gama de aspiradores con diferentes características y accesorios. Remítase al número del modelo de su aspirador al leer este libro de instrucciones.

Mantenga ambas tapas abiertas y remítase a los dibujos y al texto a la vez cuando sea necesario.



Accesorios para su aspirador



Bolsas de recogida de polvo



Tubos de extensión (x2)



Tubo orientable y mango con control manual de potencia



Boquilla de suelo para todos los propósitos 1010/1020



Boquilla de combinación moqueta/suelo duro 1030



Boquilla para rincones estrechos



Boquilla para tapicerías



Para garantizar su seguridad

El aspirador es sólo para uso doméstico y ha sido diseñado para garantizar la máxima seguridad y el mayor rendimiento. Le rogamos que siga estas sencillas precauciones:



El aspirador lleva doble aislamiento y el enchufe no debe conectarse a tierra



Sólo personas adultas deben usar el aspirador



Se debe guardar siempre en un lugar seco



No se debe usar para recoger líquidos



Evitense objetos afilados



No se debe recoger ceniza caliente ni colillas encendidas



No se debe usar cerca de gases inflamables



Se debe evitar pasar sobre el cable de conexión, el cual



se debe revisar regularmente para comprobar que no está dañado



Nota: Su aspirador no se debe usar con el cable dañado. En caso de que el cable esté dañado, acuda a un Servicio Técnico Electrolux



Desenchúfese el aspirador de la toma de corriente antes de realizar operaciones de limpieza o mantenimiento en el mismo



Todo servicio y reparaciones las deben efectuar personal autorizado por Electrolux



Listo para comenzar

- Cérchese de que la bolsa de recogida de polvo está en su sitio.
- Introdúzca el tubo hasta oír un clic.
(Presione los topes hacia adentro para soltarla).
- Acople los tubos al mango del tubo y a la boquilla para el suelo, empujando y enroscándolos. (Retuerza y separe para su desmontaje).
- Extienda el cable y conéctelo a la red de suministro. Para los 1020/1030 equipados con rebobinado de cable, cérchese de que no esté retorcido. (Para rebobinar el cable, presione el botón del mango. **Nota: Sujete el enchufe para evitar que golpee.** 1010 no tiene la facilidad de rebobinar cable, use los ganchos para recoger el cable para su almacenamiento.
- Presione el botón de encendido/apagado para activar el aspirador.
- Para aumentar/reducir la aspiración, gire el botón de encendido/apagado 1030. La succión también se puede regular en el mango del tubo flexible abriendo/cerrando la abertura que hay en el mismo.



Características del aspirador

- A Cable de suministro principal
- B Botón de rebobinado del cable 1020/1030
- C Botón de encendido/apagado 1010/1020/1030 y regulador de potencia de aspiración 1030
- D Mango multifunciones
- E Cubierta de desenganche para el compartimento de llenado de bolsa
- F Indicador mecánico de llenado de bolsa 1030
- G Conexión de tubo
- H Asa de transporte
- I Compartimento de accesorios (boquilla para rincones estrechos y boquilla para tapicerías)
- J Ranura de posicionamiento de la boquilla para suelo y los tubos de extensión cuando no está en funcionamiento
- K Ranura de posicionamiento de la boquilla para suelo con los tubos extensibles mientras se esta usando



Cómo obtener los mejores resultados



Moquetas: Use la boquilla para suelo con la palanca en esta posición **1030**.



Suelos duros: Use la boquilla para suelo con la palanca en esta posición **1030**.

Para evitar bloqueos y mantener la eficacia de succión, las boquillas para el suelo se deben limpiar con regularidad utilizando el mango del tubo flexible.



Alfombras/cortinas/telas ligeras: Reduzca la potencia de succión. Use la boquilla para suelo en alfombras ligeras y la boquilla para tapicería en cortinas, cojines, etc.



Areas reducidas: Use la boquilla para hendiduras, esquinas y radiadores.



Indicador de llenado de bolsa de polvo y sustitución de ésta

Para obtener el mayor rendimiento, la bolsa de recogida de polvo se debe cambiar cuando esté llena. En los modelos **1010/1020** compruebe el estado de la bolsa de recogida de polvo con regularidad y cámbiela cuando sea necesario.



En el **1030** la ventanilla indicadora del llenado de bolsa se pondrá rojo paulatinamente al llenarse hasta que esté completamente de ese color, lo que quiere decir que está llena. Si la bolsa de recogida de polvo se rompiera accidentalmente dentro del aspirador, lleve el aspirador a un Servicio Técnico Electrolux para su limpieza.



Para comprobar el estado de la bolsa, el aspirador debe estar encendido y separado del suelo.

A veces el indicador podría señalar que la bolsa de recogida de polvo está llena, aunque lo que ocurre es que ésta se ha bloqueado (en ocasiones, causado por polvo muy fino) lo que podría causar pérdida de succión y provocar sobrecalentamiento. En estos casos se debe cambiar la bolsa de recogida de polvo a pesar de que no esté llena.

Para cambiar la bolsa de recogida de polvo:

- Suelte el pasador y retire la tapa. Antes de retirar la bolsa de recogida de polvo, doble la lengüeta dentro de se agujero para impedir que el polvo se salga.
- Retire la bolsa de recogida de polvo.
- Introduzca la nueva bolsa de recogida de polvo encajando las ranuras de la misma sobre los soportes. Cierre la tapa.

Recomendamos que se cambie la bolsa de recogida de polvo:

- * después de utilizar polvos para la limpieza de moquetas
- * si el aspirador despiden un olor desagradable, (en este caso también se debe cambiar el filtro.)

Nota: Use sólo bolsas de recogida de polvo y filtros originales Electrolux. 5 bolsas de recogida de polvo y un Micro filtro (Ref.E51).



Dispositivo de seguridad de la bolsa de recogida de polvo

Para evitar dañar el aspirador no lo use sin bolsa de recogida de polvo. El aspirador va equipado con un dispositivo de seguridad que evita que se cierre la cubierta sin bolsa de recogida de polvo. No intente cerrar la cubierta a la fuerza.



Cambio/limpieza de los filtros

Hay dos filtros dentro de su aspirador. Nunca use el aspirador sin los filtros en su lugar adecuado.

Modo de limpiar el filtro de protección de motor:

El filtro de protección del motor debe limpiarse cuando esté sucio.

- Suelte el pasador, retire la tapa y el filtro.
- Lave el filtro en agua templada.
- Deje secar el filtro limpio y vuelva a introducirlo. Cierre la tapa.

Para cambiar el Micro filtro:

El Micro filtro debe cambiarse a cada cinco bolsas de polvo.

- Suelte el pasador, abra la cubierta del filtro y retire el filtro.
- Introduzca el nuevo filtro y cierre la cubierta.



Reparación de averías

- Suministro eléctrico:** Si no hay señal de corriente eléctrica, desconéctelo de la red y compruebe el estado del enchufe, cables y fusibles donde sea conveniente.
- Bloqueo/filtros sucios:** El aspirador se podría apagar por si solo en caso de bloqueo grave o filtro(s) excesivamente sucio(s). En tal caso, desconéctelo de la red y déjelo enfriar de unos 20 a 30 minutos. Elimine el bloqueo y/o sustituya el/los filtro(s) y vuélvalo a encender. La limpieza de tubos atascados no se cubre en la garantía.
- Agua:** Si ha entrado agua al aspirador avise al Servicio Técnico Electrolux.

Véase también información adicional de Electrolux al final de este libro de instrucciones

Electrolux fornisce una gamma di aspirapolvere con diverse caratteristiche e diversi accessori. Fare riferimento al numero del proprio modello mentre leggete questo libretto.

Tenere aperti entrambi i risvolti e riferire le illustrazioni al testo ove necessario.



Accessori dell'aspirapolvere



Sacchetti per la polvere



Tubi di prolunga (x2)



Tubo flessibile girevole e impugnatura con comando manuale dell'aspirazione



Spazzola multiuso per pavimenti **1010/1020**



Spazzola doppio uso (pavimenti duri/tappeti) **1030**



Bocchetta per fessure



Bocchetta multiuso (divani/poltrone)



Per la vostra sicurezza

Questo aspirapolvere è solo per uso domestico ed è stato ideato in modo da offrire la massima sicurezza e le migliori prestazioni.

Osservare queste semplici precauzioni:



L'aspirapolvere ha un doppio isolamento quindi non deve avere la messa a terra.



L'aspirapolvere deve essere usato solo da adulti



Riporre solo in luogo asciutto



Non usarlo per aspirare liquidi



Evitare oggetti appuntiti



Non aspirare ceneri calde o mozziconi accesi di sigarette



Da non usare vicino a gas infiammabili



Evitare di tirare il cavo elettrico e controllare regolarmente se presenti segni di danneggiamento

Nota: non usare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato.



Se lo fosse, sostituirlo presso un Centro assistenza Electrolux. (Per l'Italia: Centro assistenza Electrolux Zanussi.)



Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa



Ogni genere di manutenzione e di riparazione deve essere eseguita da personale autorizzato per l'assistenza della Electrolux



Per cominciare

- Controllare che il sacchetto sia stato inserito.
- Inserire il tubo flessibile finché i fermi si bloccano con uno scatto. (Per rilasciarli, premere i fermi verso l'interno).
- Applicare i tubi all'impugnatura del tubo flessibile e spazzola doppio uso spingendoli uno nell'altro con un movimento rotatorio (per lo smontaggio, staccarli con un movimento rotatorio).
- Svolgere il cavo e collegarlo alla presa d'elettricità. Con **1020/1030**, dotati di riavvolgimento del cavo, controllare che questo non sia attorcigliato prima dell'uso. (Per riavvolgere il cavo, premere il pulsante sull'impugnatura. **Nota: tenere in mano la spina, per evitare che colpisca la persona o l'apparecchio**). Il modello **1010** non ha l'avvolgicavo automatico, quindi per avvolgere il cavo stesso usare gli appositi ganci.
- Per mettere in funzione l'aspirapolvere, premere il pulsante Acceso/Spento.
- Per aumentare/ridurre l'aspirazione, ruotare il pulsante Acceso/Spento **1030**. Si può regolare l'aspirazione meccanicamente anche aprendo/chiudendo l'apertura sull'impugnatura del tubo flessibile.



Le caratteristiche dell'aspirapolvere

- A  Cavo elettrico
- B  Pulsante per il riavvolgimento del cavo **1020/1030**
- C  Pulsante Acceso/Spento **1010/1020/1030** e regolatore di controllo dell'aspirazione **1030**
- D  Impugnatura multifunzione
- E  Coperchio del fermo a scatto per lo scomparto degli accessori
- F  Indicatore meccanico di sacchetto pieno per **1030**
- G  Attacco del tubo flessibile
- H  Maniglia per il trasporto
- I  Scomparto accessori (per la bocchetta per fessure e la bocchetta multiuso)
- J  Fessura per riporre l'accessorio per il pavimento e i tubi di prolunga dopo l'uso
- K  Fessura per riporre la spazzola doppio uso e i tubi di prolunga in posizione di parcheggio



Per ottenere i migliori risultati



Moquette: usare la spazzola doppio uso con la leva in questa posizione 1030.



Pavimenti senza moquette: usare la spazzola doppio uso con la leva in questa posizione 1030.

Per evitare gli intasamenti e mantenere un'aspirazione efficiente, gli accessori per pavimenti vanno puliti regolarmente usando l'impugnatura del tubo flessibile.



Tappeti/tende/tessuti leggeri: ridurre la potenza d'aspirazione. Usare l'accessorio per pavimenti per pulire i tappeti e l'accessorio per la tappezzeria per tende, cuscini ecc.



Spazi ristretti: usare la bocchetta per fessure, negli angoli e intorno ai caloriferi.



Indicatore di sacchetto pieno e come cambiare il sacchetto

Per una prestazione ottimale, il sacchetto va cambiato quando è pieno. Col modello 1010/1020 controllare regolarmente il sacchetto e sostituirlo quando necessario.



Con i modelli 1030 l'indicatore di sacchetto pieno diventerà gradualmente rosso mentre il sacchetto si riempie e completamente rosso quando il sacchetto è pieno. Se il sacchetto per la polvere dovesse rompersi accidentalmente all'interno dell'aspirapolvere, portare l'aspirapolvere presso un Centro assistenza Electrolux per farlo pulire. (Per l'Italia: Centro assistenza Electrolux Zanussi).



Per controllare lo stato di riempimento del sacchetto, l'aspirapolvere deve essere acceso, con tutti gli accessori collegati e sollevati dal pavimento.

L'indicatore di sacchetto pieno può segnalare che il sacchetto è bloccato (occasionalmente a causa di polvere molto fine), situazione che riduce l'aspirazione e può provocare un surriscaldamento. Se ciò dovesse verificarsi, cambiare il sacchetto anche se non fosse pieno.

Per cambiare il sacchetto:

- Rilasciare il fermo e togliere il coperchio. Prima di togliere il sacchetto, piegare la linguetta e inserirla nel foro per evitare una fuoriuscita di polvere.
- Estrarre il sacchetto.
- Inserire il sacchetto nuovo facendo scorrere le guide del sacchetto sui supporti. Chiudere il coperchio.

Raccomandiamo di cambiare il sacchetto della polvere:

- * dopo avere usato un detergente in polvere per la pulizia delle moquette
- * se l'aspirapolvere emana un cattivo odore, nel qual caso cambiare anche il filtro.

Nota: usare solo i sacchetti e i filtri originali Electrolux. 5 sacchetti per la polvere e 1 Microfiltro (rif. E51).



Dispositivo di sicurezza per il sacchetto

Per evitare di danneggiare l'aspirapolvere non usarlo senza sacchetto. Esiste un dispositivo di sicurezza che impedisce al coperchio di chiudersi se non c'è un sacchetto. Non cercare di forzare la chiusura del coperchio.



Cambio/Pulizia dei filtri

All'interno dell'aspirapolvere sono presenti due filtri. Non usare mai l'aspirapolvere senza i filtri.

Per pulire il filtro di protezione del motore

Il filtro di protezione del motore va pulito quando è sporco.

- Rilasciare il fermo, togliere il coperchio e il filtro.
- Lavare il filtro in acqua tiepida.
- Lasciare asciugare e reinserire il filtro pulito. Chiudere il coperchio.

Per cambiare il Microfiltro:

Il Microfiltro va cambiato ogni cinque cambi del sacchetto.

- Rilasciare il fermo, aprire il coperchio del filtro e rimuovere il filtro.
- Inserire il nuovo filtro e chiudere il coperchio.



Diagnosi dei guasti

- Elettricità:** se l'apparecchio non si accende, scollegarlo dall'elettricità e controllare prima le prese ed il cavo ed eventualmente i fusibili.
- Intasamenti/Filtri sporchi:** l'aspirapolvere si può spegnere da solo in caso di eccessivo intasamento o sporcizia dei filtri. In tali casi, scollegarlo dall'elettricità e lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Eliminare l'intasamento e/o sostituire i filtri, quindi riaccendere. Lo sbloccaggio dei tubi flessibili intasati non è coperto dalla garanzia.
- Acqua:** se viene aspirata dell'acqua all'interno dell'aspirapolvere il motore deve essere cambiato presso un Centro assistenza Electrolux. (Per l'Italia: Centro assistenza Electrolux Zanussi.)

Fare riferimento anche ad ulteriori informazioni sui prodotti Electrolux verso la fine di questo libretto.

A Electrolux fornece uma gama de aspiradores com especificações e acessórios diferentes. Favor referir ao número do seu modelo enquanto ler este folheto.

Mantenha as duas tampas abertas e comparar os desenhos com o texto, quando for necessário.



Acessórios para o seu Aspirador de Pó



Sacos de pó



Tubos de extensão (x2)



Mangueira giratória e pega com controlo manual de sucção



Escova para pavimento, para todos os fins, nos modelos 1010/1020



Escova para alcatifa/pavimento duro 1030



Bocal para fendas



Bocal para estofos



Certifique-se da sua segurança

O aspirador destina-se apenas a uso doméstico e foi concebido para assegurar a máxima segurança e desempenho. Siga estas precauções simples:



O aspirador tem isolamento duplo, portanto não é necessário estar ligado à terra



O aspirador deve ser utilizado apenas por adultos



Guarde-o sempre num local seco



Não o utilize para aspirar líquidos



Evite objectos afiados



Não aspire cinzas quentes ou pontas de cigarro acesas



Não o utilize junto de gases inflamáveis



Evite puxar o cabo e verifique-o com regularidade para detectar quaisquer danos



Nota: Não utilize o seu aspirador com o cabo danificado. Se este estiver danificado deve ser substituído num Centro de Assistência da Electrolux



Antes de limpar o aparelho ou executar a sua manutenção, retire a ficha da tomada de rede



Toda a assistência e reparações devem ser efectuadas por técnicos da Electrolux ou por concessionários autorizados



Preparação Inicial

- Verifique se o saco de pó está no lugar respectivo.
- Introduza a mangueira até as patilhas encaixarem. (Prima as patilhas para dentro para a soltar).
- Ligue os tubos, à pega da mangueira e à escova para pavimentos empurrando e encaixando um contra o outro (Desencaixe e separe-os para desmontar).
- Puxe o cabo para fora e ligue-o à rede. Os modelos 1020/1030 estão equipados com enrolador de cabo; certifique-se de que este não está torcido antes de o utilizar. (Para desenrolar o cabo, prima o botão que está na pega. **Nota: Segure na ficha para impedir que esta o atinja ou bata no aparelho.** O modelo 1010 não tem enrolamento automático, utilize os suportes do cabo para o enrolar antes de arrumar o aspirador.
- Prima o botão Ligar/Desligar para activar o aspirador.
- Para aumentar/reduzir a sucção, rode o botão Ligar/Desligar 1030. A sucção também pode ser regulada na pega da mangueira abrindo/fechando a abertura.



As características do seu Aspirador de Pó

- A Cabo de rede
- B Botão para enrolamento do cabo 1020/1030
- C Botão Ligar/Desligar 1010/1020/1030 e regulador do controlo de sucção 1030
- D Pega com funções múltiplas
- E Patilha de soltar a tampa para o compartimento dos acessórios
- F Indicador mecânico do saco de pó nos modelos 1030
- G Ligação da mangueira
- H Pega de transporte
- I Compartimento de Acessórios (para bocal para fendas e bocal para estofos)
- J Parqueamento para a escova e tubos de extensão quando não estiverem em utilização
- K Parqueamento para a escova e tubos de extensão quando estiverem em utilização



Como conseguir os melhores resultados



Alcatifas: Use a escova com a alavanca nesta posição **1030**.



Pavimentos duros: Use a escova com a alavanca nesta posição **1030**.

Para evitar entupimentos e manter o rendimento da sucção, as escovas devem ser limpas regularmente utilizando a pega da mangueira.

Tapetes/cortinas/tecidos leves: Reduza a sucção. Use a escova para pavimentos na posição para tapetes e o bocal de estofos para cortinas, almofadas etc.



Áreas restritas: use o bocal de fendas para frestas, cantos e radiadores.



Indicador do saco de pó e mudança do saco de pó

Para um desempenho óptimo o saco de pó deve ser mudado quando estiver cheio. Nos modelos **1010/1020**: verifique o saco de pó com regularidade e substitua-o sempre que for necessário. Nos modelos **1030** a janela do indicador do saco de pó ficará gradualmente vermelha à medida que o saco se for enchendo e completamente vermelha quando estiver cheio. Se o saco de pó arrebentar acidentalmente dentro do aspirador, leve o aspirador ao Centro de Assistência Electrolux para ser limpo.



Para verificar se o saco de pó está cheio o aspirador deve estar ligado, com todos os acessórios montados e a escova levantada do chão.

O indicador de saco de pó cheio pode significar que o saco está bloqueado (ocasionalmente provocado por poeira muito fina) o que causará perda de sucção e que poderá resultar em sobreaquecimento. Se isto ocorrer mude o saco de pó, mesmo que este não esteja cheio.

Para mudar o saco de pó:

- Solte a patilha e remova a tampa. Antes de remover o saco de pó, dobre a aba para dentro do furo a fim de prevenir que o pó se escape.
- Retire o saco de pó.
- Introduza novo saco de pó colocando as ranhuras do saco sobre os suportes. Feche a tampa.

Recomendamos a mudança do saco de pó:

- * depois de utilizar um produto em pó para a limpeza de alcatifas
- * se o aspirador tiver mau cheiro deverá também mudar o filtro.

Nota: Use apenas sacos de pó e filtros originais Electrolux. 5 sacos de pó e 1 filtro Micro (ref E51).



Dispositivo de segurança do saco de pó

Para evitar danificar o aspirador não o utilize sem um saco de pó. O aparelho tem um dispositivo de segurança instalado que impede a tampa de fechar sem um saco de pó colocado. Não tente fechar a tampa à força.



Mudança/ Limpeza dos filtros

Há dois filtros dentro do seu aspirador. Nunca utilize o aspirador sem os filtros no lugar respectivo.

Para limpar o filtro de protecção do motor

O filtro de Protecção do Motor deve ser limpo quando estiver sujo.

- Solte a patilha, remova a tampa e o filtro.
- Lave o filtro com água morna.
- Deixe o filtro limpo secar e o insira de novo . Feche a tampa.

Para mudar o Microfiltro:

O filtro Micro deve ser mudado para cada cinco sacos de pó utilizados.

- Solte a patilha, levante a tampa do filtro e remova o filtro.
- Insira o filtro novo e feche a tampa.



Identificação e resolução de problemas

- Ligação:** Se não houver corrente no aparelho, desligue-o da rede e verifique as fichas, cabo e fusíveis.
- Entupimentos/filtros sujos:** O aspirador pode-se desligar por si só se houver um entupimento sério ou se o(s) filtro(s) estiver(em) excessivamente sujo(s). Nessas circunstâncias, desligue da rede e deixe arrefecer durante 20 a 30 minutos. Desentupa e/ou substitua o(s) filtro(s) e volte a pôr em funcionamento. A limpeza de mangueiras entupidas não está coberta pela garantia.
- Água:** Se aspirar água para dentro do aspirador deve trocar o motor num Centro de Assistência Electrolux.
Veja também as informações adicionais de Electrolux perto do final deste folheto.

Electrolux heeft een groot assortiment stofzuigers met verschillende specificaties en accessoires. Lees de instructies behorend bij uw modelnummer.

Vouw beide zijflappen open en leg de juiste afbeeldingen naast de tekst.



Hulpstukken voor uw stofzuiger



Stofzakken



Zuigbuizen (2x)



Slang met draaitopbevestiging en pistoolgreep met handmatige zuigregeling



Vloermondstuk voor alle doeleinden 1010/1020



Combinatie mondstuk voor tapijt/harde vloer 1030



Kierenmondstuk



Meubelmondstuk



Veiligheid voorop

Deze stofzuiger is alleen voor huishoudelijk gebruik en werd speciaal ontworpen met het oog op maximale veiligheid en prestatie. Volg a.u.b. de volgende eenvoudige voorzorgsmaatregelen:



De stofzuiger is dubbel geïsoleerd en hoeft daarom niet geaard te worden



De stofzuiger mag alleen door volwassenen gebruikt worden



Berg het apparaat altijd op een droge plaats op



Gebruik het apparaat niet om vloeistoffen mee op te zuigen



Vermijd scherpe voorwerpen



Zuig geen hete as naar binnen of brandende sigarettenpeuken



Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare gassen



Vermijd rukken aan het snoer en controleer het snoer regelmatig



NB: Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer beschadigd is. Wanneer dit beschadigd is, dient het te worden vervangen door de Elgroep Fabrieksservice



U dient de stekker uit het stopcontact te halen, voordat u het apparaat schoonmaakt of er onderhoudswerkzaamheden aan verricht



Alle service en reparaties dienen te worden uitgevoerd door uw vakhandelaar of door de ELGROEP FABRIEKSSERVICE



Voordat u begint

- Ga na of de stofzak zich op zijn plaats bevindt.
- Duw de zuigbuis op de stofzuiger totdat u een klik hoort. (Druk de vergrendelingen in om hem los te krijgen.)
- Bevestig de zuigbuis aan de pistoolgreep van de slang en aan het buisje van het mondstuk door deze al draaiend samen te drukken (de buizen draaien en van elkaar aftrekken om ze uit elkaar te halen).
- Trek het snoer uit en steek de stekker in het stopcontact. **1020/1030** zijn uitgerust met automatische snoeropwinder. Zorg dat het snoer niet gedraaid is voordat u begint te werken. (Druk op de knop op het handvat om het snoer op te rollen. **Houd de knop ingedrukt om te voorkomen dat het snoer u niet raakt.**) De **1010** heeft geen kabelprolapparaat. Gebruik de kabelhaken om de kabel voor opslag op te rollen.
- Druk op de Aan/Uit-knop om de stofzuiger aan te zetten.
- Om de zuigkracht te verminderen/verhogen, draai de Aan/Uit-knop **1030**. De zuigkracht kan ook geregeld worden door de opening op de slanggreep te openen of te sluiten.



De kenmerken van uw stofzuiger

- A Elektriciteits snoer
- B Snoerknop **1020/1030**
- C Aan/Uit-knop **1010/1020/1030** en zuigkrachtregelaar **1030**
- D Multifunctioneel handvat
- E Afsluitbare klep voor ruimte met accessoires
- F Mechanische stofzakindicator **1030**
- G Pijpverbinding
- H Draaghandgreep
- I Compartment voor accessoires (voor het kierenmondstuk en voor het meubelmondstuk)
- J Opslagruimte voor vloermondstuk en zuigbuizen wanneer niet in gebruik
- K Opslagruimte voor vloermondstuk en zuigbuizen wanneer in gebruik



Optimale resultaten



Tapijten: Gebruik het vloermondstuk met de handgreep in deze positie **1030**.



Harde vloeren: Gebruik het vloermondstuk met de handgreep in deze positie **1030**.

Om blokkades te voorkomen en de zuigkracht te handhaven dienen de vloerstukken regelmatig schoongemaakt te worden met de pistoolgreep van de slang.



Losse vloerkleden/gordijnen/lichtgewichtstoffen:

Verminder de zuigkracht. Gebruik het vloermondstuk voor losse vloerkleden en het meubelmondstuk voor gordijnen, kussens etcetera.



Besloten gebieden: Gebruik het kierenmondstuk voor kieren, hoeken en radiatoren.



De stofzakindicator en het verwisselen van de stofzak

Voor optimaal functioneren dient de stofzak verwijderd te worden wanneer deze vol is. **1010/1020** controleer de stofzak regelmatig en vervang deze wanneer noodzakelijk.



1030 het stofzakindicatorvenster wordt gaandeweg rood wanneer deze gevuld wordt en wordt geheel rood wanneer de stofzak vol is. Mocht de stofzak per ongeluk in de stofzuiger barsten, laat het apparaat dan door Elgroep Fabrieksservice schoonmaken.



Als u de stofzak wilt controleren, dient het apparaat aan te staan, waarbij alle toebehoren verbonden zijn en zich niet op de grond bevinden.

De indicator voor de volle stofzak kan ook betekenen dat de zak geblokkeerd is (soms veroorzaakt door zeer fijne stofdeeltjes), wat verlies aan zuigkracht veroorzaakt en oververhitting tot gevolg kan hebben. Gebeurt dit, verwissel de stofzak dan toch, ook al is deze niet vol.

Als u de stofzak wilt verwisselen:

- Het deksel losmaken en verwijderen. Voordat u de stofzak uit de stofzuiger haalt, duwt u het lipje in het gat, zodat er geen stof ontsnapt.
- Verwijder de stofzak.
- Breng de nieuwe stofzak aan door de zakslouwen over de houders te trekken. Het deksel weer sluiten.

Wij raden u aan om de stofzak te vervangen:

- na het gebruik van een tapijtschoonmaakmiddel
- wanneer er een onaangename reuk van de stofzuiger komt. U dient dan tevens het filter te vervangen

NB: Gebruik **alleen originele Electrolux stofzakken en filters. 5 stofzakken en 1 microfilter (EF51).**



Stofzakbeveiliging

Om schade aan de stofzuiger te voorkomen dient u deze niet te gebruiken zonder stofzak. Er is een veiligheidsapparaat in de stofzuiger dat voorkomt dat de deksel sluit zonder stofzak. Probeer niet geforceerd de deksel te sluiten.



De filters vervangen/schoonmaken

Er zitten twee filters in uw stofzuiger. Gebruik de stofzuiger nooit zonder dat de filters zijn geïnstalleerd.

Het motorbescherfilter schoonmaken:

Het motorbescherfilter moet worden schoongemaakt als het vuil is.

D) Het deksel losmaken en zowel het deksel als het filter verwijderen.

E) Het filter in warm water schoonmaken.

F) Laten drogen en het schone filter weer op zijn plaats zetten. Het deksel weer sluiten.

Het Microfilter vervangen:

Na elke vijfde stofzak moet het microfilter vervangen worden.

G) Het deksel losmaken, het filterdeksel openen en het filter verwijderen.

H) Het nieuwe filter op zijn plaats zetten en het deksel weer sluiten.



Problemen oplossen

1. Electriciteit: Werkt de aansluiting met het lichtnet niet, trek dan de stekker uit het stopcontact en controleer stekker, snoer en zekeringen in de huisinstallatie.

2. Blokkades/vuile filters: De stofzuiger kan automatisch uitgeschakeld worden wanneer er een ernstige blokkade optreedt of uitzonderlijk vuile filter(s) gebruikt worden. In zulke gevallen trekt u de stekker uit het stopcontact en laat de machine 20-30 minuten afkoelen. Hef de blokkade op en/of vervang het filter/de filters en begin opnieuw. Het schoonmaken van geblokkeerde onderdelen valt niet onder de garantie.

3. Water: Wordt water opgezogen in de stofzuiger, dan dient de motor te worden vervangen door de ELGROEP FABRIEKSSERVICE.

Lees ook de extra Electrolux informatie achterin dit boekje.

Electrolux har et stort sortiment af støvsugere med forskellige specifikationer og tilbehør. Læg venligst mærke til støvsugerens modelnummer mens De læser denne håndbog.

Hold venligst håndbogens omslag åbent og se på billederne til teksten, når der henvises til dem



Tilbehør til støvsugeren



Støvposer



Forlængerrør (x2)



Drejelig slange og håndtag med manuel sug kontrol



Universalmundstykke 1010/1020



Dobbelt mundstykke til tæpper/hårde gulve 1030



Fugemundstykke



Møbelmundstykke



Sikkerhed

Støvsugeren er udelukkende beregnet til husholdningsbrug og er fremstillet til at yde maksimal sikkerhed og effektiv drift. Følg venligst nedennævnte forholdsregler:



Støvsugeren er dobbelt isoleret, og må derfor ikke tilsluttes til jord.



Støvsugeren må kun bruges af voksne. Børn skal være under opsyn af voksne



Støvsugeren skal altid opbevares tørt



Støvsugeren må ikke bruges til at opsuge væsker



Undgå at støvsugeren kommer nær skarpe genstande



Støvsugeren må ikke bruges til at opsuge varm aske eller cigaretskod



Støvsugeren må ikke bruges i nærheden af brændbare gasarter



Undgå at trække støvsugeren v.h.a. ledningen. Kontroller regelmæssigt ledningen for skader



Bemærk: Støvsugeren må ikke bruges, hvis ledningen er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes til en af samme slags og udskiftningen skal foretages af Electrolux Hvidevare- Service



Træk stikket ud af stikkontakten inden rengøring og vedligeholdelse af støvsugeren



Service og reparation skal udføres af Electrolux Hvidevare-Service



Brug af støvsugeren

- Kontroller at støvposen sidder rigtigt.
- Sæt slangen i så clipsene klikker på plads. (Slangen frigøres ved at trykke clipsene ind).
- Monter rørene til slangens håndtag og mundstykket ved at skubbe dem ind i hinanden mens De drejer dem. (Samlingen skilles ad ved at dreje rørene og trække dem fra hinanden).
- Træk ledningen ud og sæt den i stikkontakten. 1020/1030 er udstyret med tilbagespoling til ledningen. Kontroller inden brug at ledningen ikke er snoet. (Ledningen spoles tilbage ved at trykke på knappen på håndtaget. **Bemærk: Hold venligst i stikket så det ikke slår ind i maskinen eller Dem selv.** 1010 er ikke udstyret med tilbagespoling til ledningen. Benyt venligst hager på støvsugeren til opbevaring af ledningen.
- Start støvsugeren ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
- Sugestyirken øges/redsættes, ved at dreje tænd/sluk-knappen 1030. Sugestyirken kan også reguleres på slangens håndtag ved at åbne/lukke ventilationsåbningen.



Beskrivelse af Deres støvsuger

- A Strømførende ledning
- B Ledningens tilbagespolingsknap 1020/1030
- C Tænd/sluk-knap 1010/1020/1030 og sugestykke justering 1030
- D Multifunktionshåndtag
- E Clips til åbning af låget på støvposerom
- F Mekanisk støvindikator 1030
- G Slangens tilkoblingssted
- H Bærehåndtag
- I Opbevaringssted til tilbehør (til smalt skrårør og møbelmundstykke)
- J Opbevaringssted til mundstykke og forlængerrør, når støvsugeren ikke er i brug
- K Parkeringssystem til mundstykke og forlængerrør, når støvsugeren er i brug



Hvordan man opnår det bedste resultat:



Tæpper: Brug gulvmundstykket indstillet til tæppestøvsugning **1030**.



Hårde gulve: Brug gulvmundstykket indstillet til gulvstøvsugning **1030**.

Mundstykkerne bør renses jævnligt med slangens håndtag for at forebygge blokeringer og opretholde god sugestyrke.



Løse måtter/gardiner/lette materialer: Reducer sugestyrken. Brug gulvmundstykket til løse måtter o.l. og møbelmundstykket til møbler, gardiner, puder og lignende.



Svært tilgængelige områder: Brug fugemundstykket til sprækker, hjørner og radiatorer.



Støvindikator og udskiftning af støvpose

For at støvsugeren skal kunne suge optimalt, skal støvposen udskiftes, når den er fyldt. Dette dækkes ikke af garantien.

1010/1020 Efterse jævnligt støvposen og udskift den, når den er fyldt. **1030** Støvindikatoren røde bliver mere og mere rød efterhånden som støvposen fyldes, og ruden bliver helt rød, når posen er fyldt. Hvis støvposen revner inde i støvsugeren ved et uheld, skal støvsugeren sendes til rengøring hos Electrolux Hvidevare-Service.



Støvsugeren skal være tændt med alle dele påmonteret og ikke i berøring med gulvet, når støvposens fyldningsgrad kontrolleres.

Hvis støvindikatoren viser at posen er fyldt og den ikke er det, kan det skyldes at posens fine huller er stoppede (f.eks af tonerpulver o.l.), hvilket vil reducere sugeevnen og kan føre til overophedning. Hvis dette forekommer, skal støvposen udskiftes, selvom den ikke er fyldt.

Udskiftning af støvpose:

- Løsgør clipsen og tag låget af. Før De fjerner støvposen, skal De folde flappen ind i hullet, så støvet ikke kommer ud.
- Tag støvposen ud.
- Sæt den nye støvpose i og før posens hul ind over holderen. Luk låget.

Vi anbefaler, at støvposen udskiftes:

- * efter brug af tæpperens-pulver. Obs! Dette kan også stoppe de fine huller i posen
- * hvis støvsugeren lugter, skal filteret også udskiftes.

Bemærk: Brug kun originale Electrolux støvposer og filtre. 5 støvposer og 1 Mikrofilter (nr. E51).



Støvposens sikkerhedsudformning

For at undgå at beskadige støvsugeren må den ikke bruges uden en støvpose. Støvsugeren er udstyret med en sikkerhedsindretning, der forhindrer at låget kan lukkes uden støvpose. Forsøg ikke at tvinge låget i.



Udskiftning/rengøring af filtrene

Der er to filtre inde i støvsugeren. Støvsugeren må aldrig bruges, uden at filtrene er på plads.

Rengøring af motorens beskyttelsesfilter:

Motorens beskyttelsesfilter skal rengøres, når det er snavset.

- Løsgør clipsen, fjern låget og filteret.
- Vask filteret i varmt vand.
- Lad filteret tørre og sæt så det rene filter på plads. Luk låget.

Udskiftning af mikrofilter:

Mikrofilteret skal udskiftes ved hvert femte støvposeskift.

- Løsgør clipsen, åben filterdækslet og tag filteret ud.
- Sæt det nye filter i og luk låget.



Problemløsning

- Strøm:** Hvis støvsugeren ikke starter, når der tændes for den, trækkes stikket ud af stikkontakten. Kontroller stik, ledning, stikkontakt samt sikring
- Blokeringer/beskidte filtre:** Støvsugeren slukker selv, hvis der forekommer en alvorlig blokering, eller filteret/filtrene er meget beskidte. I så fald trækkes stikket ud, og støvsugeren køles af i 20-30 minutter. Derefter fjernes blokeringer og/eller filteret/filtrene udskiftes Herefter startes støvsugeren igen. Garantien dækker ikke rensning af blokerede slanger.
- Vand:** Hvis støvsugeren bruges til at suge vand, ødelægges motoren og en udskiftning er nødvendig. Denne skal foretages af Electrolux Hvidevare Service.

Læs venligst også de yderligere oplysninger fra Electrolux bagest i denne håndbog.

Electrolux tillhandahåller ett urval dammsugare med olika specifikationer och tillbehör. Jämför med ditt modellnummer när du läser denna broschyr.

Öppna båda flikarna och jämför bilder med text där så erfordras.



Tillbehör för din dammsugare



Dampmpåsar



Förlängningsrör (2 st)



Vridbar slang och handtag med manuell sugkontroll



Kombinerat matt/golvmunstycke 1010/1020



Kombinerat matt/golvmunstycke 1030



Fogmunstycke



Möbelmunstycke



För din säkerhet

Dammsugaren är avsedd endast för hushålls och inomhusbruk. Dammsugaren är utformad för att tillförsäkra maximal säkerhet och prestanda. Var god följ dessa enkla försiktighetsåtgärder:



Dammsugaren är dubbelisolerad och behöver inte jordas



Dammsugaren får endast användas av vuxna



Förvara alltid dammsugaren på en torr plats



Dammsug aldrig vätskor eller i våta utrymmen



Sug ej upp vassa föremål



Sug ej upp het aska eller glödande cigarettfimpar



Använd ej nära brandfarliga gaser



Dra/lyft ej dammsugaren i elsladden. Kontrollera regelbundet att sladden ej är skadad



Obs: Använd ej din dammsugare om elsladden är skadad. Om sladden är skadad måste den bytas ut av auktoriserad Electrolux servicepersonal



Dra ur kontakten innan rengöring eller underhåll av dammsugaren



All service och reparation måste utföras av auktoriserad Electrolux servicepersonal



Innan du börjar

- Kontrollera att dampmpåsen är på plats.
- Snäpp fast slangen i dammsugaren. (Tryck in hakarna på slanganslutningen för att lossa slangen).
- Sätt fast rören på slanghandtaget och golvmunstycket genom att trycka och vrida ihop dem. (Vid isärtagning, vrid och dra isär).
- Dra ut sladden och anslut till vägguttaget. Efter användandet tas sladden ur vägguttaget genom att dra i stickproppen; aldrig i sladden. **1020/1030** är utrustade med sladdvinda, se till att sladden ej är tilltrasslad innan sladdvindan används. (Tryck på handtaget för att rulla in sladden.
- **OBS: Håll i stickproppen så den ej slår emot dig eller dammsugaren).** **1010** är inte utrustad med sladdvinda, använd sladdkrokarna för att linda upp sladden vid förvaring.
- Tryck på På/Av-knappen för att starta dammsugaren.
- För att öka/minska sugeffekten, rotera På/Av-knappen **1030**. Sugeffekten kan också justeras på slanghandtaget genom att öppna/stänga ventilen.



Detaljer på din dammsugare

- A Elsladd
- B Sladdvindelknapp **1020/1030**
- C På/Av-knapp **1010/1020/1030** och sugeffektsreglage **1030**
- D Multifunktionshandtag
- E Låshake för lock till påsutrymmet
- F Mekanisk påsindikator **1030**
- G Slanganslutning
- H Bärhandtag
- I Tillbehörsfack (för fogmunstycke och möbelmunstycke)
- J Parkeringsläge för munstycke och rör vid förvaring
- K Parkeringsläge för munstycke och rör vid tillfälliga uppehåll i städningen



Hur man uppnår bästa städresultat



Mattor: Använd golvmunstycket med pedalen i denna position 1030.



Hårda golv: Använd golvmunstycket med pedalen i denna position 1030.

För att undvika stopp och bibehålla sugeffekten bör golvmunstyckena rengöras ofta med slanghandtaget.



Småmattor/gardiner/tunna tyger: Minska sugeffekten. Använd golvmunstycket på småmattor och möbelmunstycket för gardiner, kuddar, osv.



Svåråtkomliga utrymmen: Använd fogmunstycket till exempelvis skarvar, hörn och värmeelement.



Damppsändikator

Byt damppåse när den är full för att bibehålla bästa prestanda. På **1010/1020**, kontrollera damppåsen regelbundet och byt ut när så krävs. På **1030** blir indikatorfönstret för damppåsen gradvis rött under det att den fylls och helt rött när påsen är full. Om damppåsen av misstag skulle gå sönder i dammsugaren, ta dammsugaren till ett av Electrolux auktoriserat serviceställe för rengöring.



Läs av dammindikatorn med munstycket lyft från underlaget.

Om damppåsen indikerar full påse kan det betyda att påsen är igensatt (orsakas ibland av mycket fint damm) vilket medför minskad sugeffekt och kan ibland resultera i överhettning. Om detta sker måste påsen bytas ut även om den inte verkar full.

Byte av damppåse:

- Lossa haken och ta av locket. Innan damppåsen tas ur, tryck in filken i hålet för att hindra dammet från att flyga ut.
- Ta ur damppåsen.
- Sätt in den nya damppåsen, passa in hålen i kartongskivan mot tapparna i påsutrymmet. Stäng locket.

Vi rekommenderar att damppåsen byts ut:

- * efter användning av mattrengöringsmedel i pulverform
- * om dammsugaren avger dålig lukt, i detta fall bör även filtret bytas ut

OBS! Använd endast Electrolux originaldamppsår och filter. 5 damppåsar och 1 Mikrofilter (ref E51).



Säkerhetsanordning för damppåsen

För att undvika att dammsugaren skadas, får den under inga omständigheter användas utan damppåse. En säkerhetsspärr förhindrar att locket stängs utan isatt damppåse. Försök ej tvinga locket att stänga.



Byte/Rengöring av filter

Det finns två filter inuti din dammsugare. Använd aldrig dammsugaren utan filter på plats.

Rengöring av motorskyddsfilter:

Motorskyddsfiltret bör rengöras när det blir smutsigt.

- Greppa låshaken, ta bort locket och filtret.
- Tvätta filtret i varmt vatten.
- Låt torka och sätt tillbaka det rena filtret. Stäng locket.

Byte av mikrofiltret:

Mikrofiltret bör bytas ut vid varft femte påsbyte.

- Lossa haken, öppna filterlocket och ta ur filtret.
- Sätt in nytt filter och stäng locket.



Felsökning

1. Ström: Om dammsugaren ej startar, dra ur stickproppen, kontrollera säkringar och att sladden ej är skadad.

2. Blockerad luftström och igensatta filter/dammbehållare: Dammsugaren stannar automatiskt om stopp uppstår i munstycke/rör/slang eller om filtren är igensatta. Dra ur stickproppen och låt svalna i 20-30 minuter. Avlägsna ev stopp och/eller byt ut filter/damppåse. Starta därefter dammsugaren. Rengöring av blockerade slangar täcks inte av garantin.

3. Vatten: Om vatten sugts upp i dammsugaren skadas motorn och måste bytas ut på ett av Electrolux auktoriserat serviceställe, detta täcks inte av garantin.

Se också ytterligare information från Electrolux i slutet av denna broschyr.

Electrolux leverer et utvalg av støvsugere med forskjellige spesifikasjoner og tilbehør. Vennligst referer til ditt modellnummer mens du leser gjennom denne brosjyren.

Vennligst hold begge klaffene åpne og sammenligne illustrasjoner med tekst der det er nødvendig.



Tilbehør til din støvsuger



Støvposer



Rør (x2)



Slange og håndtak med manuell sugeregulering



Flerformåls gulvmunnstykke 1010/1020



Kombi-munnstykke for gulvteppe og hardt gulv 1030



Fuge-munnstykke



Møbel-munnstykke



Sikkerhetsforskrifter

Støvsugeren er kun beregnet for bruk i vanlig husholdning og er konstruert slik at den sikrer maksimal ytelse og sikkerhet.

Vennligst følg disse enkle instruksjonene:



Støvsugeren er dobbelt isolert og må ikke jordes



Støvsugeren må kun brukes av voksne



Oppbevar alltid støvsugeren på et tørt sted



Bruk ikke støvsugeren til å suge opp væsker



Unngå skarpe gjenstander



Bruk ikke støvsugeren til å suge opp varm aske, meget fint pussestøv, glør eller brennende sigarettstumper



Bruk ikke støvsugeren i nærheten av brennbare gasser



Trekk i støpselet og ikke i ledningen; sjekk ledningen med jevne mellomrom etter tegn på skade



Merk: Ikke bruk støvsugeren din dersom ledningen er skadet. Dersom ledningen er skadet, må den byttes ut ved et Electrolux- autorisert verksted



Pluggen må fjernes fra stikk-kontakten før apparatet rengjøres eller vedlikeholdes



All service og reparasjoner må utføres av Electrolux autorisert servicepersonale



Før du setter støvsugeren igang

- Sjekk at støvposen sitter på plass.
- Sett i slangen. Pass på at den smekker på plass. (Trykk innover på begge sider av smekklåsen for å frigjøre slangen).
- Fest rørene til slangehåndtaket og til gulvmunnstykket ved å skyve og vri dem sammen. (Vri og trekk fra hverandre for å demontere).
- Trekk ut ledningen og kople maskinen til strøm. 1020/1030 er utstyrt med kabelvinder. Pass på at ledningen ikke er vridd for bruk. (For å rulle opp kabelen, trykk på knappen på håndtaket). **Merk: Vennligst hold i støpselet for å forhindre at det slår tilbake på deg eller maskinen.** 1010 Har ingen kabelspolings enhet. Bruk kabelbroker for å spole inn kabelen ved oppbevaring.
- Trykk på på-/av-knappen for å sette støvsugeren igang.
- For å øke/minke sugestyrken, roter på-/av-knappen 1030. Sugestyrken kan også reguleres på slangehåndtaket ved å åpne/stenge spalten.



Støvsugeren din er utstyrt med

- A Strømledning
- B Kabelvinder-knapp 1020/1030
- C På-/av-knapp 1010/1020/1030 og regulator for sugeregulering 1030
- D Fler-funksjonshåndtak
- E Løkk smekklås for tilbehørseksjon
- F Mekanisk støvpose-indikator 1030
- G Slangetilkobling
- H Bærehåndtak
- I Tilbehørskammer (for fuge-munnstykker og møbel-munnstykker)
- J Parkeringsskinne for munnstykke og rør når støvsugeren ikke er i bruk
- K Parkeringsskinne for gulv munnstykke og rør når støvsugeren er i bruk



How to achieve the best result



Gulvtepper: Bruk gulvmunnstykket i denne stillingen **1030**.



Harde gulv: Bruk gulvmunnstykket i denne stillingen **1030**.

For å unngå blokkeringer og opprettholde sugestykken på en effektiv måte, bør gulvmunnstykket rengjøres med jevne mellomrom ved hjelp av slangehåndtaket.



Løse gulvtepper/gardiner/tynne tekstiler: Reduser sugestykken. Bruk gulvmunnstykket på løse tepper og møbel-munnstykket på gardiner, puter osv.



Trange områder: Bruk fugemunnstykket på sprekker, hjørner og radiatorer.



Støvposeindikator og hvordan bytte støvpose

For topp ytelse må støvposen byttes ut når den er full.

1010/1020 sjekk støvposen med jevne mellomrom og bytt ut når det er nødvendig. **1030** støvpose-indikatorvindu vil gradvis vise rødt etterhvert som posen fylles opp og er helt rødt når den er full. Dersom det skulle gå hull i støvposen mens den er inni støvsugeren ved et uhell, ta støvsugeren til et Electrolux service senter for rengjøring.



For å sjekke støvposen må støvsugeren være slått av.

Dersom indikatoren viser at støvposen er full, kan det også tyde på at posen er blokkert (av og til forårsaket av veldig fint støv), som kan resultere i tap av sugekraft og overoppheting. Dersom dette forekommer, bytt ut støvposen selv om den ikke er full.

How to change the dust bag:

- Åpne smekklåsen og fjern lokket. Før støvposen løftes ut, bøy skyvetappen inn i hullet for å forhindre at støv slipper ut.
- Fjern støvposen.
- Sett inn den nye støvposen ved å tilpasse posens spalter over poseholderne. Lukk lokket.

We recommend that the dust bag be replaced:

- * etter at tepperenspulver har blitt brukt
- * dersom det lukter vondt av støvsugeren, dette tilsier også at du bør bytte ut filteret.

Merk: Bruk kun Electrolux' egne støvposer og filtere. 5 støvposer og 1 Mikrofilter (ref. E51).



Dust bag safety arrangement

For å unngå at støvsugeren din blir skadet, bruk den aldri uten støvpose. En sikkerhetsanordning er montert. Denne forhindrer at lokket kan stenges uten at støvposen er på plass. Ikke forsøk å tvinge lokket igjen.



Changing/Cleaning the filters

Det finnes to filtere inni støvsugeren. Bruk aldri støvsugeren uten filtere.

How to clean the motor protection filter:

Motorbeskyttelsesfilteret bør renses når det er tilsmusset.

- Åpne smekklåsen, fjern lokk og filter.
- Vask filteret i varmt vann.
- La filteret tørke og sett det tilbake på plass. Lukk lokket.

How to change the Microfilter:

Mikrofilteret bør byttes ut for hver femte støvpose.

- Åpne smekklåsen, åpne filterlokket og fjern filteret.
- Sett inn nytt filter og lukk lokket.



Problem solving

- Strøm:** Dersom strømmen ikke kommer på, trekk støpselet ut av stikk-kontakten og sjekk kontakt, ledning og sikringer der det er nødvendig.
- Blokkeringer/tilsmussete filtre:** Det kan hende at støvsugeren selv slår seg av dersom det har oppstått en alvorlig blokkering eller filterene er kraftig tilsmusset. Ved slike tilfeller, kople fra strømtilførselen og la støvsugeren kjøle seg ned i 20-30 minutter. Fjern blokkeringen og/eller bytt ut filteret(ene). Start deretter støvsugeren på nytt. Fjerning av blokkeringer i slanger dekkes ikke av garantien.
- Vann:** Dersom vann suges inn i støvsugeren, må motoren byttes ut ved et Electrolux- autorisert servicesenter. Vennligst se tilleggsinformasjon for Electrolux bakerst i denne brosjyren.

Electrolux-tuotesarjaan kuuluu erityyppisiä ja erilaisilla lisälaitteilla varustettuja pölynimureita. Tarkista laitteesi mallinumero tätä opasta lukiesiassa.

Pidä ohjeen kummatkin kannet auki ja katso tekstiin liittyviä kuvia tarpeen vaatiessa.



Pölynimurin suuttimet



Pölypussit



Jatkoputket (x2)



Pyörivä letku ja kädensija, jossa manuaalinen imutehonsäädin



Yleiskäyttöinen lattiasuutin **1010/1020**



Yhdistetty matto- ja lattiasuutin **1030**



Kapea rakosuutin



Tekstiilisuihin



Turvallisuutesi varmistamiseksi

Pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön, ja se on erittäin turvallinen ja tehokas. Noudata näitä yksinkertaisia turvaohjeita:



Pölynimurissa on kaksinkertainen eristys, joten sitä ei saa maadoittaa



Ainoastaan aikuiset saavat käyttää pölynimuria



Säilytä imuri kuivassa paikassa



Älä käytä nesteiden imuroidmiseen



Vältä teräviä esineitä



Älä imuroi kuumaa tuhkaa tai palavia savukkeiden pätkiä



Älä käytä syttyvien kaasujen läheisyydessä



Älä vedä verkkojohdosta ja tarkista johto säännöllisesti



Huom: Älä käytä pölynimuria, jos johto on vahingoittunut.



Jos johto on vahingoittunut, se tulee vaihtaa uuteen Electrolux-huoltoliikkeessä



Piste täytyy irrottaa pistorasiasta ennen kuin pölynimuria ryhdytään puhdistamaan tai huoltamaan



Kaikki huolto- ja korjaustyöt tulee teettää valtuutetulla Electrolux-huoltohenkilöllä



Aloitus

- Tarkista, että pölypussi on paikallaan.
- Laita letku paikalleen niin, että kiinnikkeet napsahtavat paikoilleen. (Irrota painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).
- Kiinnitä putket letkun kädensijaan ja lattiasuuttimeen työntämällä ja kääntämällä niitä yhteen. (Pura kääntämällä ja vetämällä irti toisistaan).
- Vedä johto ulos ja kiinnitä virtalähteeseen. **1020/1030-**malleissa on johdon kelaaja. Varmista ennen käyttöä, ettei johto ole kiertynyt. (Kelaajaa johto painamalla kahvassa olevaa nappia. **Huom: Pidä kiinni pistotulpasta, jottei se lyö sinua tai pölynimuria.**) **1010-**mallissa ei ole johdon kelausta. Kierrä johto sille varattujen koukkujen ympärille.
- Käynnistä imuri painamalla käynnistyspainiketta.
- Lisää/vähennä imutehoa, pyörittämällä käynnistyspainiketta. Imutehoa voidaan säätää myös avaamalla/sulkemalla letkun kädensijassa olevaa aukkoa.



Pölynimurin ominaisuudet

- A Verkkojohto
- B Johdon kelauspainike
- C Käynnistyspainike **1010/1020/1030** ja imutehon säädin **1030**
- D Monitoimikahva
- E Pölypussitilan kannen lukitsin
- F Mekaaninen pölymäärän ilmaisim **1030**
- G Letkun liitäntä
- H Kantokahva
- I Säilytystila lisävarusteita varten (kapeaa rakosuutinta ja tekstiilisuihin varten)
- J Säilytystila lattiasuutinta ja jatkoputkia varten, kun pölynimuri ei ole käytössä
- K Säilytystila lattiasuutinta ja jatkoputkia varten käytön aikana



Paras tulos



Kokolattiamatot: Käytä lattiasuutinta vivun ollessa tässä asennossa 1030.



Kovat lattiat: Käytä lattiasuutinta vivun ollessa tässä asennossa 1030.

Jotta välttyttäisiin tukoksilta ja jotta imuteho säilyisi hyvänä, lattiasuutin tulisi puhdistaa säännöllisesti letkun kädensijalla.



Irtomatot/verhot/kevyet tekstiilit: Vähennä imutehoa. Käytä lattiasuutinta irtomattoja imuroidessasi ja tekstiilisuutinta verhoja, tyynyjä jne. imuroidessasi.



Ahtaat paikat: Käytä rakosuutinta ahtaita paikkoja, nurkkia ja pattereita imuroidessasi.



Pölymäärän ilmaisimien ja pölypussin vaihto

Jotta polynimuri toimisi mahdollisimman tehokkaasti, pölypussi täytyy vaihtaa, kun se on täynnä. **1010/1020** tarkista pölypussi säännöllisesti ja vaihda uuteen tarvittaessa. **1030** pölymäärän ilmaisimen ikkuna muuttuu vähitellen punaiseksi pölypussin täytyessä ja kokonaan punaiseksi sen ollessa täynnä. Jos pölypussi menee rikki polynimurin sisällä, vie imuri puhdistettavaksi Electrolux-huoltoiliikkeeseen.



Pölypussia tarkistettaessa imurin tulee olla päällä sekä letku ja suuttimet kiinnitettyinä ja irti lattiasta.

Jos pölypussin ilmaisimien näyttää, että pölypussi on täynnä, se voi myös olla merkki siitä, että pölypussi on tukossa (joskus erittäin hienon pölyn johdosta), mikä heikentää imutehoa ja saattaa aiheuttaa ylikuumenemista. Jos näin tapahtuu, vaihda pölypussi, vaikka se ei olisi täynnä.

Pölypussin vaihto:

- Avaa lukitsin ja poista kansi. Ennen kuin poistat pölypussin, taita liuska aukon päälle, jottei pöly pääse ulos pussista.
- Ota pölypussi pois.
- Laita uusi pussi paikalleen kohdistamalla pussissa olevat lovet pidikkeisiin. Sulje kansi.

Suositemme, että pölypussi vaihdetaan:

- * matonpuhdistusaineen käytön jälkeen
- * jos polynimurista tulee paha haju. Tällöin myös suodatin tulisi vaihtaa.

Huom: Käytä ainoastaan aitoja Electrolux-pölypusseja ja -suodattimia. 5 pölypussia ja 1 Micro-suodatin (viite E51).



Pölypussin varmistuslaite

Älä käytä polynimuria ilman pölypussia, sillä imuri saattaa vahingoittua. Pölypussin varmistuslaite estää kannta sulkeutumasta ilman pölypussia. Älä yritä sulkea kannta väkisin.



Suodattimien vaihto/puhdistus

Polynimurissa on kaksi suodatinta. Älä koskaan käytä imuria ilman suodattimia.

Moottorin suodattimen puhdistus:

Moottorin suodatin tulee puhdistaa, kun se on ikaikainen.

- Avaa lukitsin, poista kansi ja suodatin.
- Pese suodatin lämpimällä vedellä.
- Anna suodattimen kuivua ja laita se takaisin paikalleen. Sulje kansi.

Micro-suodattimen vaihto:

Micro-suodatin tulisi vaihtaa joka viidennen pölypussin vaihdon yhteydessä.

- Avaa lukitsin, avaa suodattimen kansi ja poista suodatin.
- Laita uusi suodatin paikalleen ja sulje kansi.



Vianetsintä

- Sähkö:** Jos polynimuri ei käynnisty, irrota se virtalähteestä ja tarkista pistotulpat, johto ja tarvittaessa sulakkeet.
- Tukokset/liikaiset suodattimet:** Polynimuri saattaa sammua itsestään, jos siihen tulee suuri tukos tai jos suodatin/suodattimet ovat erityisen likaisia. Jos näin tapahtuu, irrota pistoke virtalähteestä ja anna jäähtyä 20-30 minuuttia. Puhdista tukos ja/tai vaihda suodatin/suodattimet ja käynnistä uudestaan. Tukkeutuneiden letkujen puhdistus ei kuulu takuun piiriin.
- Vesi:** Jos polynimurin sisälle joutuu vettä, moottori täytyy vaihtaa Electrolux-huoltoiliikkeessä.

Lue myös tämän oppaan lopussa olevat lisätiedot.

Η Electrolux διαθέτει μια σειρά από συσκευές καθαρισμού με διαφορετικές προδιαγραφές και εξαρτήματα. Παρακαλώ αναφερθείτε στον αριθμό του δικού σας μοντέλου ενώ διαβάζετε αυτό το βιβλιάριο.

Παρακαλώ αφήνετε ανοιχτά και τα δύο περύγια και να αναφέρεστε και στις εικόνες μαζί όπου χρειάζεται



Εργαλεία για την Ηλεκτρική σας Σκούπα



Σακούλες σκόνης



Σωλήνες επέκτασης (x2)



Περιστρεφόμενος εύκαμπτος σωλήνας με χειρολαβή και με ρυθμιζόμενη δια χειρός απορρόφηση



Εξάρτημα πατώματος για όλες τις χρήσεις - τύποι 1010/1020



Συνδυασμός εξαρτήματος για χαλί/σκληρό πάτωμα 1030



Εξάρτημα για κλειστές/στενές κοιλότητες



Εξάρτημα ταπετσαρίας



Για την πλήρη ασφάλειά σας

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει μέγιστη ασφάλεια και απόδοση. Παρακαλούμε ακολουθήστε αυτές τις απλές προφυλάξεις:



Η σκούπα έχει διπλή μόνωση γι' αυτό δεν πρέπει να γειώνεται



Η σκούπα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες



Αποθηκεύετε την πάντα σε στεγνό χώρο



Μην τη χρησιμοποιείτε για αναρρόφηση υγρών



Αποφεύγετε αιχμηρά αντικείμενα



Μη μαζεύετε καυτή στάχτη ή αναμμένα αποτίμιαρα



Μη χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα αέρια



Αποφεύγετε το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου και ελέγχετε το καλώδιο τακτικά για τυχόν βλάβες



Σημείωση: Μη χρησιμοποιήσετε τη σκούπα σας με φθαρμένο καλώδιο. Αν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή παρουσιάζει κάποια βλάβη θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα από τα Κέντρα Service Electrolux



Βγάλτε την Πρίζα από τον ρευματοδότη πριν καθαρίσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή



Όλες οι επιδιορθώσεις και η συντήρηση πρέπει να γίνονται από το εξουσιοδοτημένο service της Electrolux



Ετοιμασία για να αρχίσετε δουλειά

- Ελέγξτε ότι η σακούλα σκόνης είναι στη θέση της.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα ώστε να εφαρμόσει στη θέση του ασφαλιζοντας με ένα κλικ. (Για να αποσυνδέσετε, πιέστε τις λαβές- ασφάλειες προς τα μέσα).
- Προσαρμόστε τους σωλήνες πάνω στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα και του εξαρτήματος πατώματος πιέζοντας και στρίβοντας μαζί. (Για να τα αποσυνδέσετε, στρίψτε και τραβήξτε προς τα έξω).
- Ξετυλίξτε το καλώδιο και συνδέστε την πρίζα με το ρεύμα. Οι τύποι 1020/1030 διατίθενται με μηχανισμό περιέλιξης καλωδίου. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει στρίψει πριν το χρησιμοποιήσετε. (Για την περιέλιξη του καλωδίου, πιέστε το κουμπί πάνω στη χειρολαβή. **Σημείωση: Παρακαλούμε κρατάτε την πρίζα να μην κτυπήσει εσάς ή τη σκούπα**). Ο τύπος 1010 δεν έχει την ευκολία περιέλιξης καλωδίου, χρησιμοποιείτε τα άγκιστρα για να τυλίξετε το καλώδιο όταν αποθηκεύετε τη σκούπα σας.
- Πιέστε το κουμπί On/Off για να ενεργοποιηθεί η σκούπα σας.
- Για να αυξήσετε/ελαττώσετε την ένταση απορρόφησης, γυρίστε το κουμπί On/Off 1030. Επίσης, η ένταση απορρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί ανοίγοντας/κλείνοντας τη θυρίδα που βρίσκεται στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα.



Τα χαρακτηριστικά της Ηλεκτρικής σας Σκούπας

- A Ηλεκτρικό καλώδιο
- B Κουμπί περιέλιξης καλωδίου 1020/1030
- C Κουμπί On/Off 1010/1020/1030 και ρυθμιστής απορρόφησης 1030
- D Χειρολαβή διάφορων λειτουργιών
- E Κάλυμμα με ασφάλιστρο για τη θήκη της σακούλας
- F Μηχανικός δείκτης στάθμης σκόνης στη σακούλα, τύπος 1030
- G Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα
- H Χειρολαβή μεταφοράς
- I Θήκη εξαρτημάτων (για το εξάρτημα στενών κοιλότητων και το εξάρτημα ταπετσαρίας)
- J Θέση αποθήκευσης του εξαρτήματος πατώματος και των σωλήνων επέκτασης όταν δεν βρίσκονται σε χρήση
- K Θέση αποθήκευσης του εξαρτήματος πατώματος και των σωλήνων επέκτασης ενώ βρίσκονται σε χρήση



Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα



Χαλιά: Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα πατώματος με το μοχλό στη θέση αυτή **1030**.



Σκληρά πατώματα: Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα πατώματος με τον μοχλό στη θέση αυτή **1030**.

Για να αποφύγετε τα μπλοκαρίσματα και να διατηρήσετε την αποτελεσματικότητα της απορρόφησης, πρέπει να καθαρίζετε τακτικά τα εξαρτήματα του πατώματος χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή του εϊκάμπτου σωλήνα.



Μικρά χαλιά/κουρτίνες/ελαφρά υφάσματα: Ελαττώστε την ισχύ της απορρόφησης. Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα πατώματος για μικρά χαλιά και το εξάρτημα ταπεταρίας για κουρτίνες, μαξιλαράκια κτλ.



Περιορισμένοι χώροι: Χρησιμοποιείτε το ειδικό λεπτό εξάρτημα για δύσκολους χώρους, γωνίες και καλοριφέρ.



Δείκτης σακούλας και αλλαγή σακούλας

Για την πιο αποτελεσματική λειτουργία η σακούλα πρέπει να αλλάζεται όταν γεμίσει. Για τον τύπο **1010/1020** ελέγχετε τη σακούλα τακτικά και



αλλάζετε όταν χρειάζεται. Για τον τύπο **1030** ο δείκτης σκόνης στο παραθυράκι θα κοκκινίζει σταδιακά ενόσω γεμίζει η σακούλα και θα γίνει εντελώς κόκκινος όταν η σακούλα είναι γεμάτη. Αν η σακούλα σπάσει κατά λάθος μέσα στη σκούπα, πάρτε την σκούπα σε Κέντρο Service της Electrolux για καθαρίσμο.



Για να ελέγξετε τη σακούλα, η σκούπα πρέπει να είναι αναμμένη, με όλα της τα εξαρτήματα συνδεδεμένα και όχι στο πάτωμα/πάνω από το πάτωμα.

Ο δείκτης μπορεί να δείξει ότι η σακούλα είναι γεμάτη όταν μπλοκαρισθεί η σακούλα (κάποτε αυτό προκαλείται από πολύ λεπτή σκόνη) πράγμα που θα προκαλέσει ελάττωση της απορρόφησης και ίσως υπερθέρμανση. Αν συμβεί αυτό, αλλάξτε τη σακούλα έστω και αν δεν έχει γεμίσει.

Αλλαγή της σακούλας:

- Απασφαλίστε το μάνδαλο και βγάλτε το καπάκι. Πριν βγάλετε τη σακούλα, πέστε τη γλωττίδα μέσα στην οπή για να μη διαφύγει η σκόνη.
- Βγάλτε τη σακούλα.
- Τοποθετήστε την καινούργια σακούλα, βάζοντας τα αυλάκια της σακούλας πάνω από τους σφικτήρες[συγκρατητές]. Κλείστε το καπάκι.

Σας συνιστούμε να αλλάξετε τη σακούλα:

- μετά τη χρήση σκόνης καθαρισμού χαλιών
- όταν η μηχανή αναδίδει δυσάρεστη οσμή, οπότε πρέπει να αλλάξετε και το φίλτρο.

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά φίλτρα και τις αυθεντικές σακούλες της Electrolux. 5 σακούλες σκόνης και 1 φίλτρο Micro (EF51).



Μηχανισμός ασφάλειας της σακούλας

Για να αποφύγετε βλάβη στη σκούπα σας μην τη χρησιμοποιείτε χωρίς σακούλα. Ο μηχανισμός ασφάλειας που διαθέτει, εμποδίζει το κάλυμμα να κλείσει όταν δεν υπάρχει σακούλα. Μη δοκιμάσετε να κλείσετε το κάλυμμα δια της βίας.



Αλλαγή/Καθάρισμα των φίλτρων

Υπάρχουν δύο φίλτρα μέσα στη σκούπα σας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη σκούπα σας χωρίς να είναι τα φίλτρα στη θέση τους.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο Προστασίας του Κινητήρα:

Το φίλτρο Προστασίας του Κινητήρα πρέπει να καθαρίζεται όταν είναι λερωμένο.

- Απασφαλίστε το μάνδαλο, βγάλτε το καπάκι και το φίλτρο.
- Ξεπλύνετε το φίλτρο σε χλιαρό νερό.
- Αφήστε το να στεγνώσει και επανατοποθετήστε το καθαρό φίλτρο. Κλείστε το καπάκι.

Για να αλλάξετε το φίλτρο Micro:

Το φίλτρο Micro πρέπει να αλλάζεται με κάθε πέμπτη σακούλα.

- Απασφαλίστε το μάνδαλο, ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου και βγάλτε το φίλτρο.
- Βάλτε το καινούργιο φίλτρο και κλείστε το κάλυμμα.



Επίλυση προβλημάτων

1. Παροχή ρεύματος: Αν δεν λειτουργήσει η σκούπα, απουσνδέστε την από την ηλεκτρική παροχή και ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο και τις ασφάλειες όπου χρειάζεται.

2. Μπλοκαρίσματα/ακάθαρτα φίλτρα: Η σκούπα μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί από μόνη της σε περίπτωση σοβαρού μπλοκαρίσματος ή εξαιρετικά ακάθαρτου φίλτρου (ακάθαρτων φίλτρων). Σε αυτές τις περιπτώσεις, απουσνδέστε την από τον ηλεκτρισμό και αφήστε την να κρυώσει για 20-30 λεπτά. Καθαρίστε το μπλοκάρισμα και/ή αντικαταστήστε το φίλτρο (φίλτρα) και ξεκινήστε την πάλι. Ο καθαρισμός των μπλοκαρισμένων εύκαμπτων σωλήνων δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

3. Νερό: Αν απορροφηθεί νερό μέσα στη σκούπα, πρέπει να αντικατασταθεί ο ηλεκτρικός κινητήρας σε Κέντρο Service Electrolux.

Παρακαλούμε να δείτε επίσης τις περαιτέρω πληροφορίες της Electrolux προς το πίσω μέρος αυτού του βιβλιαρίου.

Electrolux, farklı teknik özelliklere ve aksesuarlara sahip bir dizi elektrik süpürgesi sunar. Lütfen, bu kitapçığı okurken model numaranıza başvurun.

Lütfen, her iki kapağı açık tutun ve gerektiği yerlerde referans resimleri metinle karşılaştırın.



Elektrikli Süpürge için Aletler



Toz torbaları



Uzatma boruları (x2)



Elle çalıştırılan emme kontrollü döner hortum ve tutma yeri



Her kullanım için yüzey ucu **1010/1020**



Halı/sert yüzey ucu **1030**



Dar aralık ucu



Döşeme ucu



Emniyet Önlemleri

Süpürge yalnızca ev kullanımı içindir ve en yüksek performansı ve emniyeti sağlamak için tasarlanmıştır. Lütfen aşağıdaki basit önlemlere uyunuz:



Süpürge çift yalıtımlıdır bu nedenle topraklanmamalıdır.



Süpürge yalnızca yetişkinlerin kullanımı içindir



Her zaman kuru yerde saklayınız



Sıvıları emmek için kullanmayınız



Keskin nesnelere kaçınınız



Sıcak kül veya yanan sigara izmaritlerini almayınız



Yanıcı gazların yanında kullanmayınız



Ana kabloyu fazla çekmeyiniz ve kabloyu olabilecek hasarlara karşı düzenli olarak kontrol ediniz



Not: Elektrikli süpürgeyi hasarlı bir kabloyla kullanmayınız. Eğer kablo değiştirilecekse, Electrolux Servis Merkezinde değiştirilmelidir



Elektrikli süpürgeyi temizlemeden ya da bakım yapmadan önce, fişi prizden çekiniz



Bütün servis ve tamir hizmetleri, yetkili Electrolux servis elemanları tarafından yapılmalıdır



Kullanıma Başlarken

- Toz torbasının yerinde olduğundan emin olun.
- Tutuculardan 'klik' sesi gelip tam yerine oturana kadar hortumu yerleştirin. (Serbest bırakması için tutucuları içeri doğru bastırın).
- Borular, hortum tutma yerine ve yer ucuna, birlikte iterek ve çevirerek takın. (Çıkartmak için çeviriniz ve ters taraflara çekiniz.)
- Kabloyu uzatın ve fişe takın. **1020/1030** modellerine kablo sarıcı takılmıştır ve kullanmadan önce kablunun düğümlenmediğinden emin olun. (Kabloyu geri sarmak için, tutaç üzerindeki düğmeye basın. **Not: Size veya makineye çarpması için fişi tutunuz.** **1010** modelinde kablo sarıcısı yoktur, kabloyu sarmak için kablo çengellerini kullanınız.
- Süpürgeyi çalıştırmak için Açık/Kapalı düğmesine basın.
- Emiş gücünü artırmak/düşürmek için, Açık/Kapalı düğmesini çevirin **1030**. Ayrıca hortum tutma yerindeki delik açılarak/kapatılarak emiş gücü kontrol edilebilir.



Elektrikli Süpürge için özellikleri

- A Ana Kablo
- B Kablo geri sarma düğmesi **1020/1030**
- C Açık/Kapalı düğmesi **1010/1020/1030** ve emiş gücü kontrol regülatörü **1030**
- D Çok işlevli tutaç
- E Aksesuar bölmesi için kapak açma mandalı
- F Mekanik toz torbası göstergesi **1030**
- G Hortum bağlantısı
- H Taşıma için tutma yeri
- I Saklama yuvası (Dar aralık ucu ve döşeme ucu için)
- J Kullanımda değilken yer ucu ve uzatma boruları için saklama yuvası
- K Kullanım sırasında yer ucu ve uzatma boruları için saklama yuvası



En iyi sonuçları almak için



Halılar: Kol bu konumdayken yer ucunu kullanın **1030**.



Sert yüzeyler: Kol bu konumdayken sert yüzey ucunu kullanın **1030**.

Tıkanıklıkları önlemek için yer uçları düzenli olarak hortum tutma yerleriyle temizlenmelidir.



Kilimler/perdeler/hafif kumaşlar: Emiş gücünü azaltın. Kilimler için yer ucunu ve perdeler, minderler vb. için döşeme ucunu kullanın.



Dar alanlarda: Dar alanlar, köşeler ve radyatörler için dar aralıklı ucu kullanın.



Toz torbası göstergesi ve toz torbasının değiştirilmesi

En iyi performans için, toz torbası dolduğunda değiştirilmelidir. **1010/1020** modellerinde, toz torbasını düzenli olarak kontrol edin ve gerekliyse değiştirin. **1030** modellerinde, toz torbası dolmaya başladığında toz torbası göstergesi kademeli olarak kırmızıya dönüşecektir ve tam dolduğunda kırmızı olacaktır. Eğer toz torbası elektrikli süpürge içinde delinirse veya yırtılırsa, temizlenmesi için Electrolux Servis Merkezine getirilmelidir.



Toz torbasını kontrol etmek için, elektrikli süpürge bütün ekleri takılı durumdayken çalışır ve yere değmiyor olması gerekir.

Toz torbası dolu göstergesi, emişin azalması ve fazla ısınma nedeniyle torbanın tıkanmış olduğunu da gösterebilir (nadiren çok ince tozdan dolayı). Eğer böyle bir durum olursa, torba dolu olmasa bile değiştirin.

Toz torbasını değiştirmek için:

- Mandalı açın ve kapağı çıkarın. Toz torbasını çıkarmadan önce, tozun dışarı kaçmasını önlemek için kulakları deliğin üstüne kıvrın.
- Toz torbasını çıkartın.
- Torba yuvalarını tutuculara yerleştirerek yeni toz torbasını yerleştirin. Kapağı kapatın.

Aşağıdaki işlemlerden sonra toz torbasının değiştirilmesini tavsiye ederiz:

- * halı temizleme tozu kullandıktan sonra
- * eğer elektrikli süpürge kötü kokular geliyorsa, filtreyle birlikte değiştirin.

Not: yalnızca Electrolux orijinal toz torbalarını ve filtrelerini kullanın. 5 toz torbası ve 1 Mikro filtre (E51)



Toz torbası emniyet cihazı

Elektrikli süpürge zarar görmesini engellemek için, toz torbası olmadan kullanmayın. Kapağın toz torbası olmadan kapanmasını engellemek için bir emniyet cihazı yerleştirilmiştir. Kapağı kapatmak için zorlamayınız.



Filtrelerin değiştirilmesi/temizlenmesi

Filtrelerin değiştirilmesi/temizlenmesi. Filtreler takılı değilken elektrikli süpürgeyi kullanmayın.

Motor koruma filtresini temizlemek için

Motor Koruma filtresi, kirlendiği zaman temizlenmelidir.

D) Mandalı açın, kapağı ve filtreyi çıkarın.

E) Filtreyi ılık suda yıkayın.

F) Kuruyana kadar bekleyin ve temiz filtreyi tekrar yerleştirin. Kapağı kapatın.

Mikro filtreyi değiştirmek için:

Mikro filtre, her beş toz torbasında bir kez değiştirilmelidir.

G) Mandalı açın, filtre kapağını açın ve filtreyi çıkarın.

H) Yeni filtreyi takın ve kapağı kapatın.



Sorun çözme

- Güç:** Eğer elektrik gelmiyorsa, fişi prizden çıkartın ve fişleri, kabloları ve sigortaları kontrol edin.
 - Tıkanmalar/kirli filtreler:** Çok ciddi tıkanmalarda ve fazla kirli filtrelerde, elektrikli süpürge kendi kendine kapanabilir. Bu durumlarda cihazı fişten çekin ve 20-30 dakika soğumasına izin verin. Tıkanıklığı temizleyin ve/veya filtreyi değiştirin ve yeniden başlatın. Tıkanmış hortumların temizlenmesi garanti kapsamında değildir.
 - Su:** Eğer temizleyiciye su çekilmişse, motor Electrolux servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Lütfen, bu kitapçığın arka kısmındaki ek Electrolux bilgilerine de bakın.

Фирма Electrolux поставляет несколько видов пылесосов, по различным спецификациям и оснащенных разнообразными приспособлениями. При чтении данных инструкций, пожалуйста, обратите внимание на номер используемой Вами модели пылесоса.

Держите открытыми обе картинки на развороте и соотнесите читаемый Вами текст с соответствующими иллюстрациями.



Приспособления для вашего пылесоса



Пылесборники



Удлинительные трубки (x2)



Поворотный шланг и ручка с ручным управлением всасыванием



Многоцелевая насадка для пола **1010/1020**



Комбинированная насадка для ковров/твёрдых полов **1030**



Насадка с узкой щелью



Насадка для чистки мебельной обивки



Обеспечение Вашей безопасности

Пылесос предназначен только для уборки домашних помещений и его конструкция обеспечивает максимальную безопасность и эффективность работы. Пожалуйста, соблюдайте следующие простые меры предосторожности:



Пылесос имеет двойную изоляцию, поэтому его не надо заземлять



Работать с пылесосом должны только взрослые



Всегда храните пылесос в сухом месте



Не используйте пылесос для уборки жидкостей



Избегайте всасывания пылесосом острых предметов



Не убирайте пылесосом горячих углей или не погасших окурков



Не пользуйтесь пылесосом вблизи воспламеняющихся газов



Не тяните сетевой шнур и регулярно проверяйте его на наличие повреждений



Примечание: Не пользуйтесь пылесосом с поврежденным сетевым шнуром. Поврежденный сетевой шнур должен быть заменен в сервисном центре фирмы Electrolux



Выньте вилку из электророзетки перед тем, как проводить чистку или техобслуживание пылесоса



Техобслуживание и ремонт должны производиться только уполномоченными сотрудниками сервисной службы фирмы Electrolux








Начало работы

- Проверьте наличие и правильность установки пылесборника.
- Вставьте шланг так, чтобы произошло защелкивание и его закрепление. (Чтобы освободить шланг, нажмите защелку внутрь).
- Присоедините трубки к ручке шланга и насадке для пола, для чего толкающим движением соедините и немного поверните. (Для того, чтобы открепить соединение, поверните и потяните в разные стороны.)
- Вытяните сетевой шнур и включите его в электросеть. Модели **1020/1030** оснащены автоматической смоткой шнура: перед смоткой проверьте, не перекручен ли шнур. (Для смотки шнура нажмите кнопку на ручке. **Примечание: Пожалуйста, придерживайте вилку, чтобы она не ударила Вас или пылесос**). Модель **1010** не оснащена автоматической смоткой шнура, и при смотке шнура для хранения следует использовать предназначенные для этого крючки.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл/Выкл.
- Для усиления/уменьшения всасывания, поверните кнопку Вкл/Выкл **1030**. Силу всасывания также можно изменить, открывая/закрывая отверстие на ручке шланга.



Ваш пылесос оснащен следующим:

- A  Сетевой шнур
- B  Кнопка смотки шнура **1020/1030**
- C  Кнопка Вкл/Выкл **1010/1020/1030** и регулятор контроля всасывания **1030**
- D  Многофункциональная ручка
- E  Защелка открывания крышки отделения пылесборника
- F  Механический указатель заполнения пылесборника **1030**
- G  Соединитель шланга
- H  Ручка для переноски пылесоса
- I  Отделения для приспособлений (для насадки с узкой щелью и насадки для чистки мебельной обивки)
- J  Выемка для временного хранения насадки для пола и удлинительных трубок
- K  Выемка для длительного хранения насадки для пола и удлинительных трубок



Достижение наибольшей эффективности работы пылесоса



Ковры: Используя насадку для пола, установите рычаг в это положение **1030**.



Твердые полы: Используя насадку для пола, установите рычаг в эту позицию **1030**.

Для того, чтобы избежать блокировки и обеспечить постоянную эффективность всасывания, регулярно прочищайте насадки для пола, используя ручку шланга.



Коврики/занавеси/легкие ткани: Уменьшите силу всасывания. Для чистки отдельных ковров используйте насадку для пола, а для чистки занавесей, подушек и т.п. – насадку для чистки обивки мебели.



Труднодоступные пространства: Для уборки щелей, углов и батарей отопления используйте насадку с узкой щелью.



Указатель заполнения пылесборника и замена пылесборника

Для достижения наивысшей эффективности пылесборник следует заменять, когда он полностью заполнен. Работая с моделью **1010/1020**, регулярно проверяйте заполненность пылесборника и заменяйте его по мере необходимости. На модели **1030** окошко указателя заполненности пылесборника постепенно начнет краснеть и станет полностью красным, когда пылесборник полон. В случае, если пылесборник нечаянно порвется, находясь внутри пылесоса, пылесос следует доставить для очистки в сервисный центр компании Electrolux.



Для того, чтобы проверить заполненность пылесборника, пылесос должен быть включен, все приспособления и насадки установлены, но они не должны находиться на убираемой поверхности.

Сигнал указателя заполненности пылесборника может обозначать, что пылесборник заблокирован (иногда причиной является очень мелкая пыль), что уменьшает силу всасывания и может привести к перегреву. В случае, если это произошло, замените пылесборник, даже если он не полон.

Замена пылесборника:

- Открепите защелку и снимите крышку. Прежде чем вынимать пылесборник, загните язычок внутрь, чтобы предотвратить высыпание пыли.
- Удалите пылесборник.
- Установите новый пылесборник, вставив картонную пластину пылесборника в соответствующие пазы. Закройте крышку.

Мы рекомендуем менять пылесборник:

- * после использования порошков для чистки ковров
- * если от пылесоса идет неприятный запах, когда Вы должны также заменить фильтр

Примечание: пользуйтесь пылесборниками и фильтрами только фирмы Electrolux. 5 пылесборников и 1 микрофильтр (No. E51).



Предохраняющее устройство пылесборника

Чтобы предотвратить повреждение пылесоса, не пользуйтесь им без пылесборника. Пылесос оснащен устройством, предотвращающим закрытие крышки, если пылесборник не установлен. Не пытайтесь закрыть крышку, применяя силу.



Замена/очистка фильтров

В Вашем пылесосе установлены два фильтра. Никогда не пользуйтесь пылесосом, если фильтры не установлены.

Для того, чтобы очистить защитный фильтр мотора:

Защитный фильтр мотора следует очищать по мере его загрязнения.

- Открепите защелку, снимите крышку и удалите фильтр.
- Промойте фильтр в теплой воде.
- Оставьте высохнуть и затем установите чистый фильтр. Закройте крышку.

Для того, чтобы заменить микрофильтр:

Микрофильтр следует заменять одновременно с каждой пятой заменой пылесборника.

- Открепите защелку, откройте крышку фильтра и удалите фильтр.
- Установите новый фильтр и закройте крышку.



Что делать в случае неполадок

- Электроснабжение:** Если электроэнергия не поступает в пылесос, отключите его от сети и проверьте штепсельные вилки, сетевой шнур и предохранители в соответствующих местах.
- Заблокированные/загрязнившиеся фильтры:** Пылесос может самопроизвольно выключиться в случае, если фильтр (фильтры) заблокированы или чрезвычайно загрязнены. В таких случаях отключите пылесос от электросети и дайте ему охладиться в течение 20-30 минут. Устраните заблокированность и/или замените фильтр (фильтры) и снова включите пылесос. Гарантия не распространяется на прочистку заблокированных шлангов.
- Вода:** Если в пылесос засосалась вода, то мотор следует заменить, для чего обращайтесь в сервисный центр Electrolux.

Дополнительную информацию о продукции фирмы Electrolux можно прочитать в конце данной брошюры.

Az Electrolux különböző típusú tartozékokkal felszerelt porszívókat gyárt. A használati utasítás olvasása közben figyelje az Ön készülékének modellszámát.

A használati utasítása olvasása közben szíveskedjen mindkét oldalt nyitva tartani, és egyeztetni a referencia képeket az ismertető szöveggel.



Az Ön porszívójának tartozékai



Porzsákok



Hosszabbító csövek (x2)



Hajlékony gégecső fogantyúval, kézi szívásszabályzó szeleppel



Univerzális szívófej **1010/1020**



Univerzális szívófej **1030**



Résszívó fej



Kárpittisztító fej



Az Ön biztonsága érdekében

A porszívó csak a háztartásban felmerülő takarítási munkák elvégzésére használható. A készülék tervezésekor a biztonsági és a teljesítményre vonatkozó előírások maximális betartását vettük figyelembe. Kérjük, szíveskedjenek betartani az alábbi egyszerű óvintézkedéseket:



A porszívó kettős szigetelésű, emiatt nem szabad földelni



A porszívót csak felnőttek használhatják



A porszívót tartsa mindig száraz helyen



Ne használja a készüléket víz, vagy egyéb folyadékok felszívására



Kerülje az éles tárgyak felporszívózását



Soha ne porszívózzon fel izzó hamut, parazsat vagy égő cigarettavégeket



Ne használja a porszívót gyúlékony gázok jelenlétében



Soha ne húzza el a porszívót hálózati vezetékénél fogva és rendszeresen ellenőrizze a hálózati vezeték állapotát a sérülések szempontjából



Kérjük megjegyezni: Ne használja a porszívót, ha elektromos vezetéke sérült. A sérült vezetéket az Electrolux szervízben kell kicseréltetni



Húzza ki a dugós csatlakozót a fali konnektorból mielőtt hozzákezdene a porszívó kitesztálásához vagy szervizeléséhez



A karbantartási és javítási munkákat csak az erre kijelölt Electrolux karbantartó személyzet végezheti el



Kezdjünk hozzá

- Ellenőrizze, hogy a porzsák a helyén van-e.
- A tömlőt nyomja be kattanásig a helyére. (A tömlő kivételéhez nyomja be a rögzítő gombokat).
- Illesse egymásba a gégecső fogantyúját és a hosszabbító csöveket majd helyezze rá a kívánt szívófejet. (A szétszerelés fordított sorrendben történik).
- Húzza ki a készülék hálózati tápvezetékét és a villásdugót csatlakoztassa a fali konnektorból. A **1020/1030** számú modellek kábel visszacsévlő szerkezettel vannak ellátva. Mielőtt bekapcsolná a készüléket ellenőrizze, hogy a kábel ne legyen összecsavarodva. (A kábel visszahúzásához nyomja le a porszívó fogantyúját. **Figyelem: Fogja kézbe a villásdugót, hogy elkerülje a dugó Őnhöz, vagy a porszívóhoz való csapódását**). A **1010** számú modell nem rendelkezik kábel visszacsévlő szerkezettel, így a hálózati tápvezetékét a kábeltartó fölére feltekerve kell tárolni.
- A porszívó bekapcsolásához nyomja meg a Ki/Be gombot.
- Szívásereőség növeléséhez/csökkentéséhez, forgassa el a Ki/Be gombot **1030**. A szívásereőséget a gégecső fogantyúján levő nyílás kinyitásával ill. becsukásával is szabályozhatja.



Az Ön porszívójának jellemzői

- A Hálózati tápvezeték
- B Kábel visszacsévlő gomb **1020/1030**
- C Ki/Be kapcsoló gomb **1010/1020/1030** és szívásereőség szabályzó
- D Többfunkciós fogantyú
- E Porzsákfédél nyitófogomba
- F A porzsák telítettségét mutató mechanikus jelzőberendezés **1030**
- G Gégecső csatlakozó
- H Hordozó fogantyú
- I Tartozék tároló (résszívó és kárpittisztító fej tárolásához)
- J Univerzális szívófej és a hosszabbító csövek tároló helye, amikor nem használja a készüléket
- K Univerzális szívófej és a hosszabbító csövek tároló helye a készülék használata közben



A legjobb eredmény elérése érdekében



Keménypadlók: A padlótisztító fejet használja ebbe a pozícióba állítva **1030**.



Szőnyegek: A padlótisztító fejet használja ebbe a pozícióba állítva **1030**.

A dugulások elkerülése és a hatékony szívásereőség fenntartása érdekében a padlótisztító fejeket rendszeresen ki kell tisztítani a tömlők segítségével.

Futószőnyegek/függönyök/finom anyagok: Csökkentse le a szívásereőséget. A futószőnyegek tisztításához használja a padlótisztító fejet; a szőnyegek, párnák stb. kiporszívózásához pedig a kárpittisztító fejet.



Nehezen hozzáférhető helyek: Használja a szűk résekbe is beférő vékony szívófejet a nehezen hozzáférhető sarkok, bemélyedések és radiátorok tisztításához.



Porzsák telítettség jelző és a porzsák cseréje

Ahhoz, hogy a porszívó mindig a legjobb teljesítményt nyújtsa, a porzsákat ki kell cserélni, amint megtelt. A **1010/1020** modelleknél rendszeresen ellenőrizze a porzsákat és amikor szükséges, cserélje ki egy újra. A **1030** modelleknél a porzsák telítődésével a telítettség jelző ablak fokozatosan pirosra vált és teljesen piros lesz, amint a porzsák megtelt. Ha a porzsák esetleg szétszakad a porszívó belsejében, a készüléket el kell vinni kitisztíttatni az Electrolux Márkaszervizbe.



A porzsák ellenőrzéséhez kapcsolja be a porszívót, szerelje fel rá a porszívózáshoz szükséges tartozékokat és emelje fel a készüléket a padlóról.

A porzsák telítettség jelző figyelmeztethet arra is, hogy a zsák esetleg eltömődött (ez előfordulhat akkor, ha igen finom port porszívóznak fel). Az eltömődés fékezi a készülék szívóhatását és a porszívó túlmelegedéséhez vezethet. Ebben az esetben cserélje ki a porzsákat még akkor is, ha az nem telt meg.

A porzsák cseréje:

- Nyissa ki a zárat és vegye le a fedőlapot. A porzsák kivétele előtt a kartonlapot hajtsa rá a zsák tetején levő nyílásra, hogy megelőzze a por kiszóródását.
- Vegye ki a porzsákat.
- Az új porzsák behelyezésekor illeszze a zsák tetején levő nyílásokat a tartókampóra. Csukja le a fedőlapot.

A porzsák cseréjét az alábbi esetekben ajánljuk:

- * szőnyegpadlótisztító por használata után
- * ha a porszívóból kellemetlen illat árad, ebben az esetben a filtert is ki kell cserélni

Figyelem: csak eredeti Electrolux porzsákat és filtert használjon. 5 porzsák és 1 Micro filter (Referencia szám: E51).



A porzsák biztonsági mechanizmusa

A porszívó megrongálódásának elkerülése érdekében ne használja a készüléket porzsák nélkül. A készülék egy olyan biztonsági mechanizmussal van ellátva, ami a porzsák hiányában meggátolja a fedőlap lecsukódását. Ne próbálja erőszakkal lezárni a fedőlapot.



A filterek cseréje/tisztítása

Az Ön porszívója két filterrel van ellátva. Soha ne használja a készüléket a filterek nélkül.

A motor védőfilterének tisztítása:

Ahogy a motor védőfiltere elszennyeződött, azonnal ki kell tisztítani.

- Nyissa ki a zárat és emelje ki a fedőlapot és a filtert.
- A filtert mossa le meleg vízzel.
- Hagyja megszáradni, majd helyezze vissza a tiszta filtert. Csukja le a fedőlapot.

A Mikro filter cseréje:

A Micro filtert minden ötödik porzsák cserénél ki kell cserélni.

- Nyissa ki a zárat, emelje fel a filter fedőlapját és vegye ki a filtert.
- Helyezze be az új filtert és csukja le a fedőlapot.



Hibakeresés

- Áram:** ha nincs elektromos áram a készülékben, húzza ki a porszívó hálózati tápvezetékét a fali konnektorból, ellenőrizze a csatlakozó dugót, az elektromos vezetékét és a biztosítékokat.
 - Eltömődés/szennyezett filter:** A porszívó önmagától is kikapcsol, ha túlságosan eltömődött, vagy ha filtere(i) nagyon szennyezett(ek). Ebben az esetben húzza ki a készülék hálózati tápvezetékét a fali konnektorból és hagyja a porszívót 20 – 30 percig hűlni. Tisztítsa ki az eldugulást és/vagy cserélje ki a filter(ek)e(t), majd kapcsolja ismét be a készüléket. A garancia nem terjed ki az eldugult tömlők tisztítására.
 - Víz:** Ha vizet szív fel a porszívóba, a motort ki kell cserélni az Electrolux szervizben.
- Szíveskedjen a használati utasítás végén található további Electrolux információt is elolvasni.

Electrolux furnizează o gamă de aspiratoare cu specificații și accesorii diferite. Vă rugăm să vă referiți la numărul modelului Dvs atunci când citiți această broșură.

Țineți ambele flapsuri deschise și faceți referire la imagini și text atunci când este necesar.



Accesorii pentru aspiratorul Dvs



Pungi pentru praf



Tuburi prelungitoare (x 2)



Furtun pivotant și mâner cu control manual de aspirare



Accesoriu de folosință generală pentru podele **1010/1020**



Accesoriu combinat pentru mochete sau podele **1030**



Accesoriu îngust pentru colțuri strămte



Accesoriu pentru tapițerii



Pentru a asigura protecția și siguranța Dvs

Aspiratorul este numai pentru uz casnic și a fost proiectat ca să asigure o siguranță și performanță maximă. Vă rugăm să respectați următoarele precauții simple:



Aspiratorul are dublă izolare astfel încât nu trebuie conectat la o legătură cu pământul



Aspiratorul trebuie folosit numai de adulți



Păstrați întotdeauna aspiratorul la loc uscat



Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira lichide



Evitați obiectele ascuțite



Nu aspirați cenușă sau scrum fierbinte ori mucuri de țigară aprinse



Nu folosiți aspiratorul în apropierea gazelor inflamabile



Evitați să trageți de cablul electric și verificați cablul în mod regulat să vedeți dacă e defect



Notă: nu folosiți aspiratorul dacă este defect cablul. În caz de defecțiune, cablul trebuie înlocuit la un Centru de Service Electrolux



Aspiratorul trebuie scos din priză înainte de a-l curăți și înainte de a-i schimba filtrul sau punga de praf



Toate activitățile de întreținere și reparație trebuie întreprinse numai de personalul autorizat Electrolux



La pornire

- Verificați dacă punga de praf este la locul ei.
- Introduceți furtunul până când auziți că dispozitivul de prindere s-a fixat. (Apăsați dispozitivele de prindere înspre interior pentru deschidere).
- Atașați tuburile la mânerul de la furtun și la accesoriul pentru podele prin împingere și răsucire. (Răsuciți și trageți pentru a le demonta).
- Extindeți cablul și conectați la priză. **1020/1030** sunt prevăzute cu un dispozitiv pentru înfășurarea cablului, deci asigurați-vă că acel cablu nu este răsucit înainte de folosire. (Pentru a înfășura cablul, apăsați pe minerul cu simbol. **Notă: țineți în mână fișa de conectare ca să nu vă lovească pe Dvs sau să se izbească de aspirator la înfășurare**). **1010** nu are dispozitiv de înfășurare a cablului, în cazul acesta, după întrebuițarea folosiți cârligele de prindere pentru a înfășura la loc cablul.
- Apăsați pe întrerupătorul Pornit/Oprit pentru a porni aspiratorul.
- Pentru a mări sau reduce puterea de aspirare, rotiți întrerupătorul Pornit/Oprit **1030**. Aspirarea poate fi de asemenea reglată pe mânerul furtunului prin deschiderea sau închiderea orificiului.



Aspiratorul Dvs este prevăzut cu:

- A Cablu electric
- B Buton de înfășurare a cablului **1020/1030**
- C Întrerupător Pornit/Oprit **1010/1020/1030** și regulator de control al aspirării **1030**
- D Mâner cu mai multe funcțiuni
- E Dispozitiv de deschidere a capacului compartimentului pungii de praf
- F Indicator mecanic pentru punga de praf **1030**
- G Dispozitiv pentru conectarea furtunului
- H Mâner pentru transport
- I Compartiment pentru accesorii (accesoriu îngust pentru colțuri strămte și accesoriu pentru tapițerii)
- J Cavitate de depozitare pentru accesoriul de podele și tuburile de extensie atunci când aspiratorul nu este folosit
- K Cavitate de depozitare pentru accesoriul de podele și tuburile de extensie atunci când aspiratorul este folosit



Cum să obții cele mai bune rezultate



Mochete: Folosiți accesoriul cu parghia în această poziție **1030**.



Podete și parchete : Folosiți accesoriul pentru podete cu parghia în această poziție **1030**.

Pentru a evita blocajele și a menține eficiența aspirării, accesoriile pentru podete trebuie curățate regulat folosindu-se mânerul furtunului.

Paturi, carpete/draperii/textile ușoare: reduceți puterea de aspirare. Folosiți accesoriul de podete pentru paturi/carpete și accesoriul de tapiserie pentru draperii, perne etc.

Spații închise: Folosiți acest accesoriu pentru spații strâmte, colțuri și calorifere.



Indicatorul pungii de praf și schimbarea pungii de praf

Pentru o performanță optimă, punga de praf trebuie schimbată atunci când s-a umplut. **1010/1020** verificați punga de praf în mod regulat și înlocuiți-o atunci când e necesar. **1030** ferestraua de la indicatorul pungii de praf își va schimba gradul culoarea în roșu pe măsură ce se umple și va deveni roșu complet atunci când va fi plină. Dacă punga de praf se sparge în interiorul aspiratorului, duceți aspiratorul la un Centru de Service Electrolux pentru a fi curățat.



Pentru verificarea pungii de praf, aspiratorul trebuie să fie în priză, cu toate atașamentele conectate și fara ca peria sa fie pe podete.

Indicatorul poate să semnalizeze că punga e plină și când punga este blocată (câteodată blocarea e provocată de praf foarte fin) care poate duce la pierderea puterii de aspirare și la supraîncălzire. În acest caz, schimbați punga de praf chiar dacă nu e plină.

Pentru a schimba punga de praf:

A Deschideți dispozitivul de prindere și scoateți capacul. Înainte de a scoate punga de praf, îndoiți și introduceți agatetea în deschizătură pentru a preveni ieșirea prafului.

B Scoateți punga de praf.

C Introduceți noua pungă de praf privind fantele pungii în suport. Închideți capacul.

Recomandăm schimbarea pungii de praf în următoarele cazuri:

- * după folosirea unei pulberi de curățat mocheta
- * dacă aspiratorul emană un miros neplăcut, în care caz trebuie să schimbați și filtrul.

Note: Folosiți numai pungi de praf și filtre Electrolux originale. 5 pungi de praf și 1 filtru Micro (Ref E51).



Dispozitiv de siguranță pentru punga de praf

Pentru a evita deteriorarea aspiratorului, acesta nu trebuie folosit fără pungă de praf. Există un dispozitiv de siguranță care împiedică închiderea capacului în cazul în care nu există o pungă de praf înăuntru. Nu încercați în acest caz să închideți capacul prin forțare.



Schimbarea/Curățarea filtrelor

În aspiratorul Dvs se găsesc două filtre. Nu folosiți niciodată aspiratorul fără filtrele de protecție așezate la local lor.

Pentru a curăța filtrul de Protecție a Motorului:

Filtrul de Protecție a Motorului trebuie curățat atunci când este murdar.

- Deschideți dispozitivul de prindere și scoateți capacul și filtrul.
- Spălați filtrul în apă caldă.
- Lăsați să se usuce și reintroduceți filtrul curat. Închideți capacul.

Pentru a schimba filtrul Micro:

Filtrul Micro trebuie schimbat la fiecare 5 pungi de praf.

- Deschideți dispozitivul de prindere, deschideți capacul filtrului și scoateți filtrul.
- Introduceți filtrul nou și închideți capacul.



Probleme ce pot apare

1. Alimentare: Dacă aspiratorul nu se alimentează, scoateți din priză aspiratorul și verificați fișa de conectare, cablul și siguranțele atunci când este cazul.

2. Blocaje/filtre murdare: Aspiratorul se poate opri singur atunci când există un blocaj serios sau când filtrul (filtrele) sunt foarte murdare. În aceste cazuri, scoateți din priză aspiratorul și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Eliminați apoi blocajul și/sau înlocuiți filtrul (filtrele) după care porniți din nou aspiratorul. Curățarea furtunurilor blocate nu este acoperită de garanție.

3. Apă: Dacă s-a aspirat apă cu aspiratorul, motorul trebuie schimbat la un Centru de Service Electrolux.

Vă rugăm să citiți și informațiile Electrolux adiționale de la sfârșitul acestei broșuri.

Electrolux oferuje szeroką gamę odkurzaczy o różnych parametrach i akcesoriach. Podczas czytania instrukcji obsługi należy zwrócić uwagę, na posiadany przez Państwa model odkurzacza.

Zakładkę z ilustracjami należy otworzyć i w razie potrzeby korzystać z niej w trakcie czytania instrukcji obsługi.



Akcesoria odkurzacza



Worki na kurz



Rury przedłużające (x2)



Wąż obracalny i rękojeść z ręczną regulacją ssania



Uniwersalna ssawko-szczotka do odkurzania podłogi
1010/1020



Końcówka nastawna do odkurzania dywanów/golej podłogi
1030



Końcówka do wąskich szczelin



Końcówka do odkurzania obić



Zachowanie bezpieczeństwa

Odkurzacze są przeznaczone do użytku wyłącznie w gospodarstwie domowym. Został zaprojektowany tak, aby mogli go Państwo bezpiecznie i sprawnie obsługiwać. Prosimy o przestrzeganie poniższych wskazań:



Odkurzacze są podwójnie izolowane i nie wymagają dodatkowego uziemienia



Odkurzacze mogą obsługiwać wyłącznie osoby dorosłe



Muszą być zawsze przechowywane w suchym miejscu



Nie wolno wyciągać do odkurzacza cieczy



Należy unikać ostrych przedmiotów



Nie wolno wyciągać do odkurzacza gorącego popiołu albo palących się niedopałków



Nie wolno używać w pobliżu gazów palnych



Należy unikać pociągania przewodu elektrycznego i sprawdzać regularnie czy nie jest uszkodzony



Uwaga: Nie wolno używać odkurzacza z uszkodzonym przewodem elektrycznym. Jeżeli przewód elektryczny został uszkodzony należy go wymienić w Centrum Obsługi Electroluxa



Wtyczka musi być wyjęta z gniazda przed czyszczeniem albo konserwacją urządzenia



Wszystkie naprawy i prace konserwacyjne muszą być dokonane przez uprawniony personel Electroluxa



Jak używać

- Należy sprawdzić czy worek na kurz jest na miejscu.
- Należy podłączyć wąż, aż zaskoczą zatrzaski. (Należy przycisnąć zatrzaski do środka ażby je zwolnić).
- Rury przedłużające połączyć z rękojeścią i szcztoką do odkurzania podłóg, wciskając i skręcając je razem. (Aby je rozłączyć należy wyciągnąć rurę z węża).
- Rozwinięty przewód elektryczny i podłączyć go do sieci elektrycznej. **1020/1030** są wyposażone w zwijacz przewodu elektrycznego. Należy się upewnić, że przewód elektryczny nie jest poskręcany przed użyciem. (Aby zwinać przewód zasilający należy wcisnąć przycisk na ręczce. **Uwaga: Proszę przytrzymać wtyczkę, żeby nie uderzyła w Ciebie albo w maszynę.** **1010** nie ma zwijacza przewodu elektrycznego, należy używać haki na przewód elektryczny by zwinać przewód elektryczny).
- Wcisnąć przycisk Włączony/Wyłączony (ON/OFF), aby uruchomić odkurzacze.
- Aby zwiększyć/zmniejszyć siłę ssania, przekręcić przycisk Włączony/Wyłączony (ON/OFF) **1030**. Siłę ssania można także regulować za pomocą zapadki na uchwycie węża otwierając/zamykając otwór.



Elementy Odkurzacza

- A Przewód elektryczny
- B Przycisk do zwijania przewodu zasilającego **1020/1030**
- C Przycisk Włączony/Wyłączony (ON/OFF) **1010/1020/1030** i regulacja siły ssania **1030**
- D Rączka
- E Zatrzask do zwalniania pokrywy dla komory worka na kurz
- F Mechaniczny wskaźnik worka na kurz **1030**
- G Złącze węża
- H Rękojeść do przenoszenia
- I Etui na akcesoria (dla ssawki do fug i narożników i ssawki do czyszczenia mebli z tapicerką).
- J Otwór na końcówkę do odkurzania podłogi i rury przedłużające podczas spoczynku
- K Otwór na końcówkę do odkurzania podłogi i rury przedłużające w trakcie pracy



Osiąganie najlepszych wyników



Dywany: Należy używać końcówkę do odkurzania podłogi z przełącznikiem w tej pozycji **1030**.



Gołe podłogi: Należy używać końcówkę do odkurzania podłogi z przełącznikiem w tej pozycji **1030**.

Ssawki i szczotki należy regularnie czyszczyć tak, aby zachować siłę ssania oraz zapobiec blokowaniu się akcesoriów.

Dywany nie przytwierdzone do podłogi/zasłony/cienkie materiały:

Należy zmniejszyć moc ssania. Należy używać końcówkę do odkurzania podłogi na dywanach nie przytwierdzonych do podłogi i końcówkę do obić na zasłonach, poduszkach i.t.p.



Trudnodostępne miejsca: Należy używać końcówkę do do szczelin, rogów i kaloryferów.



Wskaźnik worka na kurz i wymienianie worka na kurz

Ażby zapewnić najlepszą sprawność działania, worek na kurz musi być wymieniany gdy jest pełny. **1010/1020** worek na kurz powinien być regularnie sprawdzany i wymieniany gdy należy. **1030** kolor wskaźnika worka na kurz stopniowo zmienia się na czerwony gdy worek zapełnia się i będzie zupełnie czerwony gdy worek jest pełny. W razie przypadkowego uszkodzenia worka na kurz wewnątrz odkurzacza, należy oddać odkurzacz do naprawy w autoryzowanym serwisie Electrolux.



Ażby sprawdzić worek na kurz, odkurzacz musi być wyłączony, z wszystkimi częściami składowymi zamocowanymi i nie dotykać podłogi.

Wskaźnik pełnego worka na kurz oznaczać może zatłaczony worek (n.p. małym kurzem) co powoduje utratę ssania i może doprowadzić do przegrzania. W takiej sytuacji należy zmienić worek nawet jeżeli nie jest pełny.

Wymiana worka na kurz:

- Zwolnić zatrzask i zdjąć pokrywę. Przed wyjęciem worka na kurz należy wciągnąć kłapkę worka do otworu, aby zapobiec wydostaniu się kurzu.
- Należy usunąć worek na kurz.
- Należy włożyć nowy worek na kurz zakładając otwory w worku na uchwyty. Zamknąć pokrywę.

Rekomendujemy wymianę worka na kurz w wypadku:

- * użycia proszku do czyszczenia dywanów
- * gdy z odkurzacza wydziela się nieprzyjemny zapach, wtedy powinien być wymieniony także filtr

Uwaga: Należy używać wyłącznie worki na kurz i filtry Electroluxa. 5 worków na kurz i 1 mikrofiltr (typ E51).



Zabezpieczające urządzenie worka na kurz

Ażby uniknąć uszkodzenia odkurzacza nie wolno go używać bez worka na kurz. Zainstalowane urządzenie zapobiega zamknięciu przykrywką bez worka na kurz na miejscu. Nie wolno próbować zamknąć przykrywkę na siłę.



Wymiana/czyszczenie filtrów

W odkurzaczu znajdują się dwa filtry. Nie należy używać odkurzacza bez filtrów.

Aby oczyścić filtr ochronny silnika:

- Filtr ochraniający silnik należy czyścić, gdy jest zabrudzony.
- Zwolnić zatrzask, zdjąć pokrywę i wyjąć filtr.
 - Wypłukać filtr w ciepłej wodzie.
 - Pozostawić do wyschnięcia i włożyć czysty filtr do odkurzacza. Zamknąć pokrywę.

Aby wymienić mikrofiltr:

- Mikrofiltr należy wymieniać po zużyciu 5 worków na kurz.
- Zwolnić zatrzask, otworzyć pokrywę filtra i wyjąć filtr.
 - Włożyć nowy filtr i zamknąć pokrywę.



Rozpoznawanie problemów

- Elektryczność:** Jeżeli elektryczność nie dochodzi, należy wyłączyć z sieci i sprawdzić wtyczki, przewodniki elektryczne i bezpieczniki gdzie należy.
- Zablokowania/budne filtry:** Odkurzacz może się sam wyłączyć na skutek poważnego zablokowania albo bardzo brudnego filtra(ów). W takich wypadkach należy wyłączyć odkurzacz z sieci i poczekać 20-30 minut, ażby ostygł. Należy usunąć zablokowanie i/albo wymienić filtr(y) i włączyć na nowo. Odblokowywanie zatłaczonych węży nie jest objęte gwarancją.
- Woda:** Jeżeli została wciągnięta do odkurzacza woda, silnik musi być wymieniony w Centrum Obsługi Electroluxa. Prosimy również przeczytać dodatkowe informacje i wskazówki umieszczone na końcu instrukcji obsługi.

Фирмата Електролюкс предлага асортимент от прахосмукачки с различни технически характеристики и допълнителни аксесоари. Моля, прочетете тези части от ръководството, които се отнасят до модела на Вашия уред .

Моля, дръжте двете корици отворени, докато четете това ръководство и се отнасят към диаграмите, където това е необходимо.



Инструменти за Вашата прахосмукачка



Пликове за прах



Удължителни тръби (2 броя)



Въртящ се маркуч и дръжка с ръчен контрол на засмукването



Универсален накрайник за почистване на подове **1010/1020**



Комбиниран накрайник за почистване на килими и твърди настилки **1030**



Тесен накрайник



Накрайник за тапицерия



Инструкции за безопасност

Прахосмукачката е предназначена само за домашно ползване и е изработена така, че да осигури максимална безопасност и ефективност при употреба. Моля, спазвайте следните инструкции за безопасност:



Прахосмукачката е двойно изолирана, поради което не е необходимо тя да бъде заземена



Прахосмукачката трябва да се ползва само от възрастни



Съхранявайте я винаги на сухо място



Не я използвайте за почистване на течности



Избягвайте засмукването на остри предмети



Не почиствайте с нея гореща пепел или незагасени цигари



Не използвайте прахосмукачката в близост до запалими газове



Не дърпайте захранващия кабел и го проверявайте редовно за евентуална повреда



Внимание: Не използвайте прахосмукачката, ако захранващият кабел е повреден. При повреда той трябва да се смени в сервизен център на Електролюкс



Изключете щепсела от мрежата преди да почиствате или извършвате рутинно обслужване на прахосмукачката



Сервизът и ремонтът на тази прахосмукачка трябва да се извършват от утълномощени служители на Електролюкс



1 2 3 Преди да започнете

- Проверете дали плиъкът за прах е поставен правилно.
- Поставете маркуча в отвора, докато се чуе щракване, когато спирационният механизъм захване. (Натиснете спирационния механизъм, за да извадите маркуча.)
- Прикачете удължителните тръби към дръжката на маркуча и накрайника за под, като ги натиснете и завъртите един към. (Завъртете и дръпнете в противоположни посоки, за да ги разглобите).
- Издърпайте захранващия кабел и включете в мрежата. При модели **1020/1030** с приспособление за автоматично прибиране на кабела, проверете преди употреба той да не е усукан. (За да навиете кабела, натиснете бутона, намиращ се на дръжката. **Внимание: Дръжте щепсела, за да не Ви удари или удари уреда.**) Модел **1010** не е приспособен с устройство за автоматично прибиране на кабела. Използвайте скобите за навиване на кабела при съхранение на уреда.
- Натиснете бутона за включване и изключване, за да включите или изключите прахосмукачката.
- Силата на засмукване може да се намали или увеличи, чрез завъртане на бутона за включване и изключване **1030**. Силата на засмукване може също така да се регулира с помощта на дръжката на маркуча като постепенно се разширява или стеснява отвора.



Описание на Вашата прахосмукачка

- A Захранващ кабел
- B Бутон за навиване на кабела **1020/1030**
- C Бутон за включване и изключване **1010/1020/1030** и регулатор на силата на засмукване **1030**
- D Мултифункционална дръжка
- E Механизъм за отваряне на отделението за пликове за прах
- F Механичен индикатор на плика за прах – модели **1030**
- G Съединител за маркуча
- H Дръжка за носене
- I Отделение за съхранение на допълнителни аксесоари (накрайник за тесни пространства и такъв за почистване на тапицерия)
- J Отделение за поставяне на накрайника за под и удължителните тръби, когато прахосмукачката не се ползва
- K Отделение за поставяне на накрайника за под и удължителните тръби по време на употреба



Как да постигнете максимален резултат



Почистване на килими: Дръжте крайника за под с дръжката в това положение **1030**.



Почистване на твърди подове: Дръжте крайника за под с дръжката в това положение **1030**.

За да се избегне задръстване и да се поддържа силата на засмукване, крайниците за под трябва да се почистват редовно с дръжката на маркуча.



Почистване на отделни свободни килими/завеси/леки текстилни матери: Намалете силата на засмукване. Използвайте крайника за под, когато почиствате отделни свободни килими и крайника за тапицерия при почистването на завеси, възглавници и други.



Тесни пространства: Използвайте тесния крайник за почистване на тесни пространства, труднодостъпни ъгли и радиатори.



Индикатор на плика за прах и смяна на плика

За максимална ефективност пликът за прах трябва да се смени, когато се напълни. При модели **1010/1020** проверявайте редовно плика и го



сменяйте, когато това е необходимо. При модели **1030** червеният индикатор на плика за прах ще се появи, когато пликът започне да се пълни, като той ще запълни изцяло плексигласовото прозорче, когато пликът е пълен. Ако пликът се скъса, докато е в прахосмукачката, уреда трябва да бъде занесен в сервизен център на Електролюкс, за да бъде почистен.



За да проверите дали пликът е пълен, включете прахосмукачката, като свържете всички приспособления и я вдигнете от пода.

Индикаторът, че пликът е пълен може да означава, че той е задръстен (това понякога се причинява от много ситен прах), което ще доведе до намалаване на силата на засмукване и прегряване. Ако това стане, сменете плика за прах дори тоя да не е пълен.

Смяна на плика за прах:

- Освободете спирация механизъм и свалете капака. Преди да свалите плика, натиснете пластинката вътре в отвора, за да не се разсипе прах.
- Свалете плика за прах.
- Когато слагате новия плик, прикрепете улеите на плика върху скобите за прикрепане. Затворете капака.

Препоръчва се плика за прах да се сменя:

- след употреба на прахове за почистване на килими
- ако от прахосмукачката идва лоша миризма, като трябва също да смените и филтъра

Внимание: Използвайте само оригинални пликове за прах и филтри на Електролюкс. 5 плика за прах и един микрофилтър (номер E51).



Защитно устройство на плика за прах

За да се избегне повреда на Вашата прахосмукачка, уредаът не трябва да се използва без плик. Той има защитен механизъм, който не позволява да се затвори капака, ако в прахосмукачката няма плик. Не се опитвайте да затворите със сила капака без да е сложен плик за прах.



Почистване/смяна на филтрите

В уреда има два филтъра. Никога не използвайте прахосмукачката, ако в нея не са сложени филтрите.

Почистване на филтъра за защита на двигателя:

Филтъра на мотора трябва да се почисти, когато е замърсен.

- Освободете спирация механизъм и свалете капака и филтъра.
- Измийте филтъра в топла вода.
- Оставете го да изсъхне. Когато той е сух, поставете го обратно в уреда и затворете капака.

Смяна на микрофилтъра:

Микрофилтъра трябва да се смени на всеки пети сменен плик за прах.

- Освободете спирация механизъм, отворете капака на филтъра и свалете филтъра.
- Сложете нов филтър и затворете капака.



Когато възникнат проблеми

1. Захранване: Ако Вашата прахосмукачка не работи, изключете я от мрежата и проверете щепсела, кабела и бушоните, където това е необходимо.

2. Задръстване/мръсни филтри: Прахосмукачката може да се самоизключи, ако стане сериозно задръстване или филтърът/филтрите са много мръсни. В този случай я изключете от мрежата и я оставете да изстине в продължение на 20-30 минути. Отблокирайте задръстването и/или сменете филтъра/филтрите и включете отново. Отблокирането на задръстени маркучи не е включено в гаранцията на уреда.

3. Вода: Ако прахосмукачката е засмукала вода, двигателят трябва да се смени в сервизен център на Електролюкс.

Прочетете, също така, информацията в края на това ръководство.

Firma Electrolux dodává řadu vysavačů s různými specifikacemi a doplňky. Při čtení této příručky se laskavě řiďte pokyny, které se vztahují na váš model.

Nechte laskavě obě stránky obálky rozložené a podle potřeby si při čtení textu prostudujte příslušné obrázky.



Doplňky k vašemu vysavači



Prachové sáčky



Trubice (x 2)



Otočná hadice a rukojeť s ručním nastavením sání



Víceúčelová podlahová hubice **1010/1020**



Kombinovaná hubice na koberce/hladkou podlahovou krytinu **1030**



Úzká hubice



Hubice na čalounění



Zajištění bezpečné práce

Vysavač je určen pouze k použití v domácnosti a je vyroben tak, aby vám poskytl maximální bezpečnost a výkon. Dodržujte laskavě následující bezpečnostní zásady:



Vysavač je dvojitě izolovaný a nesmí se uzemňovat



Vysavač smí používat pouze dospělé osoby



Vždy uschovte přístroj na suchém místě



Přístroj se nesmí používat k vysávání tekutin



Nepoužívejte přístroj k vysávání ostrých předmětů



Nepoužívejte přístroj k vysávání žhavého popela anebo nevyhaslých cigaretových nedopalků



Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých plynů



Za přívodní šňůru netahejte a pravidelně kontrolujte, zda není poškozená



Upozornění: Nepoužívejte vysavač, je-li přívodní šňůra poškozená. Poškozenou šňůru nechte vyměnit v servisu firmy Electrolux



Před čištěním přístroje nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze sítě



Veškerou údržbu a opravy smí provádět pouze servis oprávněný k tomu firmou Electrolux



Uvedení do provozu

- Zkontrolujte, zda je v přístroji prachový sáček.
- Zasuňte do přístroje hadici tak, aby západky zacvakly do pevné polohy. (K uvolnění stiskněte západky dovnitř.)
- Na koncovku hadice a podlahovou hubici nasadte trubky a vzájemným otočením je zajistěte. (K rozpojení je vzájemně otočte a vytáhněte).
- Vytáhněte přívodní šňůru a zapojte ji do zásuvky. U přístrojů **1020/1030**, opatřených navijáčem kabelu, před použitím zkontrolujte, zda není šňůra zkroucená. (Stisknutím tlačítka na rukojeti se přívodní šňůra navine zpět. **Upozornění: Při navijení podržte laskavě zástrčku, aby nenarazila na přístroj.**) Model **1010** nemá navijáč kabelu, ke skladování stočte šňůru pomocí háků kabelu.
- Vysavač se zapne stisknutím vypínacího tlačítka.
- Chcete-li zvětšit/zmenšit sílu sání, otočte vypínací tlačítko **1030**. Ize sílu sání nastavit také na držáku hadice tak, že se otevřívá/zavírá klapka.



Vlastnosti vašeho vysavače

- A Napájecí šňůra
- B Navinovací tlačítko **1020/1030**
- C Vypínací tlačítko **1010/1020/1030** a regulátor pro nastavení síly sání **1030**
- D Víceúčelová rukojeť
- E Západka pro uvolnění krytu přihrádky pro prachový sáček
- F Mechanický indikátor naplnění prachového sáčku **1030**
- G Připojení hadice
- H Rukojeť na přenášení
- I Prostor na doplňky (na úzkou hubici a hubici na čalounění)
- J Úschovný prostor na podlahovou hubici a nástavce, nejsou-li v provozu
- K Úschovný prostor na podlahovou hubici a nástavce, jsou-li v provozu



Jak docílit nejlepších výsledků



Koberce: Použijte podlahovou hubici s páčkou v příslušné poloze **1030**.



Hladké podlahové krytiny: Použijte podlahovou hubici s páčkou v příslušné poloze **1030**.

Abyste se vyvarovali zablokování a udrželi účinné sání, čistěte pravidelně koncovkou hadice všechny podlahové nástavce.

Volné položené běhouny/záclony/tenké tkaniny:

Snižte sílu sání. K čištění volných běhounů použijte podlahovou hubici a k čištění záclon, polštářků apod. použijte hubici na čalounění.



Omezený prostor: K čištění štěrbin, rohů a topných těles použijte úzkou hubici.



Indikátor naplnění a výměna prachového sáčku

K zachování špičkového výkonu musíte plný sáček vyměnit.

1010/1020 – pravidelně prachový sáček kontrolujte a podle potřeby vyměňte. **1030** – okénko indikátoru se při plnění postupně červeně zabarvuje; je-li zcela červené, je sáček plný. Jestliže se prachový sáček z nějakého důvodu uvnitř vysavače roztrhne, doneste vysavač do servisní služby Electroluxu k vyčištění.



Při kontrole prachového sáčku nechte vysavač zapnutý, veškeré příslušenství nechte připojené a konec s hubicí zdvíhnete z podlahy.

Indikátor plného prachového sáčku může též značit, že je sáček zablokovaný (může to být občas způsobeno velmi jemným prachem); způsobí to ztrátu sání a může dojít k přehřátí vysavače. V tomto případě prachový sáček vyměňte, i když není plný.

Jak vyměnit prachový sáček:

- Uvolněte páčku a sejměte víko. Před vyjmutím prachového sáčku ohněte klapku do otvoru, aby prach neunikal.
- Vyjměte sáček.
- Vložte nový sáček štěrbinami na držák. Zavřete víčko.

Doporučujeme, abyste sáček vyměnili:

- * po použití prášku na čištění koberců
- * jestliže vysavač zapáchá; v tomto případě vyměňte též filtr.

Upozornění: Používejte pouze prachové sáčky a filtry značky Electrolux. 5 prachových sáčků a 1 mikrofiltr (č.E51).



Pojistný mechanismus prachového sáčku

Nepoužívejte vysavač bez prachového sáčku, mohl by se poškodit. Vysavač je opatřen pojistným mechanismem, který vám zabrání v zavření víka, není-li ve vysavači prachový sáček. Nesnažte se víko násilím zavřít.



Výměna/čištění filtrů

Ve vašem vysavači jsou dva filtry. Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů.

Vyčištění ochranného motorového filtru:

Filtr chránící motor se musí vyčistit, jakmile je zanesen.

- Uvolněte páčku a sejměte víčko a filtr.
- Filtr vymyjte teplou vodou.
- Čistý filtr nechte vyschnout a opět jej nasadte. Zavřete víčko.

Výměna filtru Mikro:

Mikrofiltr se musí při každé páté výměně prachového sáčku vyměnit.

- Uvolněte páčku, otevřete víčko filtru a filtr vyjměte.
- Nasadte nový filtr a zavřete víčko.



Odstraňování závad

1. Napájení: Jestliže se při zapnutí vysavač nerozběhne, odpojte jej od zdroje napájení a podle potřeby zkontrolujte zástrčku, přívodní šňůru a pojistky.

2. Zablokování/zanesené filtry: Dojde-li ke kompletnímu zablokování nebo zanesení filtru(ů), vysavač se může sám vypnout. V tomto případě jej odpojte ze sítě a nechte jej 20-30 minut vychladnout. Odstraňte zablokování, případně vyměňte filtr(y), a znovu zapněte. Záruka se nevztahuje na čištění zanesených hadic.

3. Voda: Jestliže se do vysavače nasaje voda, musíte nechat motor v servisu firmy Electrolux vyměnit.

Přečtěte si též další informace o Electroluxu, uvedené na konci této příručky.

Electrolux nudi asortiman strojeva za usisavanje sa različitim specifikacijom i priključcima. Molimo vas da konzultirate podatke koji se odnose na vaš tip usisavača kada čitate ovu knjžicu.

Molimo vas da obje korice držite otvorenim i po potrebi konzultirate ilustracije koje se odnose na tekst.



Priključci za Vaš stroj za usisavanje

- Vrećice za prašinu
- Produžne cijevi (x2)
- Savitljiva cijev i ručka s ručnom kontrolom usisavanja
- Svestrani priključak za čišćenje podova kod tipova **1010/1020**
- Kombinirani priključak za čišćenje tapisona i podova **1030**
- Priključak s uskim otvorom
- Priključak za tapecirani namještaj



Briga za vašu sigurnost

Ovaj stroj za usisavanje je namijenjen za isključivu uporabu u kućanstvu i dizajniran je tako da zajamči maksimalnu sigurnost i učinak. Molimo vas da se držite jednostavnih mjera opreza:

- Stroj za usisavanje prašine je dvostruko izoliran i stoga ne smije biti uzemljen
- Usisavače smiju koristiti jedino odrasle osobe
- Xio treba uvijek držati na suhom mjestu
- Nemojte stroj za usisavanje prašine koristiti da bi pokupili tekućinu
- Izbjegavajte oštre predmete
- Nemojte strojem za usisavanje prašine kupiti žeravicu i goruće opuške
- Ne koristite u blizini zapaljivih plnova
- Ne vucite električni kabl i redovito provjeravajte da nije oštećen
- Upozorenje: Nemojte koristiti aparat čiji je električni kabl oštećen. Oštećeni kabl treba zamijeniti u ovlaštenom Electrolux Servisnom Centru**
- Utikač se mora izvući iz utičnice prije čišćenja ili održavanja usisavača
- Sve servise i popravke mora izvesti ovlašteno osoblje Electroluxovih servisa.



Priprema za uporabu

- Provjerite da je vrećica za prašinu na svome mjestu.
- Gurajte cijev u otvor sve dok zaponi ne dođu na svoje mjesto. (Da oslobodite cijev pritisnite zapore prema unutra).
- Spojite cijevi s ručkom za savitljivu cijev i priključkom za čišćenje poda utiskivanjem jednih u druge i okretanjem. (Razdvojite odvrtanjem i povlačenjem).
- Izvucite električni kabl i priključite ga na struju. Kod tipova **1020/1030**, električni se kabl automatski namata što jamči da prije uporabe neće biti zapetljan. (Za namatanje kabla, pritisnite dugme na ručki. **Upozorenje: Držite utikač kako ne bi udario vas ili usisavač.** Tip **1010** ne raspolaže automatskim namatačem, pa za namatanje električnog kabla koristite odgovarajuće kuke.
- Da uključite stroj pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.
- Da smanjite ili povećate jačinu usisavanja, okrenite dugme za uključivanje/isključivanje **1030**. Jačina usisavanja se također može regulirati kod tipova na ručki za savitljivu cijev otvaranjem i zatvaranjem otvora.



Obilježja Vašeg stroja za usisavanje prašine

- A Električni kabl
- B Dugme za namatanje kabla **1020/1030**
- C Dugme za uključivanje/isključivanje **1010/1020/1030** i regulator jačine usisavanja kod tipova **1030**
- D Višefunkcionalna ručka
- E Zapor za oslobađanje poklopca na odjeljku za vrećicu za prašinu
- F Mehanički pokazivač razine prašine u vrećici **1030**
- G Spojnica za savitljivu cijev
- H Ručka za nošenje
- I Odjeljak za priključke (za priključak s uskim otvorom i priključak za tapetirani namještaj)
- J Spremište za podni priključak i produžne cijevi kada se aparat ne koristi
- K Spremište za podni priključak i produžne cijevi kada se aparat koristi



Za najbolje rezultate



Tapisoni: upotrijebite podni priključak s polugom u ovom položaju **1030**.



Podovi: Upotrijebite podni priključak s polugom u ovom položaju **1030**.

Kako bi se izbjeglo začepljenje i zajamčila učinkovita jačina usisavanja, podni priključak treba redovito čistiti pomoću ručke za spajanje savitljive cijevi.



Tepisi/zavjese/lagani materijali: Smanjite jačinu usisavanja. Upotrijebite podni priključak za tepihe, te priključak za tapacirani namještaj za zavjese, jastučice, itd.



Teško dostupna mjesta: Upotrijebite priključak s uskim otvorom kako bi očistili uske prostore, kutove i radijatore.



Pokazivač razine prašine i zamjena vrećice za prašinu

Za najbolje rezultate pri čišćenju, vrećicu za prašinu treba zamijeniti svaki puta kada se napuni. Kod tipova **1010/1020** redovito provjeravajte razinu prašine u vrećici i mijenjajte je prema potrebi. Kod tipova **1030** prozorčić na pokazivaču će postupno postajati sve crveniji da bi se sasvim zacrvenio kada vrećica za prašinu bude puna. Ako vrećica za prašinu pukne dok je u usisavaču, tada usisavač treba odnijeti na čišćenje u Electroluxov Servisni Centar.



Kod provjere vrećice za prašinu usisavač mora biti uključen, svi priključci na svom mjestu i podignuti s poda.

Kada pokazivač pokazuje da je vrećica za prašinu puna to može značiti i da je vrećica blokirana (to povremeno izaziva veoma fina prašina) što može dovesti do smanjenja jačine usisavanja i pregrijavanja. U tom slučaju vrećicu za prašinu treba promijeniti iako još nije puna.

Zamjena vrećice za prašinu:

- Oslobodite zaponac i uklonite poklopac. Prije uklanjanja vrećice za prašinu, uvucite jezičak u otvor da biste spriječili raspršivanje prašine.
- Uklonite vrećicu.
- Umetnite novu vrećicu tako što ćete otore na njoj zakačiti za držače.

Preporučamo da se vrećica za prašinu mijenja:

- * nakon upotrebe deterdženta za čišćenje tapisona
- * ako se iz aparata širi neprijatan miris, u kojem slučaju treba promijeniti i filter. Zatvorite poklopac.

Upozorenje: Upotrebljavajte isključivo originalne Electroluxove vrećice za prašinu i filtere. 5 vrećica za prašinu i 1 Mikro filter (ref E51).



Sigurnosni zaponac vrećice za prašinu

Da bi ste izbjegli oštećenje stroja za usisavanje prašine nemojte ga koristiti bez vrećice za prašinu. Xio je opskrbljen sigurnosnim zaponcem koji onemogućava zatvaranje poklopca ako vrećica nije na svom mjestu. Nemojte pokušavati na silu zatvoriti poklopac.



Zamjena/čišćenje filtera

Vaš usisavač posjeduje dva filtera. Nemojte nikada upotrebljavati stroj ako filteri nisu na svom mjestu.

Čišćenje filtera za zaštitu motora:

Zaštitni filter za motor treba čistiti kada se isprlja.

- Oslobodite zaponac i uklonite poklopac i filter.
- Isplahnite filter toplom vodom.
- Ostavite filter da se osuši i vratite ga na mjesto. Zatvorite poklopac.

Zamjena mikro filtera:

Mikro filter treba mijenjati sa svakom petom zamjenom vrećice za prašinu.

- Oslobodite zaponac, otvorite poklopac filtera i uklonite filter.
- Umetnite novi filter i zatvorite poklopac.



Problemi

- Struja:** Ako nema opskrbe električnom energijom, izvucite utikač iz utičnice i provjerite utikače, električni kabl i osigurače, po potrebi.
 - Začepljenja/prljavi filteri:** Stroj za usisavanje prašine se može sam isključiti u slučaju začepljenja ili ako su filteri prekomjerno prljavi. U tom slučaju izvucite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se hladi nekih 20 do 30 minuta. Očistite začepljenje i/ili zamijenite filter(e) i ponovo uključite. Čišćenje začepljenih cijevi nije pokriveno garancijom.
 - Voda:** Ako strojem za usisavanje prašine usisate vodu, tada u Electroluxovom Servisnom Centru treba promijeniti motor.
- Molimo vas da konzultirate dodatne podatke o Electroluxu pri kraju ove knjižice.

Electrolux nudi asortiman usisivača sa različitim specifikacijom i priključcima. Molimo vas da konsultujete podatke koji se odnose na vaš model usisivača kada čitate ovu knjižicu.

Molimo držite oba prelopa otvorena i po potrebi konsultujte ilustracije koje se odnose na tekst.



Priključci za vaš usisivač



Kese za prašinu



Produžeci cevi (x2) za



Savitljivo crevo i drška sa ručnim regulatorom usisavanja



Svestrani usisnik za podnu površinu kod modela **1010/1020**



Kombinovani usisnik za tepih i tvrdu podnu površinu **1030**



Uski usisnik



Usisnik za tapacirani nameštaj



Mere bezbednosti

Usisivač je namenjen isključivo domaćoj upotrebi i projektovan je da radi krajnje bezbedno i efikasno. Molimo da se pridržavate ovih jednostavnih mera predostrožnosti:



Usisivač je dvostruko izolovan i zato se ne sme uzemljivati



Usisivačem smeju da rukuju samo odrasle osobe



Uvek čuvati na suvom mestu



Ne upotrebljavati za čišćenje tečnosti



Izbegavaj oštre predmete



Ne usisavaj vruć pepeo ili neugašene opuške



Ne upotrebljavaj u blizini zapaljivih gasova



Izbegavaj da vučeš strujni kabl i redovno proveravaj da kabl nije oštećen



Napomena: ne upotrebljavaj usisivač sa oštećenim kablom. Oštećeni kabl treba zameniti u Electroluxovom servisnom centru



Kabl se mora isključiti iz struje pre čišćenja ili održavanja aparata



Sva održavanja i popravke moraju biti povereni ovlašćenom servisnom osoblju Electroluxa



Pre upotrebe

- Proveri da li je kesa za prašinu na mestu.
- Uvuci crevo dok bravice ne škljocnu. (bravice se oslobađaju pritiskom na unutra).
- Pričvrsti cevi za dršku creva i usisnik za pod guranjem jednih ili druge i okretanjem. (Odvрни i izvuci da ih rastaviš.)
- Izvuci kabl i uključi ga u struju. Kod modela **1020/1030**, koji imaju automatsko namotavanje kabla, proveri pre upotrebe da kabl nije uvrnut. (Da biste namotali kabl, pritisnite dugme na dršci. **Napomena: pridržavaj utikač da ne bi udario tebe ili aparat**). Model **1010** nema uređaj za automatsko namotavanje, namotaj kabl na za to predviđene kuke.
- Usisivač se aktivira pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje.
- Za smanjivanje ili povećavanje snage usisavanja, okrenite dugme za uključivanje/isključivanje **1030**. Snaga usisavanja se takođe može regulisati otvaranjem i zatvaranjem otvora na dršci creva.



Karakteristike vašeg aparata za usisavanje

- A Strujni kabl
- B Dugme za namotavanje kabla **1020/1030**
- C Dugme za uključivanje/isključivanje **1010/1020/1030** i regulator snage usisavanja **1030**
- D Višefunkcionalna drška
- E Bravica za oslobađanje poklopca na delu za kesu za prašinu
- F Mehanički indikator nivoa prašine u kesi kod **1030**
- G Spoj creva
- H Ručka za nošenje
- I Odeljak za priključke (za uski usisnik i usisnik za tapacirani nameštaj)
- J Mesto za odlaganje usisnika za pod i produžnih cevi kad nisu u upotrebi
- K Mesto za odlaganje usisnika za pod i produžnih cevi prilikom upotrebe



Kako postići najbolje rezultate



Tapisoni: upotrebite usisnik za pod sa polugom u ovom položaju **1030**.



Tvrđi podovi: upotrebite usisnik za pod sa polugom u ovom položaju **1030**.

Da bi se izbeglo začepljenje i održala efikasnost usisavanja, usisnike za pod treba redovno čistiti pomoću ručke creva.



Laki tepisi, zavese, lake tkanine: smanji snagu usisavanja. Upotrebite podni usisnik za tepihe, a usisnik za tapacirani nameštaj za zavese, jastučiće itd.



Teško dostupna mesta: upotrebite uski usisnik za uske prostore, uglove i radijatore.



Indikator stanja kесе za prašinu i zamena kесе

Radi maksimalne efikasnosti rada, kesa za prašinu se mora zameniti kad se napuni. Kod modela **1010/1020** redovno proveravaj i po potrebi zameni kesu za prašinu.



Kod modela **1030** indikator nivoa prašine u kesici će postepeno crveneti dok se kesa puni, a postaće potpuno crven kad se kesa napuni. Ako se desi da kesa u usisivaču pukne, odnesite usisivač na čišćenje u servisni centar Electroluxa.



Da bi se proverilo stanje kесе za prašinu, usisivač mora biti uključen sa pričvršćenim dodacima, i odignut od poda.

Kad indikator pokaže da je kesa puna to ponekad znači da je zapušena (do čega zna da dovede vrlo fina prašina). To smanjuje snagu usisavanja i može dovesti do pregrevanja. U tom slučaju zameni kesu čak i ako nije puna.

Zamena kесе za prašinu:

- Oslobodite bravicu i uklonite poklopac. Pre ukljanjanja kесе za prašinu, uvucite jezičak u otvor da biste sprečili raspršivanje prašine.
- Ukloni kesu za prašinu.
- Novu kesu za prašinu namesti postavljanjem proreza na kesu na njihove držače. Zatvori poklopac.

Preporučujemo zamenu kесе za prašinu:

- * posle upotrebe sredstva za čišćenje tapisona
- * ako se iz usisivača širi neprijatan miris, u kom slučaju takođe treba zameniti prečistač

Napomena: koristi samo originalne Elektroluxove kесе za prašinu i prečistače. 5 kesa za prašinu i 1 Mikro prečistač (ref E51).



Sigurnosni uređaj kod kесе za prašinu

Da bi izbegao oštećenje usisivača, ne upotrebljavaj ga bez kесе za prašinu. Ugrađen je sigurnosni mehanizam koji sprečava zatvaranje poklopca ako nema kесе. Ne pokušavaj da zatvoriš poklopac silom.



Zamena/čišćenje prečistača

Vaš usisivač ima dva prečistača. Nikada ne upotrebljavajte aparat ako filteri nisu na svom mestu.

Čišćenje prečistača za zaštitu motora:

Prečistač za zaštitu motora treba čistiti kada se isprlja.

- Oslobodi bravicu i ukloni poklopac i prečistač.
- Oplakni prečistač toplom vodom.
- Ostavi prečistač da se osuši i vrati ga na mesto. Zatvori poklopac.

Zamena mikro prečistača:

Mikro prečistač treba zameniti sa svakom petom kesom za prašinu.

- Oslobodi bravicu, otvori poklopac prečistača i ukloni prečistač.
- Namesti novi prečistač i zatvori poklopac.



Problemi

1. Struja: ako aparat ne reaguje pošto je uključen u struju, isključi ga iz dovoda struje i po potrebi pregledaj utikače, kabl i osigurače.

2. Zapušene cevi/prljavi prečistači: da će ga možda isključiti u slučaju velikog začepljenja ili preterane prljavštine u prečistaču (prečistačima). U tom slučaju iskopčaj iz dovoda struje i ostavi usisivač da se hladi 20-30 minuta. Otkloni začepljenje i/ili zameni prečistač(e) te ponovo uključi struju. Čišćenje zapušenih creva nije obuhvaćeno garancijom.

3. Voda: ako usisivač usisa vodu, motor se mora promeniti u Elektroluxovom servisnom centru.

Molimo vas da konsultujete dodatne podatke o Electroluxu pri kraju ove knjižice.

Electrolux pakub tervet rida tolmumejaid erinevate spetsifikatsioonide ja aksessuaaridega. Palume kontrolli oma mudeli numbrit, kui te seda juhust loete.

Palume hoida mõlemad klapid lahti ja võrdle pilte tekstiga, kui vajalik.



Tööriistad teie tolmumeija jaoks



Tolmukotid



Pikendustorud (x2)



Pöörlev voolik ja käepide koos käsiimemisregulaatoriga



Universaalne otsik pöranda puhastamiseks **1010/1020**



Kombineeritud otsik vaipade/pöranda puhastamiseks **1030**



Kitsaavaline otsik



Otsik mööbli puhastamiseks



Teie ohutuse tagamine

Tolmumeija on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises ja ta on nii konstrueeritud, et tagatakse maksimaalsed ohutus- ja tööohutajad. Palun järgi neid lihtsaid ohustustehnika reegleid:



Tolmumeija on topeltisolatsiooniga ja ta ei kuulu ühendamisele maandusega



Tolmumeijat võivad kasutada vaid täiskasvanud



Hoida kuivas kohas



Mitte kasutada vedelikkude imemiseks



Ära ime teravaid esemeid (klaasikillud jne.)



Mitte kasutada tulise tuha või konide kokkujarjamiseks



Mitte kasutada süttivate gaaside läheduses



Vältige toitejuhtmetest vedamist ja regulaarselt kontrolli juhett, et tal poleks vigastusi



Tähelepanu! Vigastatud toitejuhtmega tolmumeijat pole lubatud kasutada. Kui toitejuhe on vigastatud, kuulub ta vahetamisele Electrolux'i teeninduskeskuses



Tõmba toitejuhe võrgust välja enne seda, kui tolmumeijat puhastada või teenindada



Kõik teenindustööd ja remont tuleb teostada Electrolux'i ametlikus teeninduses



Sisselülimine

- Kontrolli, et tolmukott on kohal.
- Paigalda voolik nii, et kuuled, kui lukustid paigalduvad. (Vajuta lukustid sisse, et neid vabastada).
- Kinnita torud kokkusurumise ja keeramisega vooliku käepideme ja pörandatsiku külge. (Kooست lahti võtmiseks keerata ja tõmmata).
- Tõmba toitejuhe välja ja ühenda võrku. Mudelitel **1020/1030** on olemas toitejuhtme tagasikerimise mehhanism, nii et veendu, et juhtmel pole keerduid sees enne kasutamist. (Selleks, et toitejuhet tagasi kerida, vajuta nupule käepidemel.
- **Tähelepanu! Palume kinni hoida pistikust, et see ei lööks teid ennast ega ka tolmumeijat.** Mudelil **1010** pole tagasikerimise mehhanismi, kasuta toitejuhtme konkse kerimiseks.
- Vajuta nupule sisse/välja sisselülimiseks.
- Imemisvõime suurendamiseks/vähendamiseks, pöörata nuppu sisse/välja **1030**. Imemisvõimet saab reguleerida ka vooliku käepidemel: ava lahti või sulge ava.



Teie tolmumeija iseloomustus

- A Elektrijuhe
- B Toitejuhtme tagasikerimisnupp
- C Sisse/välja lüliti **1010/1020/1030** ja imemisvõime regulaator **1030**
- D Mitmfunktsionaalne käepide
- E Kaane vabastamisluuk tolmukoti kambri
- F Mehaaniline tolmukoti täituvuse indikaator **1030**
- G Voolikuühendus
- H Kandmiskäepide
- I Aksessuaaride hoidla (kitsaavaline otsik ja otsik mööbli puhastamiseks)
- J Hoidla pöranda puhastamisotsiku ja pikendustorude jaoks, kui neid ei kasutata
- K Hoidla pöranda puhastamisotsiku ja pikendustorude jaoks, kuid neid kasutatakse



Parimate tulemuste saavutamiseks



Vaibad: Kasuta põranda puhastusotsikut, kui lüliti on selles positsioonis **1030**.



Kõvad põrandad: Kasuta põranda puhastusotsikut, kui lüliti on selles positsioonis **1030**.

Selleks, et vältida ummistusi ja säilitada imemisvõimet, tuleb põrandapuhastusotsikuid regulaarselt puhastada, kasutades vooliku käepidet.



Lahtised vaibad/kardinad/kerged kangatooted:

Vähenda imemisvõimsust. Kasuta põranda puhastusotsikut lahtiste vaipade puhastamiseks ja mööbli puhastusotsikut kardinade, patjade ja muu korral.



Raskesti ligipääsetavad kohad: Kasuta väikese avaga otsikut kitsastes kohtades, nurkades ja radiaatorite ribide vahel.



Tolmukoti indikaator ja tolmukoti vahetamine

Tolmukott tuleb vahetada, kui see on täitunud. Mudelitel **1010/1020** on vaja regulaarselt kontrollida tolmukoti seisuga ja vajaduse korral vahetada. Mudelitel **1030** tolmukoti indikaatori aken muutub aeglaselt värvi punase poole tolmukoti täitudes ja muutub täiesti punaseks, kui see on täis. Juhul, kui tolmukott kogemata lõhkeb tolmuimejas, peab tolmuimeja viima Electrolux'i teeninduskeskusesse, et teda puhastada.



Selleks, et kontrollida tolmuikotti, peab olema tolmuimeja sisse lülitatud koos torude ja imemisotsikuga, mis on põrandast lahti tõstetud.

On võimalik, et indikaator näitab, et tolmuikott on täis, aga tolmuikott on tegelikult tühi, siis võib olla tegemist tolmuikoti ummistusega (see on tingitud väga peenikesest tolmust), mis võib esile kutsuda nii imemisvõime kaotuse kui ka ülekuumenise. Sellel juhul peab tolmuikoti vahetama, kuigi see pole täis

Tolmukoti vahetamiseks on vajalik:

- Vabasta lukk ja eemalda kaas. Enne tolmuikoti eemaldamist suru ripats auku, et ennetada tolmu levimist.
- Eemalda tolmuikott.
- Paigalda uus tolmuikott nii, et koti õnarused on kinnitusosade peal. Sulge kaas.

Me soovime tolmuikotti vahetada siis kui:

- * kasutasite vaibapuhastuspulbrit
- * kui tolmuimeja hakkab levitama ebameeldivat lõhna, siis on vaja vahetada ka filter.

Tähelepanu! Kasuta ainult Electrolux'i originaaltolmuikotte ja filtreid. 5 tolmuikotti ja 1 Mikrofilter (ref. E51).



Pühi tolm kaitsemehhanismilt

Selleks, et hoiduda tolmuimeja vigastusi, mitte kasutada teda ilma tolmuikotta. Tolmuimejal on ohutusmehhanism, mis ei lase kaant sulgeda, kui tolmuikott puudub. Mitte kasutada jõudu kaane sulgemiseks.



Filtri vahetus/puhastus

Teie tolmuimejas on kaks filtrit. Kunagi ei tohi kasutada tolmuimeajat ilma filtriteta.

Mootorikaitsefiltri puhastamiseks on vajalik:

Vajaduse korral tuleb puhastada musta mootorikaitsefiltrit.

- Vabasta lukk, eemalda kaas ja filter.
- Pesta filtrit leiges vees.
- Lasta kuivada ja paigaldada puhas filter. Sulge kaas.

Mikrofiltri vahetamine:

Mikrofiltrit peab vahetama iga viienda uue tolmuikotiga.

- Vabasta lukk, ava filtri kaas ja võta filter välja.
- Paigalda uus filter ja sulge kaas.



Vigade otsimine

1. Elektrivool: Kui vool ei lülitu sisse, tõmba tolmuimeja toitekaabel võrgust välja ja kontrolli pistikut, juhet ja vajadusel kaitsmeid.

2. Ummistused/mustad filtrid: Võimalik, et tolmuimeja lülitub välja, kui tuleb ette suur ummistus või filtrid on liiga liiga mustad. Neil juhtudel tuleb tolmuimeja võrgust välja võtta ja lasta 20-30 minutit jahtuda. Eemalda ummistus ja/või asenda filter ja lülita tolmuimeja uuesti sisse. Voolikute ummistustest vabastamine ei kuulu garantii alla.

3. Vesi: Kui tolmuimejasse on tõmmatud vett, siis tuleb mootor asendada Electrolux'i teeninduskeskuses.

Palume vaata Electrolux'i lisainfot juhendi lõpus.

Electrolux piedāvāto putekļsūcēju klāsts ir ļoti plašs. Lūdzu atsaucieties uz Jūsu modeļa numuru, kad lasiet šo brošūru.

Lūdzu izvērsiet abas lappuses un skatieties uz pretim esošo attēlu ar nepieciešamo tekstu.



Komponenti Jūsu putekļsūcēja piederumi



Putekļu maisiņi



Pagarinājuma caurules. (X2)



Lokanā caurule un rokturis ar rokas sūkšanas kontroli



Visu veidu grīdas uzgalis **1010/1020**



Paklāja/cietas grīdas kombinēts uzgalis **1030**



Šaurais uzgalis



Polsterējuma uzgalis



Gādā par jūsu drošību

Putekļsūcējs ir domāts lietošanai vienīgi mājāsaimniecībā un izstrādāts tā, lai nodrošinātu maksimālu drošību un kvalitāti. Lūdzu ievērojiet šos vienkāršos drošības noteikumus:



Putekļsūcējs ir divkārt izolēts, tāpēc tam nav jābūt iezemētam



Putekļsūcēju drīkst lietot vienīgi pieaugušie



Vienmēr glabāt to sausā vietā



Neizmantojiet šķidrums savākšanai



Izvairīties no asiem priekšmetiem



Nelietojiet, lai uzsūktu karstus pelnus vai degošus cigarešu galus



Nelietojiet ugunsbīstamu gāzu tuvumā



Nevelciet putekļsūcēju aiz barojošā kabeļa un regulāri to pārbaudiet



Piezīme: Nelietojiet putekļsūcēju ar bojātu kabeli. Bojāto kabeli jāmaina Electrolux pakalpojumu centrā



Kontakttdakšu ir jāizņem no līgšanas pirms ierīces tīršanas vai apkalpošanas



Veiciet visus remontus tikai autorizētā Electrolux pakalpojumu centrā



Sākot darbu

- Pārbaudiet, vai putekļsūcēja maisiņš ir vietā.
- Ielieciet lokano cauruli līdz fiksatori noklikšķ. (Lai atvienotu spasieliet fiksatorus).
- Piestipriniet cauruli pie lokanās caurules roktura un grīdas tīrāmā uzgaļa spasieliet uz saskrūvējiet tos kopā. (Lai atvienotu pagriežiet un tos atvelkiet).
- Izvelciet kabeli un pievienojiet tīklam **1020/1030** apgādāts ar kabeļa automātisko spoli, pārliecinieties vai kabelis nav samezģlojies. (Lai satītu kabeli piespiediet pogu uz roktura. **Piezīme: Lūdzu pieturiet kontakttdakšu, lai tā neiesistu jums vai putekļsūcējam** **1010** nav kabeļa ietišanas ierices, lai satītu kabeli glabāšanai, lietojiet kabeļa aķus.
- Lietojiet ieslēģšanas /izslēģšanas pogu, lai darbinātu putekļsūcēju.
- Lai palielinātu/samazinātu sūkšanu, pagrīziet ieslēģšanas/izslēģšanas pogu **1030**. Sūkšanu ir arī iespējams regulēt uz lokanās caurules turētāja atverot/aizverot spraugu.



Jūsu putekļsūcēja pazīmes

- A Strāvas kabelis
- B Kabeļa satīšanas poga **1020/1030**
- C Ieslēģšanas/izslēģšanas poga **1010/1020/1030** un sūkšanas kontroles regulators **1030**
- D Daudzfunkcionāls rokturis
- E Vāks atbrīvo stiprinātāju putekļu maisiņa nodalījumam
- F Mehāniskais putekļu maisiņa indikators **1030**
- G Cauruļu savienotājs
- H Pārvietošanas rokturis
- I Piederumu nodalījums (šaurais uzgalis un polsterējuma uzgalis)
- J Iedobe grīdas uzgaļa uzglabāšanai un pagarinājuma caurulēm lietošanas laikā
- K Iedobe grīdas uzgaļa uzglabāšanai un pagarinājuma caurulēm lietošanas laikā



Labāku rezultātu sasniegšanai



Grīdsegas: Lietojiet grīdas uzgali ar sviru šajā pozīcijā **1030**.



Cieta grīda: Lietojiet grīdas uzgali ar sviru šajā pozīcijā **1030**.

Lai izvairītos no aizprostojuumiem un sūkšana būtu efektīva, grīdas uzgali regulāri jātīra, izmantojot šļūtenes turētāju.



Paklāji/aizkari/viegli audumi: Samaziniet sūkšanas pavedi. Lietojiet grīdas uzgali paklājiem, polsterējuma uzgali – aizkariem, spilveniem utt.



Grūti pieejamas vietas: Lietojiet šauru uzgali spraugām, stūriem un radiatoriem.



Putekļa maisiņa indikators un putekļu maisiņa nomaiņa

Vislabāko rezultātu sasniegšanai putekļu maisiņš jāapmaina, kad tas ir piepildīts. **1010/1020** pārbaudiet putekļu maisiņu regulāri un mainiet, kad tas nepieciešams. **1030** putekļsūcēja maisiņa indikatora lodziņš pakāpeniski kļūs sarkans piepildoties un pilnīgi sarkans, kad pilns. Ja putekļu maisiņš pārplīst, kad tas atrodas putekļsūcējā, putekļsūcējs jānogādā Electrolux pakalpojumu centrā tīrīšanai.



Kad pārbaudat putekļu maisiņu putekļsūcējs jāizslēdz, jāatvieno visi piederumi un jāpaceļ no grīdas.

Putekļu maisiņa piepildījuma indikators var norādīt, ka maisiņš ir nosprostots (bieži to rada ļoti smalki putekļi), tas samazina sūkšanu un tā rezultātā rada pārkaršanu. Ja tas atgadās, nomainiet putekļu maisiņu pat tad, ja tas nav pilns.

Putekļu maisiņa maiņa:

- Atbrīvojiet atduri un noņemiet vāku. Pirms izņemat putekļu maisiņu ieliekiet cilpiņu caurumā, tādejādi neļaujot putekļiem izbirt.
- Izņemiet putekļu maisiņu.
- Levītoji jaunu putekļu maisiņu, pieliekot maisiņa caurumu tā turētājam. Aizveriet vāku.

Mēs iesakām, nomainīt putekļu maisiņu:

- * pēc paklāja pulvera lietošanas
- * ja no putekļsūcēja nāk nepatīkama smaka, tad ir arī jāmaina filtru

Piezīme: Lietojiet tikai oriģinālos Electrolux putekļu maisiņus un filtrus. Putekļu maisiņi un 1 Micro filtrs (Ref E51)



Putekļu maisiņa drošības ierīce

Lai izvairītos no putekļsūcēja sabojāšanas, nelietojiet to bez putekļu maisiņa. Nemēģiniet ar spēku aizvērt vāku.



Filtru maiņa/tīrīšana

Putekļsūcējā atrodas divi filtri. Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez filtra.

Lai nomainītu Motora aizsargfiltru:

Motora aizsargfiltrs jātīra, kad tas ir netīrs.

D) Atbrīvojiet atduri, noņemiet vāku un filtru.

E) Mazgājiet filtru siltā ūdenī.

F) Atļaujiet nožūt un ieliekiet atpakaļ tīru filtru. Aizveriet vāku.

Lai nomainītu mikrofiltru:

Micro filtrs ir jāmaina pēc katriem pieciem putekļu maisiņiem.

G) Atbrīvojiet atduri, atveriet filtra vāku un izņemiet filtru.

H) Ievītoji jaunu filtru un aizveriet vāku.



Pēkšņi traucējumi

1. Enerģija: Ja nav elektropadeve, atvienojiet no tīkla un pārbaudiet kontaktdaķšu, kabeli un drošinātājus, vai tie ir kārtībā.

2. Aizprostojuumi/netīri filtri: Putekļu sūcējs var atslēgties, ja ir lieli aizprostojuumi vai ļoti netīri filtri. Šādos gadījumos atvienojiet no tīkla un ļaujiet tam atdzist 20-30 minūtes. Iztīriet aizprostojuumus un/vai apmāniet filtrus un ieslēdziet atpakaļ putekļsūcēju. Aizprostoto cauruļu tīrīšana nav paredzēta garantijā.

3. Ūdens: Ja ūdens ir iesūktis putekļsūcējā – Electrolux pakalpojumu centrā jānomaina motors.

Lūdzu ievērojiet papildus Electrolux informāciju šīs brošūras beigās.

Electrolux aprūpina valymo prietaisų asortimentu, su įvairiomis specifikacijomis ir priedais. Skaitydami šį bukletą, žinokite savo modelio numerį.

Skaitydami tekstą, laikykite abu instrukcijų knygelės lankstukus atverstus, ir, kur reikalinga, naudokitės iliustracijomis, susietomis su tekstu.











Priedai, skirti jūsų dulkių siurbliui

-  Dulkių maišeliai
-  Prailginimo vamzdžiai (x2)
-  Besisukanti apie savo ašį žarna su rankine siurbimo kontrole
-  Visapusiškos paskirties antgalis **1010/1020**
-  Antgalis kilimams/grindims valyti **1030**
-  Antgalis su siauru plyšiu
-  Antgalis baldų apmušalams valyti





Saugumo užtikrinimas

Šis dulkių siurblys skirtas naudoti tik namų ūkyje, ir suprojektuotas taip, kad užtikrintų maksimalų saugumą ir darbo efektyvumą. Prašome laikytis šių paprasčiausių saugumo priemonių:

-  Siurblys yra dvigubai izoliuotas, todėl jo nereikia žeminti
-  Siurblys skirtas naudoti tik suaugusiems
-  Visada laikykite sausoje vietoje
-  Nesiurbkite skysčių
-  Venkite aštrių daiktų
-  Nesiurbkite pelenų ar smilkstančių nuorūkų
-  Nenaudokite siurblio arti degių dujų
-  Netempkite dulkių siurblio už laido ir reguliariai tikrinkite, ar laidas nepažeistas

Pastaba: Nenaudokite dulkių siurblio su pažeistu laidu. Jei laidas pažeistas, kreipkitės į Electrolux aptarnavimo centrą.

-  Prieš valydami ar tikrindami siurblij ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
-  Siurblio aptarnavimą ir remontą turi atlikti tik įgaliotas Electrolux tarnybos personalas













Prieš pradėdami darbą

- Patikrinkite, ar dulkių maišelis įstatytas į jam skirtą vietą.
- Žarnos jungiamąją dalį įstatykite į jai skirtą ertmę, kol ji susijungia su laikikliais. (Žarna išimama laikiklius įspaudus).
- Vamzdžiai sujungiami su žarnos laikikliu, įstumiant juos vienas į kitą ir pasukant. (Išardant pasukite ir traukite).
- Ištraukite laidą iki jums reikiamo ilgio ir įjunkite į elektros tinklą. **1020/1030** turi laido suvyniojimo mechanizmą, prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar laidas nesusisukęs. (Norėdami suvynioti laidą, paspauskite mygtuką, esantį ant rankenos. **Pastaba: laikykite kištuką rankoje, kad jis nesitabuotų**). **1010** neturi automatinio laido suvyniojimo mechanizmo, laidui suvynioti ir saugoti naudokitės tam skirtais kablukais.
- Siurblys įjungiamas, paspaudus įjungimo/išjungimo mygtuką.
- Norint sumažinti/padidinti siurbimo jėgą, sukite įjungimo/išjungimo mygtuką **1030**. Siurbimo jėga gali būti reguliuojama ir atidarant/uždarant angą, esančią ant žarnos rankenos.



Jūsų dulkių siurblio sudėtinės dalys

- A  Elektros laidas
- B  Laido suvyniojimo mygtukas **1020/1030**
- C  Įjungimo/išjungimo mygtukas **1010/1020/1030** ir siurbimo galios kontrolės reguliatorius **1030**
- D  Daugiafunkcinė rankena
- E  Dulkių maišelio skyriaus dangtelio atidarymo prietaisas
- F  Mechaninis dulkių maišelio indikatorius **1030**
- G  Žarnos prijungėjas
- H  Rankena nešimui
- I  Priedų skyrius (antgaliai su siauru plyšiu ir baldų apmušalų antgaliai laikyti)
- J  Antgalio grindims valyti ir prailgintojų laikymo vieta/išjungus
- K  Antgalio grindims valyti ir prailgintojų laikymo vieta/naudojimo metu



Siekiant efektyvaus naudojimo



Kilimai: Naudoti antgalį grindims valyti, nustačius svirtelę šioje padėtyje **1030**.



Kietos grindys: Naudoti antgalį grindims valyti, nustačius svirtelę šioje padėtyje **1030**.

Todėl nuolatos valykite antgalius grindims, tuo tikslu naudodami žarnos laikiklį, kad išvengtumėt kamščių ir išlaikytumėt siurbimo efektyvumą.

Kilimėliai/užuolaidos/engvi audiniai: Sumažinti siurbimo galią. Naudoti grindų snapelį kilimėliams bei baldų apmušalų snapelį užuolaidoms, pagalvėlėms, kt. valyti.



Sunkiai prieinamos vietos: Naudoti siauraplyšį antgalį plyšiams, kampams ir radiatoriams valyti.



Dulkių maišelio indikatorius ir dulkių maišelio pakeitimas

Siurblys efektyviausiai panaudojamas, kai prisipildęs dulkių maišelis pakeičiamas nauju. **1010/1020** pastoviai tikrinkite, ar maišelis neprisipildęs ir, reikalui esant, pakeiskite nauju. **1030** dulkių maišelio indikatoriaus raudona spalva palaipsniui taps intensyvesnė, o ryškiai raudona reikš pilną dulkių maišelį. Jei dulkių maišelis netikėtai sprogtų siurblio viduje, nugabenkite siurblią į Electrolux aptarnavimo centrą išvalymui.



Dulkių maišelio prisipildymas tikrinamas įjungus siurblią ir pakėlus prie jo prijungtas dalis nuo grindų.

Dulkių maišelio indikatorius kartais gali fiksuoti, kad maišelis užsikimšęs (dėl labai smulkių dulkių). Dėl to sumažėja siurbimo galia ir siurblys gali perkaisti. Tokiu atveju maišelį reikia pakeisti, nelaukiant kol jis prisipildys.

Dulkių maišeliui pakeisti:

- Atidaroma sklendė ir nuimamas dangtelis. Prieš pašalinant dulkių maišelį, palenkite svirtelę į angą, kad būtų užkirstas kelias dulkėms pasklisti.
- Išimkite dulkių maišelį.
- Naują maišelį dėkite taip, kad jo viršuje esančios išpjovos užeitų ant rankenėlių. Uždarykite dangtelį.

Patariame dulkių maišelius keisti:

- * panaudojus kilimų valymo miltelius
- * kai iš siurblio sklinda blogas kvapas ir tuo pačiu reikia pakeisti ir filtrą

Pastaba: Naudokite tik Electrolux originalius dulkių maišelius ir filtrus. 5 dulkių maišeliai ir 1 Mikro filtras (Kodas E51).



Dulkių maišelio apsaugos prietaisas

Niekada nenaudokite siurblio be dulkių maišelio. Siurblyje įtaisytas apsaugos prietaisas, kurio dėka, nesant maišelio, dangtelis neužsidaro. Nebandykite jį uždaryti jėga.



Filtrų pakeitimas/valymas

Jūsų siurblio viduje yra 2 filtrai. Niekada nenaudokite siurblio be reikiamojo vietoj įdėtų filtrų.

Norint išvalyti motorinį filtrą:

Motor Protection filtras turi būti išvalytas, kai pasidarė nešvarus.

- Atitraukite sklendę, nuimkite dangtelį ir išimkite filtrą.
- Nuplaukite filtrą šiltu vandeniu.
- Palaukite, kol išdžius, ir vėl įstatykite švarų filtrą. Uždarykite dangtelį.

Norint pakeisti Mikro filtrą:

Mikro filtras turi būti keičiamas su kas penktu dulkių maišeliu.

- Atitraukite sklendę, atidarykite filtro viršelį ir išimkite filtrą.
- Įstatykite naują filtrą ir uždarykite viršelį.



Sutrikimų šalinimas

- Elektros energija:** Dingus elektros srovei, išjungti iš tinklo ir patikrinti atitinkamus jungiklius, laidą ir saugiklius.
 - Užsikimšimas/nešvarūs filtrai:** Siurblys gali pats išsijungti, atsiradus dideliems kamščiams ar užsiteršus filtrui(-ams). Tokiu atveju, išjungti iš tinklo ir leisti ataušti 20-30 minučių. Išvalyti nešvarumus ir/arba pakeisti filtrą(-us) ir įjungti iš naujo. Užsikimšusių žarnų valymas nėra garantinis.
 - Vanduo:** Vandeniui patekus į siurblią, jo variklis turi būti keičiamas Electrolux aptarnavimo centre.
- Prašome taip pat atkreipti dėmesį į pridėtinę Electrolux informaciją buklete gale.

Electrolux dodáva celý rad vysávačov s rôznymi špecifickými vlastnosťami a príslušenstvom. Prosím, aby ste sa pri čítaní tejto brožúrky odvolávali na číslo vášho modelu.

Pri čítaní návodu na obsluhu držte obe záložky otvorené a odkazové obrázky s textom otvorené tam, kde je to nevyhnutné.



Príslušenstvo Vášho vysávača



Prachové vrecká



Predlžovacie trubice (x2)



Otočná hadica a rukoväť s ručnou reguláciouacieho výkonu



Viacúčelová hubica na dlážku u modelov **1010/1020**



Kombinovaná hubica na koberce/tvrdu dlážku **1030**



Úzka hubica



Hubica na čalúnenie



Pre vašu bezpečnosť

Vysávač je určený len pre použitie v domácnosti a jeho konštrukcia zaručuje maximálnu bezpečnosť a výkon.

Dodržiavajte láskavo nasledujúce bezpečnostné opatrenia:



Vysávač má dvojitú izoláciu a nie je v tomto prípade uzemnený



Vysávač môžu používať len dospelí.



Vysávač odkladajte na suchom mieste



Spotrebič nepoužívajte na vysávanie tekutín



Vyhýbajte sa ostrým predmetom



Nevysávajte žeravé uhličky alebo horiace ohorky cigariet



Nepoužívajte v blízkosti horľavých plynov



Neškľbte šnúrou napájania a kontrolujte pravidelne, či nie je poškodená



Poznámka: Nepoužívajte vysávač s poškodenou šnúrou. Ak je šnúra poškodená, nechajte si ju vymeniť v servisnom centre firmy Electrolux



Vysávač odpojte od zdroja energie pred čistením alebo servisnými úkonmi



Všetky servisné a opravárenské úkony musí vykonávať len autorizovaný servisný personál firmy Electrolux



Príprava vysávača

- Skontrolujte, či je prachové vrecko na svojom mieste.
- Zasuňte hadicu do otvoru tak, aby sa ozvalo klapnutie záchytiak. (Záchytky uvoľnite ich stlačením dovnútra).
- Pritlačeníem nasadte na rukoväť hadice a podlahovú hubicu tak, že ich spolu stlačíte a zakrúтите. (Pri rozpojovaní ťahajte a vykrúťte jednotlivé časti od seba).
- Vytiahnite šnúru a zapojte do zásuvky. U typu **1020/1030** s navíjačom šnúry sa pred použitím presvedčte, či šnúra nie je skrútená. (Aby ste stočili kábel, stačí stlačiť tlačidlo na rúčke. **Poznámka: zástrčku držte, aby nenarazila o vysávač.** Typ **1010** navíjač šnúry nemá, preto používajte háky na navíjanie a odkladanie šnúry.
- Stlačte tlačidlo zapnutie/vypnutie, aby ste vysávač uviedli do chodu.
- Sací výkon znížite/zvýšite, točením tlačidla zapnutie/vypnutie **1030**. Sací výkon môžete regulovať na rukoväti hadice otváraním/zatváraním otvoru.



Charakteristika Vášho vysávača

- A Šnúra pre zapojenie do siete
- B Tlačidlo na stočenie kábla **1020/1030**
- C Tlačidlo zapnutie/vypnutie **1010/1020/1030** a regulátoracieho výkonu **1030**
- D Multifunkčná rúčka
- E Záchytká na uvoľnenie krytu priehradky na prachové vrecko
- F Mechanický indikátor naplnenia prachového vrecka **1030**
- G Pripojenie hadice
- H Rukoväť na prenášanie
- I Priestor pre príslušenstvo (pre úzku štrbinovú hubicu a hubicu na vysávanie čalúnenia)
- J Úložný priestor pre podlahovú hubicu a predlžovacie trubice, keď sa nepoužívajú
- K Úložný priestor pre podlahovú hubicu a predlžovacie trubice, keď sa používajú



Ako najlepšie využiť možnosti vysávača



Koberce: Používajte podlahovú hubicu s páčkou v tejto polohe **1030**.



Tvrde dlážky: Používajte podlahovú hubicu s páčkou v tejto polohe **1030**.

Aby ste sa vyhlí upchaniu hadíc a strate sacieho výkonu, pravidelne čistíte podlahové hubice rukoväťou hadice.

Voľne položené koberce/záclony/fahké tkaniny: Znížte sací výkon. Použite podlahovú hubicu na voľne položené koberce a hubicu na čalúnenie, na záclony, vankúše atd.

Stiesnené priestory: Používajte úzku hubicu na štrbiny, rohy a radiátory.



Ukazovateľ naplnenia vrecka a výmena vrecka

Maximálny výkon docielite, ak vrecko po naplnení vždy vymeníte. U typov **1010/1020** kontrolujte vrecko

pravidelne a podľa potreby ho vymieňajte. U typov 1030 bude pri plnení vrecka červený stĺpec ukazovateľa plnosti vrecka postupne narastať, až kým sa neobjaví celý, keď sa vrecko naplní. Ak sa obsah vrecka trhlinou dostane do vysávača, musíte vysávač nechať vyčistiť v servisnom centre Electrolux.



Kontrola plnenia vrecka pomocou ukazovateľa je možná len so zapnutým vysávačom, nainštalovaným príslušenstvom, keď hubica nie je prisatá k dlážke.

Ak ukazovateľ ukazuje, že vrecko je plné, môže to znamenať, že sa upchalo (v dôsledku vysávania veľmi jemného prachu), pričom sa zníži sací výkon a môže dôjsť k prehriatiu. V takom prípade vymeňte vrecko aj vtedy, ak ešte nie je plné.

Výmena prachového vrecka:

- Uvoľnite príchytku a vyberte veko. Pred odstránením vrecúška na prach, preložte uško do otvoru, aby ste zabránili úniku prachu.
- Vyberte vrecko.
- Nasadením drážok na držadlo vložte do vysávača nové vrecko. Uzavrite veko.

Výmena vrecka sa doporučuje:

- * po použití čistiaceho prášku na koberce
- * ak z vysávača vychádza nepríjemný zápach, pričom je v takom prípade vhodné vymeniť aj filter

Poznámka: Používajte len originálne vrecká a filtre značky Electrolux. 5 vrecúšok na prach a 1 mikro filter (Ref E51).



Poistka vrecka

Aby sa vysávač nepoškodil, nepoužívajte ho bez vrecka. Vysávač má poistku, ktorá zabráni uzavretiu krytu bez vrecka. Nepokúšajte sa v takom prípade zatvoriť kryt násilím.



Výmena/Čistenie filtrov

Vo vnútri vášho vysávača sú dva filtre. Nikdy nepoužívajte vysávač bez správne umiestneného filtra.

Čistenie ochranného filtra motora:

Filter chrániaci motor by mal byť vyčistený vždy, keď je znečistený.

- Uvoľnite príchytku, vyberte veko a filter.
- Umyte filter v teplej vode.
- Nechajte uschnúť a čistý filter znova vložte. Uzavrite veko.

Výmena Mikro filtra:

Mikro filter by mal byť vyčistený po každom piatom použitom vrecúšku na prach.

- Uvoľnite príchytku, otvorte kryt filtra a vyberte filter.
- Vložte nový filter a zavrite kryt.



Odstraňovanie závad

1. Napájanie elektrickým prúdom: Ak sa do vysávača neprivádza elektrický prúd, odpojte ho od zdroja a skontrolujte príslušné zásuvky, šnúru a poistky.

2. Zablokovanie/špinavé filtre: Ak sa vysávač zablokuje alebo ak má veľmi špinavý filter (filtre), môže sám od seba vypnúť. V takom prípade ho odpojte od zdroja elektrického prúdu a nechajte ho 20-30 minút vychladnúť. Uvoľnite upchaté miesto, podľa potreby vymeňte filter (filtre) a znova ho zapnite. Na čistenie upchatých hadíc sa záruka nevzťahuje.

3. Voda: Ak do vysávača nasajete vodu, musí sa v servisnom centre firmy Electrolux vymeniť motor.

Prosím, aby ste si tiež pozreli ďalšie informácie firmy Electrolux na konci tejto brožúrky.

Electrolux proizvaja vrsto sesalnikov z različnimi lastnostmi in dodatki. Ob prebiranju teh navodil upoštevajte oznako vašega modela.

Oba zavihka naj bosta odprta, tako da istočasno vidite slike in ustrezno besedilo.



Nastavki za vaš sesalnik



Vrečke za prah



2 x cevi za podaljšanje, modeli št.



Vrtljiva cev in ročaj za ročno nastavljanje sesalne moči



Univerzalni nastavek za pod, modeli **1010/1020**



Kombinirani nastavek za preprogo/trdi pod **1030**



Nastavek za špranje



Nastavek za oblazinjeno pohištvo



Varnost pri uporabi

Sesalnik je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvih in je oblikovan tako, da zagotavlja največjo varnost in učinek.

Prosimo, upoštevajte naslednja enostavna varnostna navodila:



Sesalnik je dvojno izoliran, zato ne sme biti ozemljen



Sesalnik smejo uporabljati samo odrasle osebe



Vedno ga hranite na suhem prostoru



Nikoli ne vsesavajte tekočin



Izogibajte se ostrim predmetom



Ne vsesavajte vročega pepela ali tlečih cigaretnih ogorkov



Ne uporabljajte ga v prisotnosti vnetljivih plinov



Ne vlecite za kabel in redno pregledujte, da kabel ni poškodovan



Opomba: Sesalnika s poškodovanim kablom ne uporabljajte. Poškodovani kabel naj zamenjajo pri pooblaščenem servisu.



Predno napravo čistite ali pripravljate za uporabo, potegnite vtikač iz vtičnice



Za servisiranje in popravila se vedno obrnite na strokovnjake pooblaščenega servisa



Priprava

- Preverite, da je vrečka za prah pravilno nameščena.
- Vstavite cev, dokler se zatiči ne zaskočijo v pravilnem položaju. (Če želite cev sneti, potisnite zatiče navznoter.)
- Sestavite ročaj, cev, in nastavek za tla tako, da jih potisnete skupaj in zavrtite. (Ob razstavljanju odvrnite in potegnite narazen.)
- Izvlecite kabel in ga priključite na omrežje. Pri modelih **1020/1030**, ki so opremljeni z navijalcem kabla, se pred uporabo prepričajte, da kabel ni zavozlan. (Kabel navijete s pritiskom na gumb na ročaju. **Opomba: med navijanjem držite vtikač, da ne bi priletel v vas ali v aparat**). Model **1010** nima naprava za navijanje kabla, zato morate po uporabi sami naviti kabel okrog pripravljenih kljuk.
- Z gumbom vklop/izklop vključite sesalnik.
- Sesalno moč zmanjšate/zvečate, vrtite stikalo za vklop/izklop **1030**. Lahko jo tudi nastavljate s postopnim odpiranjem/zapiranjem odprtine na držalu cevi.



Vaš sesalnik vsebuje

- A Električni kabel
- B Gumb za navijanje kabla **1020/1030**
- C Gumb vklop/izklop **1010/1020/1030** in stikalo za nastavljanje sesalne moči **1030**
- D Večnamenski ročaj
- E Zatič za sproščanje pokrova predela za vrečke za prah
- F Mehanično kazalo napolnjenosti vrečke za prah (modeli **1030**)
- G Cevni priključek
- H Ročaj za prenašanje
- I Prostor za nastavka (nastavek za špranje in nastavek za oblazinjeno pohištvo)
- J Odprtino za nastavek za pod in cevne podaljške, ko jih ne uporabljate
- K Odprtino za nastavek za pod in cevne podaljške, ko jih uporabljate



Kako dosežete najboljše učinek



Preproge: Uporabljajte nastavek za pod s preklopnikom v tem položaju **1030**.



Trdi podi: Nastavek za tla uporabite s preklopnikom v tem položaju **1030**.

Da bi preprečili nabiranje nečistoče v sesalniku in ohranili optimalno sesalno moč, redno čistite nastavka za tla: pri tem si pomagajte s cevnim ročajem sesalnika.



Nepriprjene preproge, zavese, lahke tkanine:

Zmanjšajte sesalno moč. Za nepriprjene preproge uporabljajte nastavek trdi pod, za zavese, blazine itd. pa nastavek za oblazinjeno pohištvo



Na omejenem prostoru: Za ozke odprtine, kote in radiatorje uporabljajte nastavek za špranje.



Pokazatelj napoljenosti vrečke in zamenjava vrečke za prah

Vrečko za prah morate zamenjati, ko se napolni. Pri modelih **1010/1020** redno pregledujte vrečko za prah in jo po potrebi zamenjajte. Pri modelih **1030** bo kazalo za vrečko za prah v okencu vedno bolj rdeče obarvano, ko pa se bo vrečka napolnila, postane okence popolnoma rdeče. Če se vrečka za prah po nesreči v sesalniku pretrga, sesalnik odnesite na pooblaščen servis.



Ko se želite prepričati o napoljenosti vrečke za prah, mora biti sesalnik vključen in opremljen z nastavkom, ki pa naj bo dvignjen od tal.

Pokazatelj napoljenosti vrečke lahko kaže, da je vrečka zamašena (včasih je vzrok za to droben prah), kar lahko povzroči izgubo sesalne moči in pregrevanje aparata. V tem primeru je treba vrečko za prah zamenjati, čeprav še ni polna.

Zamenjava vrečke za prah:

- Sprostite zatič in odstranite pokrov. Preden odstranite vrečko za prah, potisnite zavihek v odprtino, da preprečite uhajanje prahu.
- Odstranite vrečko za prah.
- Novo vrečko za prah namestite tako, da jo potisnete v nosilec. Zaprite pokrov.

Priporočamo, da vrečko zamenjate:

- * po uporabi čistilnega praška za preproge
- * če začutite neprijeten vonj, zamenjajte tudi filter.

Opomba: Uporabljajte samo originalne vrečke za prah in filtre Electrolux. 5 vrečk za prah in 1 mikro filter (Ref. E51).



Varnostna naprava za vrečko za prah

Da bi se izognili poškodbam sesalnika, ga ne smete nikoli uporabljati brez vrečke za prah. Vgrajena varnostna naprava onemogoča zapiranje pokrova, če v sesalniku ni vrečke za prah. Ne poskušajte ga zapreti na silo.



Zamenjava/čiščenje filtrov

V sesalniku sta vgrajena dva filtra. Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez nameščenih filtrov.

Čiščenje varovalnega filtra motorja:

Varovalni filter motorja je treba očistiti kadar je umazan.

- Sprostite zatič in odstranite pokrov in filter.
- Filter operite s toplo vodo.
- Očiščen in posušen filter namestite nazaj na njegovo mesto in zaprite pokrov.

Zamenjava mikro filtra:

Mikro filter zamenjajte na vsakih pet polnih vrečk.

- Sprostite zatič, odprite pokrov filtra in izvlecite filter.
- Namestite novi filter in zaprite pokrov.



Motnje pri delovanju in njihovo odpravljanje

1. Električni Tok: Če do sesalnika ne pride električni tok, izkjučite aparat in preglejte vtikač, kabel in varovalke.

2. Zamašen/umazani filtri: Verjetno se bo sesalnik samodejno ustavil, če se zamaši ali če so filtri izredno nečisti. V tem primeru potegnite vtikač iz vtičnice in počakajte 20-30 minut, da se aparat ohladi. Odstranite nečistočo, ki se je nabrala n.pr. v cevi, in/ali zamenjajte filter/filte in ponovno vključite sesalnik. Garancija ne pokriva čiščenja zamašenih cevi.

3. Voda: Če po nesreči vsesate vodo, je potrebna zamenjava motorja. Obrnite se na pooblaščen servis.

Prosimo, preberite tudi dodatne Electrolux napotke na koncu teh navodil.

Electrolux membekal berbagai mesin pembersih dengan berbagai spesifikasi dan aksesori yang berbeza. Sila rujuk kepada nombor model anda semasa membaca buku ini.

Sila pastikan kedua-dua kepek terbuka dan silang rujuk gambar dengan teks bila perlu.



Peralatan untuk mesin anda



Kantung abuk



Tuib sambungan (x2)



Hos dan tangkai putar serta punat kawalan sedutan dengan tangan



Muncung lantai pelbagai tujuan 1010/1020



Muncung pembersih berkombinasi permaidani/lantai keras 1030



Muncung pembersih celah sempit



Muncung pembersih alas perabot



Jaminan keselamatan anda

Mesin ini ialah untuk kegunaan domestik sahaja dan telah direkabentuk untuk menjamin keselamatan dan prestasi yang maksimum. Sila ikuti tindakan berjaga-jaga yang mudah ini:



Mesin ini dilindungi dengan penebatan dua kali ganda, jadi ianya tidak harus dilengkapkan dengan kawat keselamatan bumi



Mesin ini hanya harus digunakan oleh orang dewasa sahaja



Sentiasa menyimpannya dalam tempat kering



Jangan menggunakannya untuk menyedut cecair



Jauhkan dari benda-benda tajam



Jangan menyedut abu panas atau puntung rokok yang bernyala



Jangan gunakannya berdekatan dengan gas-gas mudah terbakar



Elakkan dari menarik kabel utama dan kerap kali periksa kabel untuk sebarang kerosakan



Sila ambil perhatian: Jangan guna mesin pembersih anda dengan kabel yang rosak. Jika rosak, kabel harus diganti di Pusat Servis Electrolux



Plug mesti ditanggalkan dari soket alur keluar sebelum menyuci atau mengendali perkakas ini



Semua servis dan kerja-kerja memperbaiki mesti dijalankan oleh kakitangan servis Electrolux yang bertauliah



Apabila Bermula

- Periksa agar kantung abuk telah dipasang dengan betul.
- Masukkan hos sehingga kancing-kancing kejap. (Tekan kancing ke dalam untuk membukanya semula).
- Pasangkan tiub ke tangkai hos dan muncung pembersih lantai dengan menekan dan memulainya serentak. (Pulas dan tarik untuk melonggarkannya).
- Panjangkan kabel dan sambungkan kepada kawat besar elektrik. 1020/1030 yang dilengkapi dengan kabel putar balik memastikan agar kabel tidak berpulas sebelum digunakan. (Untuk gulung balik kabel, tekan butang pada tangkai). Sila ambil perhatian: Sila pegang plug untuk mengelaknya dari terpukul anda atau mesin anda). 1010 tidak mempunyai kemudahan kabel putar balik, gunakan cangkuk-cangkuk kabel bagi memutar kabel untuk penyimpanan.
- Tekan butang Pasang/Padam untuk menghidupkan mesin pembersih.
- Untuk menambahkan/mengurangkan kuasa sedutan, putar butang Pasang/Padam 1030. Penyedutan juga boleh dikawal pada tangkai hos dengan membuka/menutup lubang.



Ciri-ciri mesin anda

- A Kabel kawat besar
- B Butang gulung balik kabel 1020/1030
- C Butang Pasang/Padam 1010/1020/1030 dan punat kawalan sedutan 1030
- D Tangkai berbilang fungsi
- E Tutup pengunci buka untuk ruang kantung habuk
- F Penanda mekanikal kantung abuk 1030
- G Sambungan hos
- H Tangkai pembawa
- I Kompartemen aksesori (untuk muncung celah-celah sempit dan muncung perabot)
- J Ruang menyimpan muncung pembersih lantai dan tiub sambungan apabila tidak diguna
- K Slot penyimpanan bagi muncung pembersih lantai dan tiub sambungan apabila diguna



Mendapatkan hasil terbaik



Permaidani: Gunakan muncung pembersih lantai dengan penyengkit berkedudukan begini **1030**.



Lantai keras: Gunakan muncung pembersih lantai dengan penyengkit berkedudukan begini **1030**.

Untuk mengelak mesin tersumbat dan kekalkan kecekapan menyedut, muncung pembersih lantai harus sentiasa dicuci dengan menggunakan tangkai hos.



Hamparan/langsir/kain ringan: Kurangkan kuasa sedutan. Gunakan muncung pembersih lantai bagi hamparan dan gunakan muncung pembersih alas perabot bagi langsir, kusyen dll.



Lingkungan terhad: Gunakan muncung pembersih celah, bagi celah-celah, sudut dan alat pendingin hawa.



Penanda kantung abuk dan mengganti kantung abuk

Untuk pelaksanaan terbaik, kantung abuk mesti diganti setelah ia penuh. **1010/1020** Periksa kantung abuk kerap kali dan gantikannya bila perlu. **1030** penanda kantung abuk akan beransur-ansur kemerahan apabila diisi dan menjadi merah penuh apabila ia padat. Jika kantung abuk terpecah di dalam mesin pembersih, bawalah mesin anda ke Pusat Servis Electrolux untuk dibersihkan.



Untuk memeriksa kantung bag, mesin pembersih ini mesti dipasang, dengan semua sambungannya terhubung dan tidak terletak di atas lantai.

Penanda penuh kantung abuk mungkin akan menunjukkan bahawa kantung tersumbat (kadang-kadang disebabkan oleh abuk-abuk halus dan ini akan menyebabkan kehilangan kuasa sedutan dan akan menyebabkan mesin menjadi terlalu panas. Jika ini terjadi, gantikan kantung abuk walaupun ia tidak penuh.

Untuk mengganti kantung abuk:

- Lepaskan kancing dan tanggalkan tudung. Sebelum menanggalkan kantung abuk, bengkokkan tab ke dalam lubang untuk mencegah abuk daripada berterbangan.
- Tanggalkan kantung abuk.
- Masukkan kantung abuk baru dengan melekatkan slot kantung ke atas pemegang. Tutup tudung.

Kami syorkan agar kantung abuk diganti:

- * setelah mengguna serbuk pencuci permaidani
- * jika terdapat bau busuk dari mesin pembersih, di mana anda harus juga mengganti penyaring

Sila ambil perhatian: Hanya gunakan kantung abuk dan penyaring-penyaring yang tulen sahaja.

5 kantung abuk dan 1 penyaring Micro (Rujuk E51).



Kaedah keselamatan kantung abuk

Untuk mengelak kerosakan pada mesin pembersih, jangan gunakannya tanpa kantung abuk. Sebuah kaedah keselamatan dilengkapkan untuk mencegah tudung dari tertutup tanpa kantung abuk. Jangan cuba menjejapkan tudung secara paksa.



Mengganti/Membersih penyaring

Ada dua penyaring di dalam mesin pembersih anda. Jangan gunakan mesin tanpa penyaring di tempatnya.

Untuk mencuci penyaring Pelindung Motor:

Penyaring Pelindung Motor harus dibersihkan apabila kotor.

- Lepaskan kancing, tanggalkan tudung dan penyaring.
- Basuh penyaring dengan air suam.
- Biarkan ia kering dan masukkan semula penyaring bersih. Tutup tudung.

Untuk menukar penyaring Mikro:

Penyaring Micro harus digantikan setiap kantung abuk kelima.

- Lepaskan kancing, buka tudung penyaring dan tanggalkan penyaring.
- Masukkan penyaring baru dan tutup.



Mencari punca kesulitan

- Tenaga:** Jika tenaga elektrik tidak beryala, putuskan dari kawat besar dan periksa plug, kabel dan fuis yang sewajarnya.
- Mesin tersumbat/penyaring kotor:** Mesin pembersih mungkin akan terpadam dengan sendiri jika ianya tersesuai teruk atau penyaring terlalu kotor. Dalam hal yang demikian, putuskan dari kawat besar dan biarkan ia sejuk buat 20-30 minit. Buanglah sampah tersumbat dan/atau gantikan penyaring dan mulakannya semula. Tugas-tugas membuang sampah tersumbat di dalam hos tidak termasuk dalam jaminan.
- Air:** Jika air tersedut masuk ke dalam mesin pembersih, motor mesin mesti diganti di Pusat Servis Electrolux.

Sila juga rujuk maklumat tambahan Electrolux di bahagian belakang buku ini.

Electrical supply (UK and Ireland only)

Before you start ... check the voltage

Before connecting the cleaner to an electrical supply ensure that the voltage marked on the data plate (on the underside of the cleaner) is correct for your electrical supply. If it is not, do not use the cleaner but refer back to your dealer.

Connecting to your electricity supply

Permanently connected to the cleaner is a mains supply (2-core) cable fitted with a non-rewirable plug incorporating a 13A fuse. In the event of the fuse requiring replacement the fuse cover should be removed using a small screwdriver. The old fuse **MUST** be replaced by a 13A ASTA approved BS1362 fuse and the fuse cover must be replaced before the plug is used again. In the event of loss of the fuse cover, replacements can be obtained from your Electrolux dealer or Electricity Board and must be of the same colour as indicated by the coloured insert on the base of the plug.

If difficulty is experienced in obtaining a replacement, contact your nearest Electrolux Service Centre. (Please see the separate Electrolux Service Organisation leaflet).

In no circumstances must the plug be used without a correct fuse cover fitted.

If the plug that is fitted to your appliance is not suitable for your socket outlet, it must be cut off and the appropriate plug fitted. Remove the fuse from the cut off plug. The cut off plug should then be disposed of to prevent the hazard of shocks in case it should be plugged into a 13 amp socket in another part of your home.

The wires in the mains cable of this appliance are coloured in accordance with the following code:

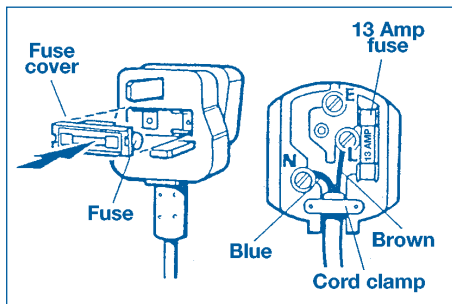
Blue: Neutral.


Brown: Live.

As the colours of the wires in the mains cable of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



If using a three-pin plug, do not make any connection to the terminal marked with the letter E or by the earth symbol  or coloured green or green-and-yellow. This cleaner is double insulated and no earth connection is necessary.

It is in your interest to ensure that the plug is correctly attached to the mains cable. In case of doubt, have it done by a qualified electrician, as Electrolux cannot regard the repair of faults on the plug connection as a service that can be given free of charge under the terms of the guarantee.

As a general guide to fitting any plug

- Ensure the lengths of wire inside the plug are prepared correctly.
- Connections should be firmly made after all conductor strands are entered into the terminal posts.
- When preparing the cable ends take care not to damage the outer sheath, or the insulation surrounding the inner conductors.
- Tighten all screws.
- Replace the top cover of the plug and secure.

Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

Electrolux reserve the right to alter product appearance and/or specifications without notice. Not all models featured are available in all countries.

Electrolux vacuum cleaner features and accessories are protected worldwide by Patents or Registered Designs.

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen.

Electrolux behält sich das Recht vor, Form bzw. Eigenschaften des Geräts ohne Vorankündigung zu ändern. Alle abgebildeten Modelle sind nicht in allen Ländern erhältlich.

Electrolux Staubsaugereigenschaften und Zubehörteile sind weltweit durch Patente oder eingetragene Designs geschützt.

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Electrolux se réserve le droit de modifier l'aspect du produit et/ou les caractéristiques sans préavis. Tous les modèles présentés ne sont pas disponibles dans tous les pays.

L'aspirateur Electrolux et ses accessoires sont protégés dans le monde entier par des Brevets ou des Modèles Déposés.

Electrolux declina toda responsabilidad de cualquier daño ocasionado por el uso incorrecto de este aparato o en casos en que se haya reformado indebidamente.

Electrolux se reserva el derecho de alterar la apariencia del producto y/o las especificaciones sin previo aviso. No todos los modelos presentados se hayan a disposición en todos los países.

Las funciones del aspirador y los accesorios Electrolux están protegidos en todo el mundo por Patentes o Diseños Registrados.

L'Electrolux declina ogni responsabilità per i danni derivati dall'uso improprio dell'apparecchio o se stesso è stato manomesso.

L'Electrolux si riserva il diritto di modificare l'aspetto del prodotto e/o le sue caratteristiche tecniche senza preavviso. Non tutti i modelli descritti sono disponibili in tutti i Paesi.

Le caratteristiche e gli accessori degli aspirapolvere Electrolux sono protetti in tutto il mondo da brevetti o come modelli depositati.

A Electrolux não aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes do uso impróprio do aparelho ou em casos de interferência indevida com o mesmo.

A Electrolux reserva-se o direito de alterar o aspecto do produto e/ou as especificações sem qualquer aviso. Nem todos os modelos apresentados estão disponíveis em todos os países.

As características e acessórios dos aspiradores Electrolux estão protegidos mundialmente por Patentes ou Designs Registrados.

Electrolux wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit het niet-geëigend gebruik van het apparaat of in gevallen waarbij op het apparaat krachtig wordt gedrukt.

Electrolux behoudt zich het recht voor om het uiterlijk van het product of specificaties zonder wederbericht te veranderen. Alle modellen die besproken worden zijn niet verkrijgbaar in alle landen.

De functies van de Electrolux stofzuiger zijn beschermd door patenten of gedeponeerde ontwerpen.

Electrolux fralægger sig ethvert ansvar for skader forårsaget af forkert brug af støvsugerens samt ændringer udført på apparatet.

Electrolux forbeholder sig ret til at udføre ændringer på produktets udformning og/eller specifikationer uden varsel. De beskrevne modeller er ikke alle til rådighed i alle lande.

Electrolux støvsugerens udstyr og tilbehør er beskyttet globalt under patenter eller registrerede varemærker.

Electrolux avsåger sig allt ansvar för skador som uppstår p.g.a. felaktig användning av dammsugaren eller otillåtna ändringar på dammsugaren.

Electrolux förbehåller sig rätten att ändra produkternas utseende och/eller specifikation utan vidare information. Alla de beskrivna modellerna är ej tillgängliga i alla länder.

Electrolux dammsugare skyddas av Patent eller Registrerade konstruktioner.

Electrolux avstår fra alt ansvar når det gjelder skader som har skjedd p.g.a. feilaktig bruk av apparatet eller dersom apparatet har blitt endret.

Electrolux forbeholder seg retten til å endre produktets utseende og/eller spesifikasjoner uten varsel. Alle modeller som er beskrevet, er ikke tilgjengelige i alle land.

Electrolux-støvsugerens egenskaper og tilbehør er beskyttet over hele verden av patenter eller registrerte utforminger.

Electrolux ei vastaa laitteen huolimattomasta käytöstä tai siihen tehdyistä muutoksista yms. aiheutuvista vahingoista.

Electrolux pidättää oikeuden muuttaa tuotteen ulkonäköä ja/tai teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoimattomia. Kaikkia esiteltyjä malleja ei ole saatavana kaikissa maissa.

Electrolux-pölynimurin ominaisuudet ja varusteet on suojattu maailmanlaajuisesti patenteilla tai rekisteröidyillä malleilla.

H Electrolux δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση της μηχανής ή σε περιπτώσεις επέμβασης στον κινητήρα.

H Electrolux διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει την εμφάνιση του προϊόντος ή/και τις προδιαγραφές χωρίς προειδοποίηση. Τα μοντέλα που περιγράφονται δεν είναι όλα διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.

Τα στοιχεία και εξαρτήματα της ηλεκτρικής σκούπας Electrolux προστατεύονται παγκοσμίως με Πατέντες ή με Μητρώα Σχεδίων (Patents or Registered Designs).

Electrolux, cihazın yanlış kullanımından dolayı veya cihazın kurcalandığı durumlarda hiç bir sorumluluk kabul etmemektedir.

Electrolux, önceden belirtmeden cihazın özelliklerini ve şeklini değiştirme hakkını saklı tutar. Belirtilen her model, her ülkede mevcut değildir.

Electrolux elektrikli süpürge'nin bütün özellikleri ve aksesuarları, dünya çapında Patentlerle veya Kayıtlı Tasarım haklarıyla korunmaktadır.

Фирма Electrolux не несет ответственности за поломки пылесоса, произошедшие в результате его использования с нарушением инструкций или в случае использования не по назначению.

Фирма Electrolux сохраняет за собой право изменять внешний вид пылесоса и/или спецификации без предварительного предупреждения. Не все из описанных в данной инструкции моделей имеются в продаже во всех странах.

Рабочие характеристики пылесоса Electrolux и его принадлежности защищены патентами по всему миру.

Electrolux nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából eredő károkért, illetve ha a készülékhez szakértelem nélkül hozzányúlunk.

Electrolux fenntartja magának a jogot arra, hogy minden előzetes bejelentés nélkül módosítsa a termék külső megjelenését és/vagy műszaki leírását. A bemutatott modellek közül nem mindegyik kapható minden országban.

Az Electrolux porszívó műszaki jellemzői és tartozékai az egész világon szabadalmak és bejegyzett minták által védettek.

Firma Electrolux nu acceptă nici o răspundere pentru defecțiunile care rezultă din folosirea incorectă a aparatului sau în urma unor intervenții neautorizate.

Firma Electrolux își rezervă dreptul de a schimba aspectul produsului și/sau a specificațiilor fără preaviz. Nu toate modelele prezentate sunt pe piață în toate țările. Caracteristicile și accesoriile aspiratorului Electrolux sunt protejate în toată lumea prin Brevetare și Înregistrarea Design-urilor.

Electrolux nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem odkurzacza albo w wypadku nieumiejętnego manipulowania odkurzaczem.

Electrolux zachowuje prawo do zmiany wyglądu wyrobu i/albo specyfikacji bez uprzedzonego zawiadomienia. Nie wszystkie przedstawione modele są w sprzedaży we wszystkich krajach.

Części składowe i akcesoria odkurzacza Electrolux są chronione na całym świecie przez prawa patentowe albo wzory zastrzeżone.

Електролуks не поема отговорност за повреди, възникнали в резултат на неправилна употреба или опит за самостоятелно отстраняване на повредата.

Електролуks си запазва правото да променя външния вид и спецификацията на своите продукти без предупреждение. Неразгледаните модели се продават във всички страни.

Характеристиките на прахосмукачката Електролуks и принадлежностите за нея са защитени в целия свят с патенти или регистриран дизайн.

Firma Electrolux odmítá veškerou odpovědnost za případné škody vzniklé nesprávným použitím vysavače nebo jeho neoprávněnými změnami.

Firma Electrolux si vyhrazuje právo změnit vzhled, případně specifikace přístroje bez předchozího upozornění. Všechny modely uvedené v této příručce nejsou k dispozici ve všech zemích.

Vlastnosti a doplňky vysavačů značky Electrolux jsou na celém světě chráněny příslušnými patenty a registrovanými návrhy.

Electrolux ne prihváča nikakvu odgovornost za štete koje bi bile posljedica pogrešne uporabe aparata ili njegovih nestručnih popravaka.

Electrolux pridržava pravo da promijeni aparat i/ili njegove specifikacije bez predhodne najave. U pojedinim zemljama nije moguće dobiti sve prikazane modele.

Obilježja Electroluxovih strojeva za usisavanje prašine i njihovih priključci diljem svijeta zaštićeni su Patentima ili Registriranim Dizajnima.

Electrolux ne prihvata odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu usled nepropisnog korišćenja aparata ili u slučajevima neovlašćenih popravki.

Electrolux zadržava pravo da bez najave izmeni izgled i/ili specifikacije aparata. U pojedinim zemljama nije moguće dobiti sve prikazane modele.

Karakteristike i priključci usisivača Electrolux zaštićeni su širom sveta patentima ili registrovanim crtežima.

Electrolux keeldub igasugusest vastutusest vigastuste suhtes, mis on tekitatud toote ebaõige kasutamise tagajärjel või juhul, kui toodet on oskamatult remonditud.

Electrolux säilitab õiguse muuta toote kujundust ja/või spetsifikatsiooni ilma eelneva teateta. Kõik toodud mudelid ei ole müügil kõikides maades.

Electrolux tolmuimeja iseloomulikud jooned ja tööriistad on kaitstud terves maailmas patentidega või registreeritud kaubamärkidega.

Electrolux neatbild par bojājumiem, kas rodas ierīču nepareizas lietošanas un patvaļīgas pārtaišīšanas gadījumos.

Electrolux rezervē sev tiesības mainīt modeļu izskatu un/vai sastāvdalas. Visi katalogos minētie modeļi nav pieejami visās valstīs.

Electrolux putekļsūcēju tehniskie rādītāji un papildus elementi ir aizsargāti visā pasaulē ar patentiem vai reģistrētiem modeļiem.

Electrolux neatsako už gedimus, atsiradusius dėl netinkamo prietaiso naudojimo ar bandymų patiems jį taisyti.

Electrolux pasilieka teisę modifikuoti savo produkciją be išankstinio perspėjimo. Ne visose šalyse galima įsigyti čia išvardintus modelius.

Electrolux dulkių siurblio savybės bei atsgarinės dalys visame pasaulyje yra saugomos patentu arba registruotu dizainu.

Firma Electrolux neručia žiadne škody spôsobené nevhodným používaním výrobku, ani za jeho úmyselné poškodenie.

Firma Electrolux si vyhradzuje právo meniť vzhľad výrobku, prípadne jeho charakteristiky bez predchádzajúceho upozornenia. Nie všetky modely obsiahnuté v týchto inštrukciách sú v predaji vo všetkých krajinách.

Konstruktívne riešenia vysávača Electrolux a celé príslušenstvo sú na celom svete chránené patentovým zákonom o registrovaných priemyslových vzoroch.

Electrolux ne prevzema odgovornosti za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe ali nestrokovnih popravil aparata.

Electrolux si pridržuje pravico do spremembe oblike modela ali/in specifikacij brez predhodnega obvestila. Vsi predstavljeni modeli niso na razpolago v vseh državah.

Značilnosti Electroluxovih sesalnikov so svetovno zaščitene – patentirani in registrirani.

Electrolux 公司不对由于不正确地使用吸尘器或者瞎弄吸尘器而引起的所有损坏负责。

Electrolux 公司保留在没有给出通知的情况下改变产品外貌和 / 或技术指标的权利。并不是在所有的国家都有全部型号的吸尘器。

Electrolux 吸尘器的特征及附件在全球受到专利或注册设计的保护。

일렉트로룩스에서는 이 도구를 어떠한 형태로든 부적당하게 사용하거나 이 도구를 함부로 뜯는 바람에 생기는 손상에 대해서는 아무런 책임을 지지 않습니다.

일렉트로룩스에서는 본 제품의 겉모양과/또는 사양을 사전 통보 없이 변경할 권리를 유보합니다. 여기 나와 있는 모든 모델이 모든 나라에서 가용하지는 않습니다.

일렉트로룩스 진공 청소기 특징과 부속품은 세계적으로 특허 및 의장등록의 보호를 받고 있습니다.

Electrolux tidak bertanggung jawab ke atas semua kerosakan yang disebabkan oleh penggunaan perkakas secara tidak betul atau di mana perkakas ini telah diusik.

Electrolux berhak mengubah bentukrupa dan/atau spesifikasi-spesifikasi produk tanpa notis. Tidak semua model yang dipaparkan terdapat di semua negara.

Ciri-ciri dan aksesoris-aksesori vakum pembersih Electrolux dilindungi seluruh dunia oleh Paten atau Rekabentuk-Rekabentuk Berdaftar.

อีเล็กโทรลักซ์ไม่รับผิดชอบความเสียหายทุกประการที่เกิดจากการใช้ที่ผิดวิธี หรือการกระทำใดๆที่ให้อุปกรณ์เสียหาย

อีเล็กโทรลักซ์สงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนรูปโฉมของผลิตภัณฑ์และ/หรือ รายละเอียดโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ เครื่องบางรุ่นอาจไม่มีจำหน่ายในบางประเทศ

เครื่องดูดฝุ่นอีเล็กโทรลักซ์และอุปกรณ์ประกอบคุ้มครองทั่วโลกโดยสิทธิบัตรหรือการออกแบบที่จดทะเบียนไว้

Electrolux hoàn toàn không chịu trách nhiệm đối với những hỏng hóc do sử dụng không đúng cách hay do tự sửa chữa.

Electrolux giữ quyền thay đổi về hình thức cũng như thông số kỹ thuật mà không cần thông báo. Không phải tất cả các nước đều có đủ các model.

Các đặc tính, phụ kiện, kiểu mẫu thiết kế của máy hút bụi Electrolux đã được bảo vệ bản quyền trên toàn thế giới.

Odkurzacz jest zaprojektowany z ochroną środowiska na myśli. Wszystkie części plastikowe mogą być przerabiane na surowce wtórne. Dla szczegółowej informacji zobacz nasz website: www.Electrolux.com

При проектирането на този уред е взета под внимание необходимостта да се опазва околната среда. Всички пластмасови части в него са подходящи за вторична преработка. За повече информация посетете нашето web-място: www.Electrolux.com

Při výrobě tohoto přístroje se přihlíželo k ochraně životního prostředí. Všechny plastové díly jsou označené, aby se mohly recyklovat. Podrobnosti najdete na naší stránce website: www.Electrolux.com

Ovaj je proizvod dizajniran tako da se vodilo računa o okolišu, te su svi plastični dijelovi označeni da se mogu reciklirati. Za detalje posjetite našu stranicu na Internetu: www.Electrolux.com

U projektovanju ovog aparata vodilo se računa o ekologiji. Svi plastični delovi su označeni da se mogu reciklirati. Podatke o tome naćićete na našem vebisajtu www.Electrolux.com

See toode on konstrueeritud keskkonna kaitset silmas pidades. Kõik plastmassist osad on ette nähtud taaskasutamiseks. Lisaandmete saamiseks vt. website: www.Electrolux.com

Šī ierīce ir izgatavota ņemot vērā vides aizsardzību. Visas plastmasas detaļas ir marķētas tālākai pārstrādei. Sīkākai informācijai skatīt mūsu lappusi internetā www.Electrolux.com

Šis produktas yra suprojektuotas atsižvelgiant į gamtosaugą. Visos plastmasinės dalys yra numatytos perdirbimo tikslams. Daugiau informacijos apie Electroluxs galite rasti internete adresu www.Electrolux.com

Tento výrobok bol zostrojený s ohľadom na životné prostredie. Všetky umelohmotné časti sú označené pre účely recyklovania. Podrobnejšie informácie nájdete na stránkach Internetu: www.Electrolux.com

Aparat je okolju prijazen izdelek. Označene plastične dele je možno reciklirati. Podrobnosti so vam na voljo na Internetu na našem naslovu: www.Electrolux.com

我们在设计本产品时把环境纳入考虑之中、尽可能地使用被回收的材料。请你通过电子邮件来查阅有关详情。我们的网址为：www.Electrolux.com

이 제품은 환경을 염두에 두고 설계하였으므로 할 수 있는 한 재활용 재료를 사용하였습니다. 상세한 내역에 대해서는 www.Electrolux.com를 참조하십시오.

Produk ini direkabentuk sambil mempertimbangan alam sekitar. Semua bahagian plastik ditanda untuk tujuan kitaran semula. Untuk butir-butir selanjutnya lihat website kami: www.Electrolux.com

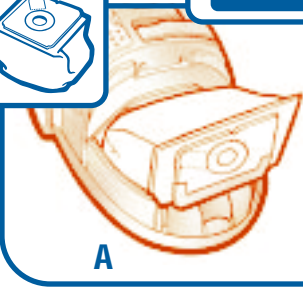
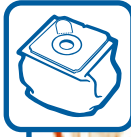
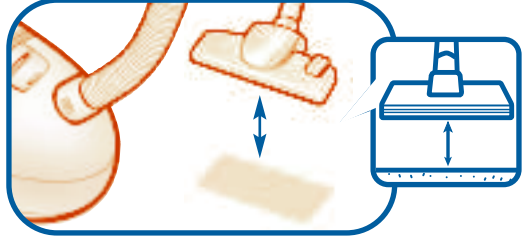
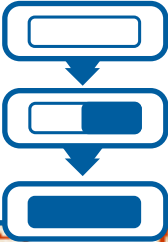
ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาโดยคำนึงถึงเรื่องสิ่งแวดล้อม
ใช้วัสดุรีไซเคิลทุกส่วนเท่าที่ทำได้
ดูรายละเอียดได้ที่เว็บไซต์ www.Electrolux.com

Tất cả các chi tiết bằng nhựa đều được đánh dấu để có thể tái sinh. Để biết thêm các chi tiết các bạn có thể liên hệ theo địa chỉ thư điện tử của chúng tôi: www.Electrolux.com

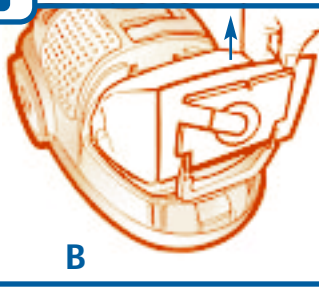




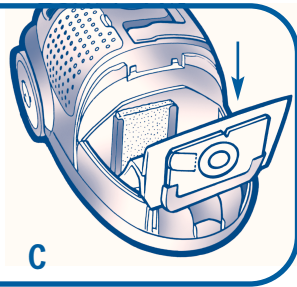
1030



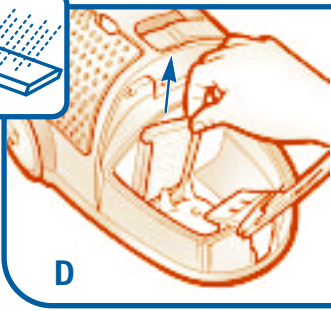
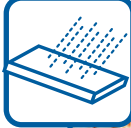
A



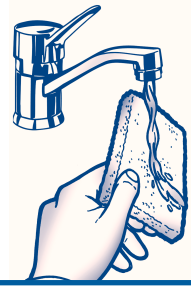
B



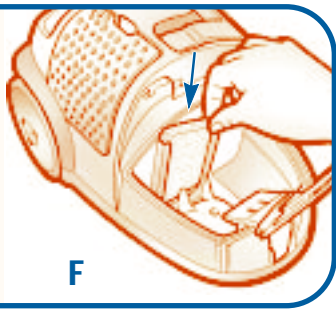
C



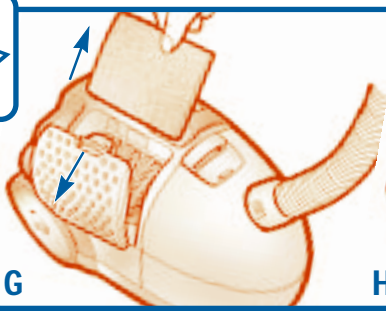
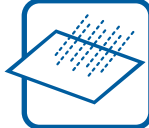
D



E



F



G



H

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our website: www.Electrolux.com

Das Design dieses Produkts ist umweltfreundlich. Alle Kunststoffteile sind zur Wiederverwertung gekennzeichnet. Einzelheiten finden Sie auf unserer Webseite: www.Electrolux.com

Ce produit a été conçu dans le respect de l'environnement. Toutes les pièces plastiques sont marquées dans le but de les recycler. Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site internet: www.Electrolux.com

Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta el medio ambiente. Todas las piezas de plástico llevan el distintivo de reciclaje. Para obtener más detalles le invitamos a que visite nuestra página web: www.Electrolux.com

Questo prodotto è stato ideato tenendo presente considerazioni ambientali. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate a scopo di riciclaggio. Per maggiori dettagli vedere il nostro sito web: www.Electrolux.com

Este produto foi projectado pensando-se no meio ambiente. Todos as partes de plástico estão marcadas para serem recicladas. Para obter pormenores consulte o nosso website: www.Electrolux.com

Dit product werd ontworpen met zorg voor het milieu. Alle plastic onderdelen kunnen hergebruikt worden. Meer informatie vind u op onze website: www.Electrolux.com

Dette produkt er miljøvenligt fremstillet. Alle plastikdele er afmærket til genbrugsformål. For yderligere oplysninger henvises til vores webside: www.Electrolux.com

Denna produkt är utformad med tanke på miljön. Alla plastdelar är markerade för Ötervinning. För ytterligare upplysningar, se vår website: www.Electrolux.com

Dette produktet er fremstilt med henblik på miljøet. Alle plastdelene er merket for gjenvinningsformål. For detaljer, se vår website: www.Electrolux.com

Tämän laitteen suunnittelussa on otettu ympäristö huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätystä varten. Tarkempia tietoja löytyy web-sivuiltamme: www.Electrolux.com

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιασθεί λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα μέρη από πλαστικό έχουν το σήμα για σκοπούς ανακύκλωσης. Για λεπτομέρειες δείτε μας στο Internet στην διεύθυνση: www.Electrolux.com

Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Tüm plastik parçalar, geri dönüşüm amacıyla işaretlenmiştir. Detaylar için web sitemize bakınız: www.Electrolux.com

Конструкция данного пылесоса разработана с учетом экологических требований. Все пластмассовые детали имеют соответствующую маркировку с целью их дальнейшей переработки. Подробную информацию можно получить, связавшись с нами в Интернете: www.Electrolux.com

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük azokat a műanyag és gumi elemeket, amelyek újrahasznosíthatók. További információkat kaphatnak, ha megkeresnek minket az Interneten a www.Electrolux.com címen.

Acest produs, proiectat cu grijă față de mediul înconjurător. Toate părțile din material plastic sunt marcate, cu scopul de a fi reciclate. Pentru mai multe detalii consultați-ne la adresa noastră de pe Internet: www.Electrolux.com



Electrolux



 **The Electrolux Group.** *The world's No. 1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

Website: www.electrolux.com

219 05 16 02